

Roland

FR-3X



Mode d'emploi

AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour les pays de l'UE



This product complies with the requirements of European Directive EMC 2004/108/EC.
Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie EMC 2004/108/EC.
Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne EMC 2004/108/EC.
Questo prodotto è conforme alle esigenze della direttiva europea EMC 2004/108/EC.
Este producto cumple con la directrice EMC 2004/108/EC de la CE.
Dit product beantwoordt aan de richtlijn EMC 2004/108/EC van de Europese Unie.

Pour les Etats-Unis

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Pour le Royaume Uni

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

La technologie utilisée dans le FR-3x est protégée par le brevet no. 6.946.594 aux Etats-Unis.

Roland

FR-3x



Mode d'emploi

Introduction

Félicitations et merci d'avoir opté pour le V-Accordion FR-3x Roland.

Pour profiter au mieux des possibilités de votre FR-3x, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Remarques concernant ce manuel

Commencez par lire la section "Avant de commencer à jouer" (p. 15) du mode d'emploi. Elle explique comment brancher l'adaptateur secteur ou installer les piles et mettre l'instrument sous tension. Ce Mode d'emploi explique tout, depuis les opérations élémentaires sur le FR-3x jusqu'aux fonctions les plus avancées.

Conventions en vigueur dans ce manuel

Pour expliquer les opérations aussi clairement que possible, ce manuel établit les conventions suivantes.

- Le nom des boutons et des commandes est entre crochets droits []. Exemple: le bouton [USER PROGRAM].
- Les lignes commençant par "**NOTE**" sont des remarques qu'il faut lire.
- Les numéros de page renvoyant à une page de référence sont indiqués ainsi: (p. **).

Les explications données dans ce manuel sont illustrées par des saisies d'écran. Notez toutefois que votre produit peut contenir une version plus récente du système (proposant de nouveaux sons, par exemple); dans ce cas, ce que vous voyez à l'écran peut différer des saisies d'écran du manuel.

Avant d'utiliser cet instrument, lisez attentivement les sections "Consignes de sécurité" (p. 7) et "Remarques importantes" (p. 9). Elles contiennent des informations importantes pour une utilisation correcte du FR-3x. Pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le mode d'emploi à portée de main pour toute référence ultérieure.

Sommaire

| | |
|---|----|
| 1. Caractéristiques | 6 |
| 2. Remarques importantes | 9 |
| 3. Premier aperçu du FR-3x | 11 |
| Sections de votre FR-3x | 11 |
| Régulateur de résistance du soufflet | 11 |
| 4. Description des panneaux | 12 |
| Panneau de commandes main droite | 12 |
| Panneau de commandes main gauche (Bass) | 13 |
| Compartiment à piles et port USB | 14 |
| Panneau de connexions | 14 |
| 5. Avant de commencer à jouer | 15 |
| Préparatifs | 15 |
| Installer et extraire des piles | 16 |
| Connexion du FR-3x à un ampli, une console de mixage etc. | 17 |
| Fixer les bretelles | 18 |
| Bloquer le câble de l'adaptateur et/ou MIDI | 20 |
| Mise sous/hors tension | 21 |
| Utiliser un casque | 21 |
| Régler le volume et la balance | 22 |
| Régler le chorus et la réverb | 22 |
| Comment lire l'écran | 23 |
| 6. Écouter les morceaux de démonstration | 24 |
| 7. Utilisation des Sets | 25 |
| Sélection de Sets | 25 |
| 8. Sélection et production de sons | 26 |
| Section main droite ('Treble') | 26 |
| Jouer la partie de basses de la main droite (Bass-to-Treble) | 29 |
| Section de basses et d'accords | 30 |
| Jouer avec des sons de batterie/percussion | 31 |
| Jouer uniquement les notes de basses de la main gauche (mode Free Bass) | 32 |
| 9. Utiliser le lecteur audio du FR-3x | 34 |
| Copier des fichiers audio sur mémoire USB | 34 |
| Brancher une mémoire USB optionnelle | 34 |
| Lire des fichiers audio | 35 |
| Sélectionner un fichier audio | 35 |
| Régler le niveau de la lecture | 36 |
| 10. Autres fonctions pratiques | 37 |
| Exercices avec le métronome | 37 |
| Transposition du clavier | 37 |
| Accord musette | 37 |
| Coupure des haut-parleurs internes | 37 |
| 11. Sauvegarder vos réglages (programme utilisateur) | 38 |
| Sauvegarder les réglages en cours | 38 |
| Charger un programme utilisateur | 39 |
| Editer un programme utilisateur | 39 |
| 12. Gestion des données via le port USB du FR-3x | 40 |
| Sauvegarder les programmes utilisateur sur mémoire USB (en option) | 40 |
| Charger des programmes utilisateur d'une mémoire USB (en option) | 40 |
| Charger des Sets utilisateur d'une mémoire USB (en option) | 41 |
| Charger de nouveaux sons d'une mémoire USB (en option) | 41 |
| Importer les réglages d'un modèle de FR-3 antérieur | 42 |

| | |
|---|----|
| 13. Autres réglages | 43 |
| Remarque importante sur la sauvegarde des réglages | 44 |
| Sélection d'un paramètre | 44 |
| Paramètres 'PARAM LIST' | 45 |
| 14. Connexion d'appareils MIDI | 56 |
| Connexion d'un appareil MIDI externe au FR-3x | 56 |
| Liste des paramètres MIDI | 57 |
| Sélection d'un paramètre MIDI LIST | 58 |
| Paramètres MIDI LIST | 58 |
| Transmission de changements de programme | 62 |
| 15. Rétablir les réglages d'usine | 64 |
| 16. Dépannage | 65 |
| 17. Messages d'erreur | 66 |
| 18. Fiche technique | 67 |
| 19. Appendice | 69 |
| Sets d'usine | 69 |
| Morceaux de démonstration | 69 |
| Affichage des caractères alphabétiques par le FR-3x dans les noms de fichiers | 70 |
| Équipement MIDI | 71 |
| Tableau d'équipement MIDI | 73 |
| 20. Information | 74 |
| 21. Index | 75 |

1. Caractéristiques

Instrument électronique autonome

Bien que le FR-3x soit un instrument entièrement électronique, il peut produire des sons sans être branché à un amplificateur. Son système d'amplification incorporé est suffisamment puissant pour les petites salles, les restaurants, etc.

Pour larguer toutes les amarres, vous pouvez aussi alimenter le FR-3x avec 10 piles Ni-MH rechargeables, disponibles dans le commerce.

PBM (Physical Behavior Modeling)

Le V-Accordion FR-3x repose sur une technologie de génération sonore mise au point par Roland: la modélisation de comportement physique "PBM" ("Physical Behavior Modeling"), permettant de produire un son très proche de celui des accordéons traditionnels.

Des accordéons d'un réalisme à couper le souffle

Tous les sons du FR-3x ont été créés en échantillonnant les accordéons acoustiques traditionnels les plus populaires.

Grâce au V-Accordion, vous pouvez ainsi passer instantanément d'un accordéon jazz italien à un folk allemand ou d'un musette français à un authentique bandonéon – sans modifier votre technique.

L'instrument propose en outre différents systèmes d'accordage (gammes).

Sons orchestraux

Vous pouvez combiner 10 sons orchestraux aux sons d'accordéons traditionnels comprenant une articulation intégrale du soufflet et des modes de clavier uniques (Solo, Dual, High et Low).

Sons d'orgue à roues phoniques ('Tone Wheel')

Le FR-3x vous permet de jouer avec de superbes sons d'orgue que vous pouvez piloter de la main droite. Vous pouvez y ajouter un effet de haut-parleur rotatif (lent/rapide).

Sons de batterie

Vous pouvez également utiliser le FR-3x pour jouer des parties de batterie simples de la main gauche (sections de basses et d'accords).

Toujours plus de sons

Le FR-3x dispose de deux mémoires internes vous permettant d'ajouter de nouveaux sons.

Réponse extrêmement précise du soufflet

L'instrument affiche une réponse plus rapide couplée à une sensibilité et une précision accrues ainsi qu'une meilleure détection des mouvements du soufflet grâce à un nouveau capteur de pression.

Le régulateur de résistance du soufflet vous permet de régler l'inertie du soufflet selon vos préférences.

Lecteur audio USB

Le FR-3x propose également une fonction de lecture audio permettant de lire des fichiers mp3 et WAV sur une mémoire USB branchée.

Sauvegardez vos réglages sur mémoire USB

Vous pouvez archiver vos réglages en branchant une clé USB disponible en option au port USB du FR-3x.

Les atouts du numérique

Le V-Accordion bénéficie de tous les sons et fonctions d'un accordéon traditionnel et offre donc une expression et un son d'une authenticité remarquable. Vous bénéficiez en outre des avantages que seul un instrument de musique électronique peut offrir:

- poids global réduit;
- grande variété de sons;
- différents modes de basses libres (Minor 3rd, Bayan, North Europe, Finnish);
- stabilité de l'accordage et résistance à l'usure de toutes les pièces mécaniques;
- possibilité de sonner dans une autre tonalité que celle où vous jouez (fonction de transposition);
- possibilité de jouer au casque pour ne pas déranger votre entourage.

Des possibilités de jeu exceptionnelles

Le FR-3x permet de piloter des instruments externes compatibles MIDI. Le clavier main droite et les boutons d'accords/de basses sont sensibles au toucher. D'autre part, le soufflet offre des possibilités d'articulation supérieures à celles de tout clavier MIDI, instrument MIDI à vent, etc. que vous connaissez peut-être déjà.

-
- Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Prudence

| | |
|---|--|
|  AVERTISSEMENT | Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité. |
|  PRUDENCE | Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques. |

A propos des symboles

| | |
|---|--|
|  | Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce qui contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger. |
|  | Le symbole ⚡ pr vient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée. |
|  | Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être branché de la prise murale. |

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

⚠ AVERTISSEMENT

- N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon le produit ou son adaptateur secteur. 
- N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 
- N'installez jamais le produit dans des endroits 
 - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
 - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
 - exposés à de la vapeur ou de la fumée,
 - exposés au sel,
 - à l'humidité ambiante élevée,
 - exposés aux précipitations,
 - poussiéreux ou sablonneux,
 - soumis à de fortes vibrations ou une grande instabilité.
- Veillez à placer le FR-3x sur une surface plane pour lui assurer une stabilité optimale. Évitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées. 
- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 
- Servez-vous exclusivement du câble d'alimentation fourni. N'utilisez jamais le câble d'alimentation fourni avec un autre appareil. 
- Évitez de tordre ou de plier excessivement le câble d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un câble endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie! 

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet instrument, seul ou combiné à un amplificateur et un casque ou des enceintes, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui peuvent endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste. 
- Évitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur du FR-3x. 

- Coupez immédiatement l'alimentation, débranchez l'adaptateur de la prise et demandez un entretien auprès de votre revendeur, du service après-vente Roland le plus proche ou d'un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand: 
 - l'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e)
 - il y a de la fumée ou une odeur inhabituelle
 - des objets ou du liquide ont pénétré dans le produit
 - le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon) ou
 - le produit semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.
- En présence de jeunes enfants, un adulte doit être présent jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement du FR-3x. 
- Protégez le FR-3x contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!) 

AVERTISSEMENT

- Ne branchez pas ce produit et un nombre excessif d'autres appareils à une même prise murale. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et, éventuellement, entraîner une fusion. 

- Avant d'utiliser le FR-3x dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Informations"). 

- Les piles ne peuvent jamais être rechargées, chauffées, démontées ou jetées au feu ou dans de l'eau. 



- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (en plein soleil, près d'un feu etc.). 

PRUDENCE

- Placez l'appareil et l'adaptateur secteur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée. 

- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur secteur lors du branchement (débranchement) au secteur ou au produit. 

- A intervalles réguliers, débranchez l'adaptateur secteur et frottez-le avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Si ce produit ne va pas être utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie. 

- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants. 

- Ne grimpez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds. 

- Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'unité. 

- Avant de déplacer cet appareil, débranchez d'abord l'adaptateur secteur ainsi que tous les câbles le reliant à des appareils périphériques. 

- Avant de nettoyer ce produit, éteignez-le et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale (voyez p. 15). 

- S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. 

PRUDENCE

- Si les piles sont mal utilisées, elles risquent d'exploser ou de fuir, entraînant des dommages matériels ou corporels. Par souci de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils suivants: 



- Suivez consciencieusement les instructions d'installation des piles et veillez à en respecter la polarité. 

- Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves. Évitez en outre de mélanger des piles de types différents. 

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, enlevez les piles.

- Si une pile fuit, essuyez le liquide ayant coulé dans le compartiment avec un chiffon doux ou une serviette en papier. Insérez ensuite des piles neuves. Pour éviter tout problème de peau, évitez tout contact avec le liquide des piles. Veillez tout particulièrement à ne pas vous mettre de liquide de pile dans les yeux. Si cela devait se produire, rincez immédiatement la zone en question sous l'eau courante.

- Ne conservez jamais vos piles avec des objets métalliques tels que des stylos, des colliers, des épingles à cheveux etc.

- Les piles usées doivent être mises au rebut en respectant la réglementation en vigueur dans le pays ou la région où vous résidez. 

- Conservez les capuchons de boutons fournis en lieu sûr et hors de portée des enfants pour éviter que ces derniers ne les avalent accidentellement. 

2. Remarques importantes

En plus des informations de la section "Consignes de sécurité" à la p. 7, veuillez lire et suivre les conseils suivants:

Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Selon la façon dont est utilisé l'appareil électrique, les bruits secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- L'adaptateur secteur dégage de la chaleur après plusieurs heures d'utilisation. C'est un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
- Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur car la consommation de ce produit est relativement élevée. Si vous préférez néanmoins utiliser des piles, choisissez des piles rechargeables de type Ni-MH.
- Pour installer ou remplacer les piles, coupez toujours l'alimentation de l'appareil et débranchez tout périphérique éventuellement connecté. Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements et/ou l'endommagement de vos enceintes ou d'autres appareils.
- Avant de connecter cet instrument à d'autres, mettez-les tous hors tension afin d'éviter les dysfonctionnements et/ou d'endommager les haut-parleurs ou d'autres appareils.

Emplacement

- L'utilisation à proximité d'amplificateurs de puissance (ou équipements contenant des transformateurs de forte puissance) peut être source de bourdonnements. Modifiez l'orientation du produit, ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre appareil sans fil à proximité de cet appareil. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Ne posez jamais d'objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements (certaines touches ne produisant plus de son, par exemple).
- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez l'appareil, ses pieds en caoutchouc peuvent se décolorer ou laisser des traces sur la surface. Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous les pieds en caoutchouc pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que le produit ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.

Entretien

- Pour nettoyer le FR-3x, utilisez un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l'eau. Pour enlever des taches plus tenaces, servez-vous d'un détergent doux et non abrasif. Ensuite, essuyez soigneusement l'instrument avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais de benzène, de diluant, de solvant ou d'alcool d'aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou de déformation.

Réparations et données

- Songez que toutes les données contenues dans la mémoire de l'instrument sont perdues s'il doit subir une réparation. Conservez toujours les réglages auxquels vous tenez sur mémoire USB ou sur papier (si possible). Durant les réparations, toutes les précautions sont prises afin d'éviter la perte des données. Cependant, il peut se révéler impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland Europe S.p.a. décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.

Précautions concernant les piles (non fournies)

- La plage de température pour l'utilisation de piles dépend du type de piles utilisées. Voyez la documentation accompagnant les piles.
- Evitez d'utiliser et de ranger les piles dans un endroit soumis à des températures élevées, comme en plein soleil, dans une voiture par temps chaud ou à proximité d'un appareil de chauffage. Cela peut provoquer une fuite du liquide des piles, affecter leur rendement et raccourcir leur durée de vie.
- Ne renversez jamais d'eau douce ni d'eau de mer sur les piles et veillez à ce que leurs bornes restent toujours sèches. Cela peut générer de la chaleur et favoriser la formation de rouille sur les piles et leurs bornes.
- Si des piles que vous venez d'acheter rouillent, chauffent ou présentent toute autre anomalie, ne les utilisez pas. Ramenez-les au vendeur.
- Conservez les piles hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Veillez à fournir les consignes de manipulation des piles à toute personne les maniant.
- Ne jetez jamais de pile dans un feu. Ne la chauffez jamais. Cela peut faire fondre son isolant, endommager les événements de sortie des gaz ou d'autres protections. De plus, cela peut entraîner une combustion par réaction chimique avec l'hydrogène produit, la projection de liquide de batterie, une explosion ou un incendie.
- N'inversez jamais les pôles positif (+) et négatif (-) des piles. Cela pourrait décharger les piles ou produire des réactions chimiques anormales.
- Ne heurtez pas les piles et ne les laissez pas tomber. Tout impact excessif peut entraîner une fuite de liquide de la batterie, une surchauffe, une explosion ou un incendie.
- N'essayez jamais de brancher plusieurs piles en parallèle car cela pourrait entraîner une fuite de liquide, une production de chaleur, une explosion ou un incendie.
- Ne modifiez et ne retirez jamais les dispositifs de protection ou tout autre élément. Ne démontez jamais les piles.
- Si vous recevez du liquide de pile dans les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau courante et consultez un médecin sans tarder. Le liquide alcalin corrosif peut blesser les yeux et provoquer une cécité irréversible.
- Si vous recevez du liquide de pile sur la peau ou les vêtements, lavez immédiatement la zone touchée à l'eau courante. Le liquide de batterie peut provoquer des lésions de la peau.
- Quand une pile ne fonctionne plus, mettez-la au rebut en respectant les lois et réglementations locales.
- Si la pile fuit, change de couleur, se déforme ou présente toute autre anomalie, ne l'utilisez en aucun cas. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner une production de chaleur, une explosion ou un incendie.

Précautions supplémentaires

- Songez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de ce produit. Pour vous prémunir contre un tel risque, nous vous conseillons d'archiver régulièrement sur mémoire USB les données de la mémoire interne auxquelles vous tenez.
- Il peut malheureusement se révéler impossible de récupérer les données de la mémoire USB une fois qu'elles ont été perdues. Roland Europe S.p.a. décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.

Maniement des piles

- Le maniement incorrect des piles, des piles rechargeables ou d'un chargeur peut entraîner une fuite de liquide, la surchauffe ou l'explosion des piles. Veillez donc à lire et à observer les précautions fournies avec les piles (rechargeables ou non) ou le chargeur. Si vous utilisez des piles rechargeables et un chargeur, veillez à utiliser un dispositif convenant pour les piles rechargeables utilisés.

Dispositifs de mémoire pouvant être branchés au port USB du FR-3x

- Le FR-3x vous permet de brancher une mémoire USB disponible dans le commerce. Vous pouvez acquérir ces dispositifs dans des magasins de matériel informatique, de photographie etc.
- Utilisez la mémoire USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement si vous utilisez une autre mémoire USB.

Avant d'utiliser une mémoire USB

- Quand vous branchez une mémoire USB, insérez-la fermement et complètement dans le port USB du FR-3x.
- Ne touchez jamais les contacts du port USB du FR-3x et veillez à ce qu'ils restent propres.
- Prenez les précautions suivantes quand vous maniez un support de mémoire externe:
 - Pour éviter tout dommage par électricité statique, veillez à décharger toute électricité statique de votre propre corps avant de manier la mémoire USB.
 - Ne touchez pas les contacts avec les doigts ou un objet métallique.
 - Evitez de plier ou laisser tomber la mémoire USB et ne la soumettez à aucun impact violent.
 - Ne laissez pas la mémoire USB en plein soleil ou dans des endroits comme un véhicule fermé.
- La mémoire USB ne peut pas être mouillée.
- Ne démontez et ne modifiez pas une mémoire USB.
- Insérez horizontalement la mémoire USB dans le port USB du FR-3x sans exercer de force excessive. Le port USB risque d'être endommagé si vous exercez une force excessive lors de la connexion d'une mémoire USB.

- Ne branchez qu'une mémoire USB au port USB (évitiez d'y insérer des pièces, un fil métallique, d'autres types de support etc.). Cela endommagerait le port USB du FR-3x.
- N'exercez pas de pression excessive sur la mémoire USB branchée ou sur le port USB du FR-3x.
- Ne branchez jamais votre mémoire USB au FR-3x via un hub USB.

Responsabilités et droits d'auteur

- Le lecteur audio du FR-3x est conçu pour vous permettre de reproduire des données dont vous détenez les droits ou pour lesquelles vous avez obtenu, auprès de l'ayant droit, l'autorisation de faire une copie. De ce fait, la reproduction de musique disponible dans le commerce ou de matériel protégé en contournant son système de prévention technologique visant à empêcher l'utilisateur de créer des copies numériques de seconde génération et ultérieures (SCMS ou autre) constitue une infraction au droit d'auteur et peut entraîner des poursuites juridiques même lorsque ces copies sont à usage personnel. Veuillez consulter un spécialiste en droits d'auteur ou des publications spécialisées pour savoir comment demander l'autorisation de reproduire des données auprès des détenteurs des droits.
- N'utilisez jamais le FR-3x à des fins qui risqueraient d'enfreindre les législations relatives aux droits d'auteur. Roland décline toute responsabilité pour toute violation de droits d'auteur à travers l'utilisation de cet instrument.

Fichiers audio

- Vous pouvez écouter les fichiers audio ayant les formats suivants:
 - Format WAV
 - Linéaire, 16 bits
 - Fréquence d'échantillonnage: 44.1kHz
 - Stéréo/Mono
- Fichiers mp3:
 - MPEG-1 Audio Layer 3
 - Fréquence d'échantillonnage: 44.1kHz
 - Débit en bits: 32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320kbps, VBR (débit en bits variable)

Notice

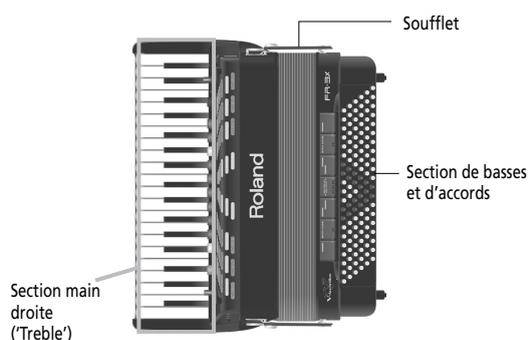
- La technologie d'encodage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS Corporation et THOMSON Multimedia Corporation.
- Roland et V-Accordion sont des marques déposées ou des marques commerciales de Roland Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- MMP ("Moore Microprocessor Portfolio") désigne un ensemble de brevets liés à l'architecture de microprocesseurs, conçue par Technology Properties Limited (TPL). Roland utilise cette technologie sous licence de TPL Group.
- Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

3. Premier aperçu du FR-3x

Nous allons commencer par voir comment le FR-3x est structuré et comment il fonctionne.

Sections de votre FR-3x

Examinons brièvement les différentes "sections" de votre V-Accordion afin de comprendre comment il fonctionne.



■ Section 'Treble' (clavier main droite)

Cette section sert généralement à jouer la mélodie. La section main droite du FR-3x est sensible au toucher.

■ Section de basses et d'accords

Cette section sert généralement à jouer l'accompagnement. Il existe deux systèmes généraux : l'un est appelé "Stradella" (basses standard) et l'autre "Free Bass" (basses libres). Le FR-3x vous laisse le choix entre ces deux systèmes.

Le système "Stradella" ou système de basses standard utilise les 2 (ou 3) premières rangées de boutons pour jouer des notes de basses. Les autres rangées de boutons servent à jouer des accords.

Avec le système de basses libres, tous les boutons permettent de jouer des notes de basses.

La section de basses et d'accords du FR-3x est sensible au toucher.

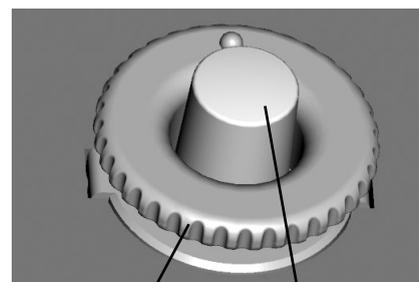
■ Soufflet

Le soufflet est un élément important de l'accordéon. Le mouvement du soufflet confère expression et dynamique au son. Il existe plusieurs techniques de jeu dont une impliquant des mouvements d'ouverture et de fermeture rapides.

L'inertie du soufflet peut être réglée avec le régulateur de résistance et le bouton d'air.

Régulateur de résistance du soufflet

Le FR-3x est doté d'un régulateur de résistance du soufflet permettant de régler l'inertie du soufflet (la force nécessaire pour l'actionner).



Régulateur de résistance du soufflet. Enfoncez-le puis tournez pour régler la résistance du soufflet.

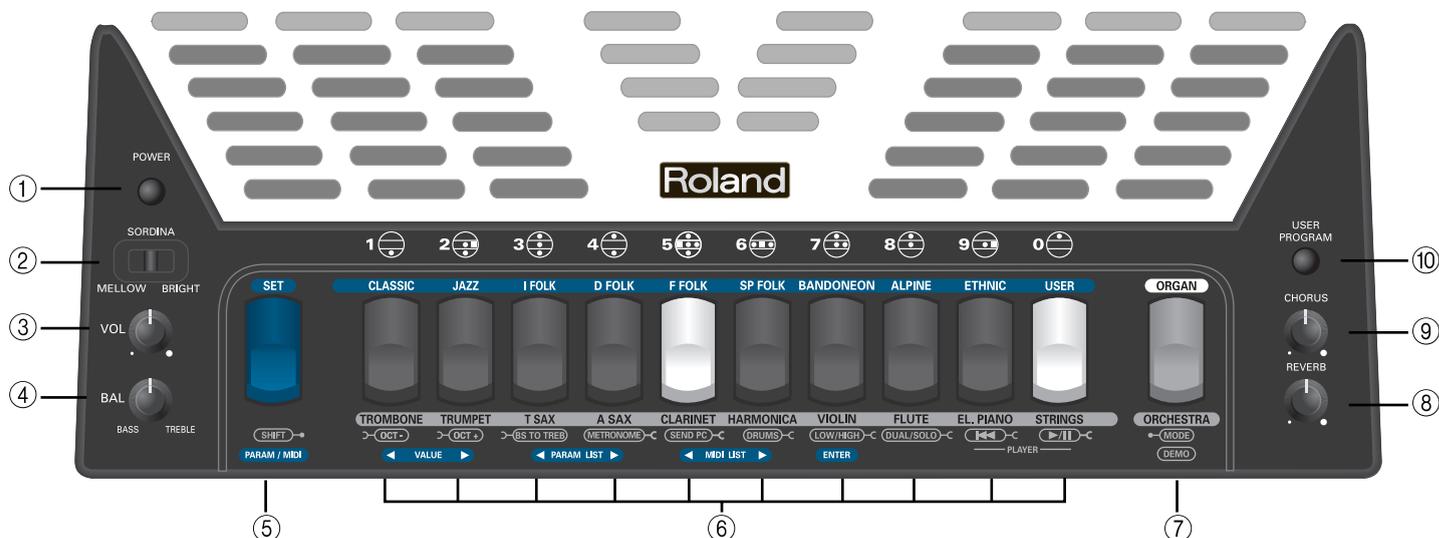
Bouton d'air. Actionnez-le pour purger l'air résiduel après le jeu.

Il est situé près d'une attache du soufflet et monté sur le bouton d'air (vous permettant d'évacuer l'air du soufflet sans produire de sons).

- Appuyez sur la molette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner une inertie plus grande.
- Appuyez sur la molette et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner une inertie moindre.
- Appuyez sur le bouton d'air pour purger l'air résiduel du soufflet après l'avoir fermé.

4. Description des panneaux

Panneau de commandes main droite



① Bouton POWER

Ce bouton permet de mettre le V-Accordion sous tension (bouton allumé) ou hors tension (bouton éteint).

NOTE

Pour couper entièrement l'alimentation, mettez l'instrument hors tension avec son interrupteur [POWER] puis débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

② Commutateur SORDINA

Ce commutateur MELLOW/BRIGHT permet d'activer ("BRIGHT") et de couper ("MELLOW") la simulation recréant la résonance de la "caisse en bois".

③ Commande VOL

Cette commande permet de régler le volume global du V-Accordion.

④ Commande BAL

Permet d'équilibrer le volume des sections Bass/ Chord (basses et accords) et Treble (main droite).

⑤ Registre SET

Ce registre permet de charger un des 25 Sets d'une des 10 familles de Sets: appuyez sur le registre [SET] et sur un des 10 registres main droite.

Le registre [SET] a trois fonctions supplémentaires:

- Edition des paramètres (MIDI et autres): maintenez [SET] enfoncé.
- Changement d'octave: maintenez [SET] enfoncé et appuyez sur [1/OCT-] ou [2/OCT+].
- Activation du mode Bass-to-Treble: maintenez [SET] enfoncé et appuyez sur [3] BS TO TREB.

⑥ Registres main droite (Treble)

La section main droite comporte 10 registres vous permettant de choisir différents sons d'accordéon, d'orchestre et d'orgue ainsi que des Sets et des programmes utilisateur.

NOTE

Vous pouvez maintenir n'importe quel registre enfoncé pour couper la section main droite ou la section orchestre et orgue de la main droite. Appuyez sur un autre registre pour la réactiver.

⑦ Registre ORGAN/ORCHESTRA

Une pression sur [ORGAN/ORCHESTRA] suivie d'une pression sur un registre main droite sélectionne un son d'orchestre ou d'orgue.

Ce registre a deux fonctions supplémentaires:

- Activation de la fonction de démonstration: maintenez [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé.
- Sélection d'autres fonctions: maintenez [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur un des registres main droite [4]~[0].

⑧ Commande REVERB

Cette commande règle le niveau de l'effet de réverbération (voyez p. 22).

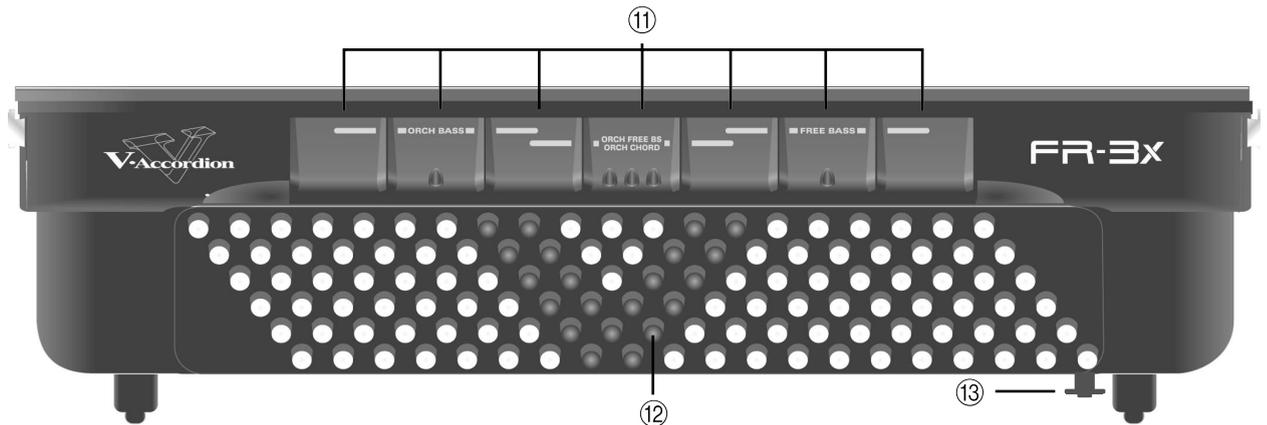
⑨ Commande CHORUS

Cette commande règle le niveau de l'effet chorus (voyez p. 22).

⑩ Bouton USER PROGRAM

Ce bouton permet de sélectionner un des 10 programmes utilisateur: appuyez d'abord sur [USER PROGRAM] puis sur un des registres main droite.

Panneau de commandes main gauche (Bass)



⑪ Registres de basses

Ces commutateurs permettent de sélectionner le son de basses voulu.

NOTE

Vous pouvez maintenir n'importe quel registre enfoncé pour couper la section de basses (ou basses libres). Appuyez sur un autre registre pour la réactiver.

⑫ Boutons de basses et d'accords

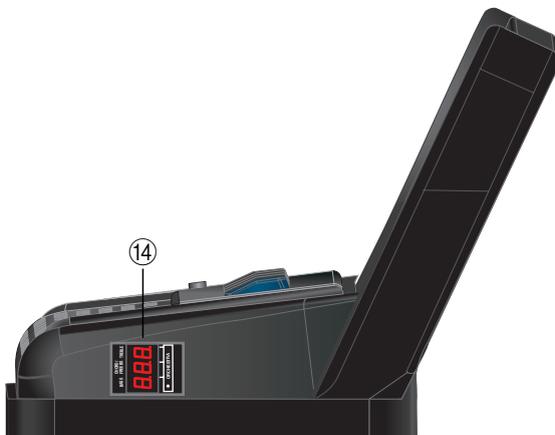
Ces 120 boutons servent à jouer des notes de basses et des accords. Ils sont sensibles au toucher. Ils permettent également de produire des sons de batterie.

⑬ Résistance du soufflet et bouton d'air

Cette commande de régulation de l'inertie du soufflet vous permet d'adapter sa réponse à la force que vous avez l'habitude d'exercer (voyez page 11).

En appuyant dessus, vous pouvez purger l'air résiduel du soufflet après le jeu.

⑭ Affichage



L'écran vous indique l'état du FR-3x et vous aide à trouver les différentes fonctions.

Compartiment à piles et port USB



15 Compartiment à piles

Vous pouvez installer 10 piles AA rechargeables de type Ni-MH disponibles dans le commerce (voyez p. 16).

16 Port USB

Le port USB du FR-3x permet de brancher une mémoire USB. Elle peut servir pour la lecture de fichiers audio (mp3 et WAV) ou pour l'archivage et le chargement de réglages.

NOTE

Utilisez une mémoire USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement si vous utilisez une autre mémoire USB.

Panneau de connexions



17 Prise DC IN

C'est ici que vous branchez l'adaptateur secteur fourni (PSB-7U). Vous pouvez aussi vous procurer 10 piles AA rechargeables de type Ni-MH et utiliser le FR-3x sans adaptateur.

18 Prise MIDI OUT/IN

Cette prise permet de recevoir ou de transmettre des données MIDI.

19 Prises OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS)

Branchez ces prises à un amplificateur, une console de mixage ou un système sans fil. Si vous utilisez les deux prises, le son du FR-3x est transmis en stéréo. Dans ce cas, les signaux de la section Treble sont transmis à la prise L/MONO tandis que la prise R/MONO transmet le signal de la section Bass (et Chord). Si vous n'utilisez qu'un câble (branché à la prise "L" ou "R"), le son du FR-3x est mono.

NOTE

Sur le FR-3x, la connexion de câbles à ces prises ne coupe pas le son des haut-parleurs internes.

NOTE

En utilisant ces prises et en coupant les haut-parleurs du FR-3x (voyez "Haut-parleurs" à la p. 55), vous économisez vos piles.

20 Prise PHONES

Cette prise permet de brancher un casque stéréo (Roland RH-25, RH-50, RH-200 ou RH-300).

NOTE

La connexion d'un casque à cette prise coupe les haut-parleurs internes.

5. Avant de commencer à jouer

Préparatifs

Le FR-3x est un instrument électronique qui nécessite une alimentation électrique. Ce chapitre explique comment alimenter votre FR-3x avec l'adaptateur fourni ou 10 piles rechargeables disponibles dans le commerce (de type AA, Ni-MH). Vous apprendrez également comment brancher votre FR-3x à un système d'amplification.

Connexion de l'adaptateur secteur

NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

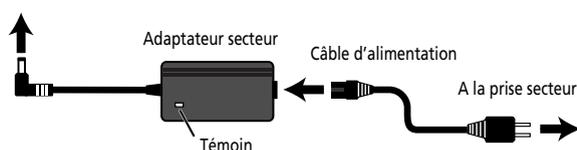
1. Réglez la commande [VOL] sur le petit point pour régler le volume sur le minimum.



2. Branchez le câble d'alimentation fourni à l'adaptateur secteur.

Le témoin s'allume quand vous branchez l'adaptateur à une prise secteur.

A la prise DC IN du FR-3x



Placez l'adaptateur secteur en orientant le témoin vers le haut (voyez l'illustration) et la face avec texte vers le bas.

NOTE

Selon la région où vous habitez, le câble d'alimentation fourni peut différer de l'illustration ci-dessus.

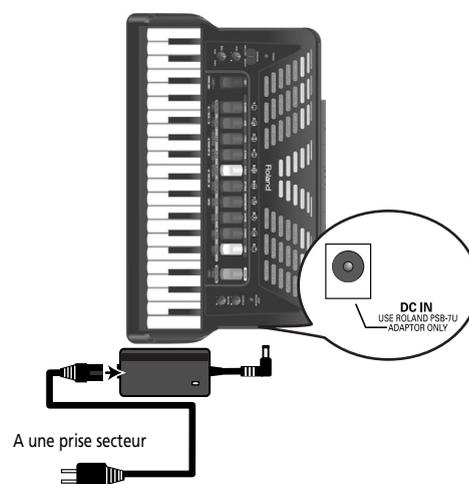
NOTE

Nous vous conseillons d'installer des piles dans l'instrument même si vous l'alimentez avec l'adaptateur secteur. Cela vous permet de continuer à jouer même si le câble de l'adaptateur secteur se débranche accidentellement.

NOTE

Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni avec l'instrument (PSB-7U). Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions.

3. Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN du FR-3x.



4. Branchez le câble d'alimentation à une prise secteur.

Une fois le FR-3x branché à une prise secteur, vous pouvez passer à la section "Mise sous/hors tension" à la p. 21. Pour savoir comment utiliser le FR-3x avec des piles, voyez "Installer et extraire des piles" à la p. 16.

NOTE

Si le FR-3x doit rester inutilisé durant une période prolongée, débranchez l'adaptateur.

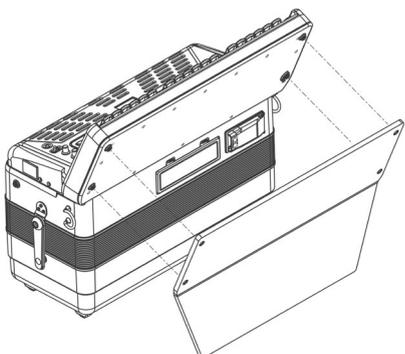
NOTE

Pour éviter toute coupure de l'alimentation de l'appareil (par un débranchement accidentel de la fiche) et pour éviter toute traction sur la prise de l'adaptateur, amarrez le câble d'alimentation. Voyez "Bloquer le câble de l'adaptateur et/ou MIDI" à la p. 20.

Installer et extraire des piles

Le FR-3x est doté d'un compartiment contenant un boîtier pour 10 piles AA rechargeables Ni-MH (non fournies). Cela vous permet de jouer sur votre instrument sans brancher l'adaptateur.

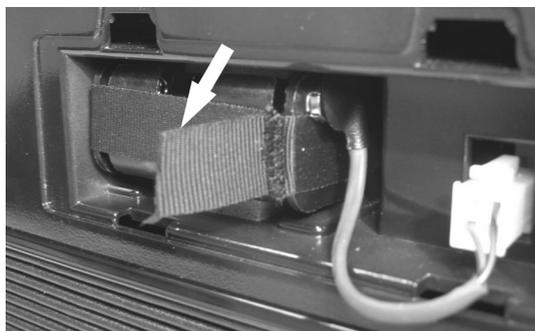
1. Mettez le FR-3x hors tension.
2. Retirez le coussin placé entre le clavier main droite et le soufflet.



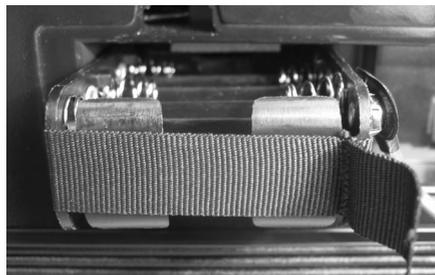
3. Retirez le couvercle du compartiment à piles du FR-3x en appuyant sur les deux onglets et en soulevant le couvercle.



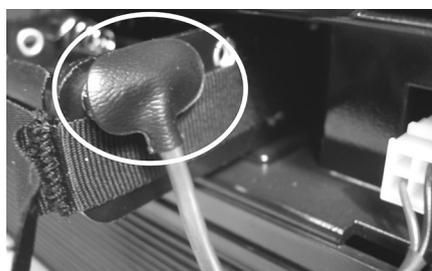
Vous devriez voir un onglet vous permettant de retirer le boîtier à piles.



4. Utilisez-le pour tirer le boîtier à piles hors du compartiment et retournez le boîtier.



Le boîtier à piles est branché au FR-3x par un câble doté d'une bande de connexion matelassée. Vous pouvez débrancher le câble du boîtier à piles en tirant sur la bande de connexion matelassée.



Ce n'est pas toujours nécessaire: il est aussi possible d'installer (ou d'extraire) les piles sans débrancher le boîtier.

5. Insérez 10 piles rechargeables Ni-MH de type AA dans le boîtier (5 de chaque côté) en veillant à les orienter selon les indications "+" et "-".



6. Insérez le boîtier contenant les 10 piles (5 + 5) dans le compartiment.
7. Refermez le compartiment à piles du FR-3x et remettez le coussin en place.

NOTE

Si vous utilisez des piles rechargeables, sachez qu'elles ne peuvent pas être rechargées simplement en les laissant dans leur compartiment et en branchant l'adaptateur du FR-3x. Il vous faut un chargeur externe.

NOTE

Nous recommandons d'utiliser des piles rechargeables Ni-MH de type AA.

NOTE

Quand vous remplacez les piles, veillez à les insérer en respectant la polarité.

NOTE

Si le FR-3x ne doit pas être utilisé durant une période prolongée, retirez les piles.

Indication d'épuisement des piles

L'indication "bAt" apparaît à l'écran quand les piles sont pratiquement épuisées. Remplacez les piles aussi rapidement que possible.

Quand l'indication "bAt" clignote, remplacez les piles immédiatement (ou branchez l'adaptateur secteur fourni).

NOTE

L'indication d'épuisement des piles est approximative.

Autonomie des piles

En principe, des piles neuves ou complètement chargées offrent une autonomie de 9 heures (pour des piles Ni-MH de 2000mAh) en utilisation continue sans utiliser les haut-parleurs internes (voyez "Haut-parleurs" à la p. 55) et de 5 heures avec les haut-parleurs internes.

NOTE

La durée de vie réelle des piles varie selon l'usage, les conditions d'utilisation, la qualité des piles utilisées et le nombre de cycles de recharge.

Fonction d'économie d'énergie

Le FR-3x comporte une fonction d'économie d'énergie qui met l'instrument hors tension quand vous cessez de l'utiliser pendant plus de 10 minutes. Il est donc possible que, de temps en temps, vous deviez le remettre sous tension. Vous pouvez modifier le délai de mise hors tension automatique du FR-3x. Voyez "Mise hors tension automatique" à la p. 55.

Connexion du FR-3x à un ampli, une console de mixage etc.

Le FR-3x est doté d'un système de haut-parleurs internes et n'a donc pas besoin d'être branché à un amplificateur. Dans certains cas, cependant, un système d'amplification externe peut se révéler nécessaire.

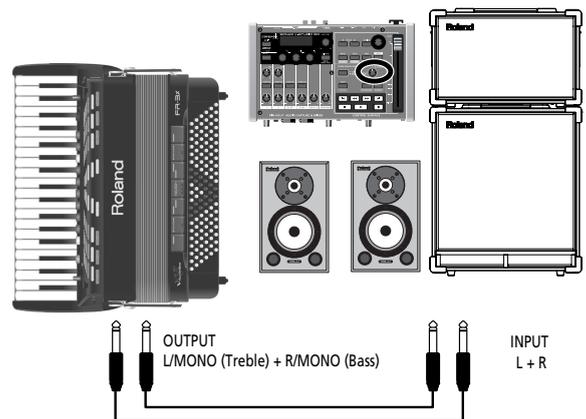
NOTE

Si vous utilisez des piles (non fournies) et souhaitez brancher le FR-3x à une console de sonorisation ou de mixage, nous vous conseillons de recourir à un système sans fil. Cela vous évitera d'utiliser des câbles de signaux excessivement longs.

NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

1. Réglez la commande [VOL] sur le petit point pour régler le volume sur le minimum.
2. Mettez tous les dispositifs hors tension.
3. Branchez les prises OUTPUT du FR-3x aux entrées de l'appareil externe.



Utilisez un câble de signal très long (10m ou plus) ou un système sans fil (recommandé).

Utilisez des câbles asymétriques (mono) dotés d'une fiche jack 1/4" à une extrémité (pour le FR-3x). La fiche à l'autre extrémité des câbles dépend des prises de l'appareil auquel vous branchez le FR-3x.

NOTE

Si vous utilisez un transmetteur sans fil disponible dans le commerce, les signaux du FR-3x peuvent présenter de la distorsion. Dans ce cas, changez le niveau de sortie du FR-3x (voyez "Output Level Attenuation" à la p. 55).

NOTE

Si votre amplificateur est mono, branchez uniquement la prise L/MONO.

NOTE

Vous pouvez aussi vous servir d'un casque (le modèle Roland RH-25, RH-50, RH-200 ou RH-300).

Remarque importante

Après avoir branché un câble au FR-3x, ne le couchez jamais sur le côté quand vous ne l'utilisez pas.

- Placez toujours le V-Accordion verticalement sur ses pieds en caoutchouc pour éviter d'endommager les fiches.
- Maniez et déplacez toujours le FR-3x avec prudence et faites particulièrement attention aux câbles afin de ne pas les endommager.
- Si vous déposez le FR-3x sur vos genoux, veillez à faire passer les câbles audio et de l'adaptateur entre vos jambes (et non sur le côté) pour éviter de les endommager ou de les plier.

Fixer les bretelles

Installez les bretelles du FR-3x de la façon suivante:

1. Déballez les bretelles.

Le FR-3x est livré avec deux bretelles dont l'extrémité supérieure est dotée d'une bande velcro et d'une pression. Voyez l'illustration ci-dessous.



2. Placez le FR-3x sur une surface stable comme le montre l'illustration ci-dessous.



3. Faites glisser l'extrémité supérieure d'une bretelle par l'anneau (voyez l'illustration).



4. Fixez la partie supérieure de la bretelle à la couche de velcro située en dessous.

5. Fermez la fixation de sûreté pour éviter que la bretelle ne se détache.



6. Répétez les étapes 3~5 pour l'autre bretelle.
Les extrémités supérieures des bretelles doivent avoir l'aspect suivant:



7. Faites glisser l'extrémité inférieure d'une bretelle dans l'anneau droit (voyez l'illustration).



8. Faites glisser la bretelle à travers l'œillet supérieur de la boucle en plastique (voyez l'illustration).



9. Retournez l'extrémité de la bretelle et insérez-la dans l'œillet inférieur et tirez-la à fond.



NOTE

Réglez la longueur au préalable.

10. Faites glisser la fixation en plastique pour attacher l'extrémité de la bretelle.



11. Répétez les étapes 7~9 pour l'autre bretelle.

Lanière main gauche

La lanière de basses du FR-3x (utilisée pour actionner le soufflet) est en tissu et est fixée par bande velcro, ce qui vous permet de la régler à votre convenance.



Bloquer le câble de l'adaptateur et/ou MIDI

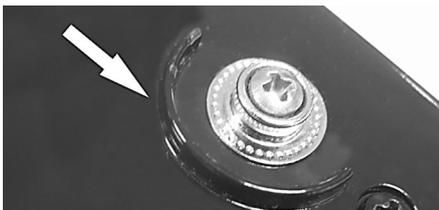
Procédez de la façon suivante pour empêcher le câble de l'adaptateur (ou MIDI) de se débrancher quand vous jouez.

1. Détachez la partie indiquée du coussin situé à l'arrière du FR-3x.

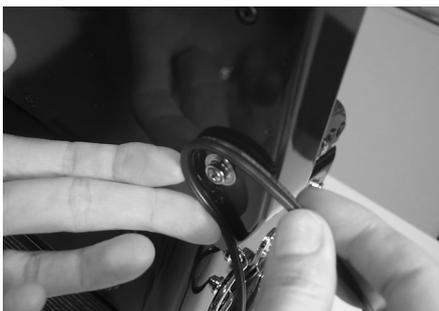
Le coussin est fixé par plusieurs pressions. Il suffit de détacher la partie indiquée dans l'illustration ci-dessous.



Notez le guide situé à côté de la pression de droite, près du panneau de connexion.



2. Branchez la petite fiche du câble de l'adaptateur à la prise DC IN du FR-3x puis faites passer le câble autour du guide:

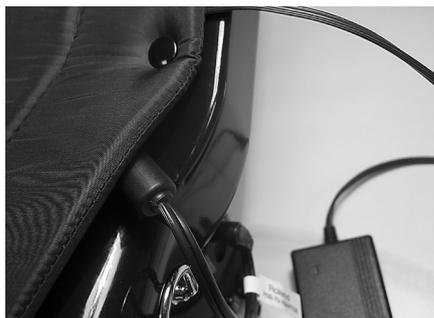


Vous pouvez aussi brancher un câble MIDI à la prise MIDI OUT/IN et l'enrouler autour du guide, comme le câble de l'adaptateur.

3. Remettez le coussin en place en veillant à bloquer le câble de l'adaptateur et/ou MIDI.



Quand vous avez terminé, le FR-3x devrait avoir l'aspect suivant:



4. Inversez ces étapes pour débrancher l'adaptateur lorsque vous arrêtez de jouer.

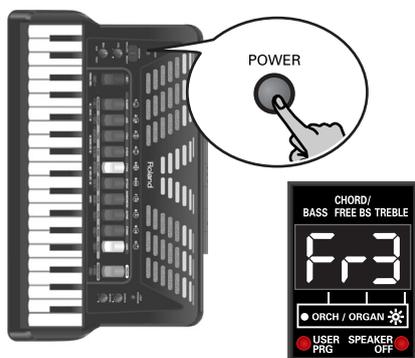
Mise sous/hors tension

NOTE

Lorsque les connexions sont établies, mettez les appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous modifiez cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager certains éléments comme les enceintes.

Mise sous tension

1. Réglez la commande [VOL] sur le petit point pour régler le volume sur le minimum.
Voyez "Régler le volume et la balance" à la p. 22. Si vous avez branché le FR-3x à un amplificateur ou autre dispositif externe, réglez également son volume au minimum.
2. Pour mettre le FR-3x sous tension, maintenez son bouton [POWER] enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche "Fr3".
Le bouton [POWER] s'allume.



NOTE

Cet appareil est doté d'un circuit de protection. Il faut attendre un bref laps de temps (quelques secondes) après la mise sous tension pour que l'appareil fonctionne normalement.

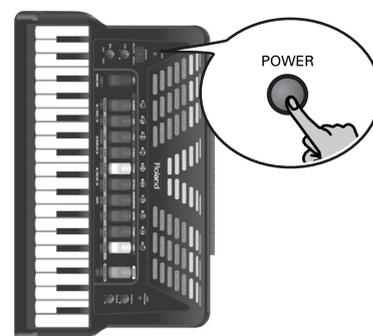
3. Actionnez la commande [VOL] pour régler le volume au niveau voulu.



4. Réglez le volume du dispositif audio éventuellement branché.

Mise hors tension

1. Réglez la commande [VOL] sur le petit point pour régler le volume sur le minimum.
Si vous avez branché le FR-3x à un amplificateur ou autre dispositif externe, réglez également son volume au minimum.
2. Appuyez sur le bouton [POWER] du FR-3x (son témoin s'éteint).



Utiliser un casque

Le FR-3x dispose d'une prise pour casque. Cela vous permet de jouer sans déranger votre entourage, notamment le soir.

1. Branchez le casque à la prise [PHONES] située sur le panneau de connexion du FR-3x.



NOTE

Utilisez un casque stéréo. Veuillez utiliser un casque Roland car un autre casque risque de ne pas pouvoir délivrer le volume nécessaire.

NOTE

Les haut-parleurs du FR-3x sont désactivés quand vous branchez un casque.

2. Utilisez la commande [VOL] du FR-3x pour régler le volume du casque.

■ Précautions concernant le casque

- Pour ne pas endommager les conducteurs internes du câble, évitez tout maniement brutal. Quand vous utilisez le casque, manipulez la fiche ou le casque (pas le câble).
- Vous risquez d'endommager le casque si vous le branchez à volume élevé. Réglez donc le volume au minimum avant de brancher le casque.
- Un volume excessif endommage non seulement votre ouïe mais aussi le casque. Consommez donc les décibels avec modération.

Régler le volume et la balance

Voici comment régler le volume sur votre FR-3x.

NOTE

Si vous avez branché un casque, la commande [VOL] règle le volume du casque.

1. Utilisez la commande [VOL] pour régler le volume.



Réglez le volume en jouant sur le FR-3x et en actionnant le soufflet pour produire du son.

Tournez la commande [VOL] vers la droite pour augmenter le volume ou vers la gauche pour le diminuer.

2. Utilisez la commande [BAL] pour régler la balance entre les claviers main gauche et main droite.



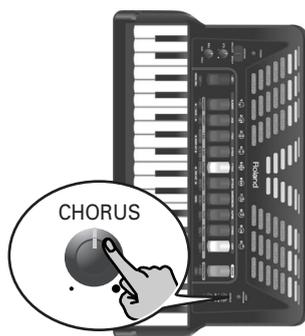
Tournez-la vers "BASS" pour diminuer le volume de la section main droite ("Treble"). Tournez-la vers "TREBLE" pour diminuer le volume de la section de basses et d'accords ("Bass").

La balance choisie ("t1"~"t63", "0", "b1"~"b63") est brièvement affichée à l'écran.

Régler le chorus et la réverb

Le FR-3x propose deux effets numériques: un chorus et une réverbération. L'effet chorus donne l'impression que plusieurs instruments du même type jouent simultanément (il est similaire au désaccord de plusieurs lames d'un registre). L'effet de réverbération vous donne l'impression de jouer dans une salle de concert, une église ou une pièce. Il ajoute de la "profondeur" au son.

1. Actionnez la commande [CHORUS] pour régler le niveau de l'effet chorus.



Effectuez ce réglage en jouant sur le FR-3x et en actionnant le soufflet pour produire du son. Le niveau de chorus choisi (0~127) apparaît brièvement à l'écran.

2. Actionnez la commande [REVERB] pour régler le niveau de réverbération.



Effectuez ce réglage en jouant sur le FR-3x et en actionnant le soufflet pour produire du son. Le niveau de réverbération choisi (0~127) apparaît brièvement à l'écran.

3. Tournez la commande [CHORUS] ou [REVERB] à fond à gauche (vers le petit point) si vous n'avez pas besoin de l'effet en question.

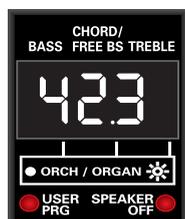
NOTE

Voyez p. 47 pour savoir comment changer de type de chorus ou de réverbération.

Comment lire l'écran

L'écran vous indique l'état du FR-3x et vous aide à trouver les différentes fonctions. L'écran peut afficher trois caractères alphanumériques avec ou sans point.

La page principale contient les informations suivantes:



| Chiffre | Explication |
|-----------|--|
| Premier | Désigne le registre de basses sélectionné. |
| Deuxième | Le chiffre central désigne le registre d'accords/ basses libres sélectionné. |
| Troisième | Désigne le registre main droite sélectionné. |

Un point à droite d'un chiffre a la signification suivante:

| Etat | Explication |
|------------|-----------------------------------|
| Eteint | Vous utilisez un son d'accordéon. |
| Allumé | Vous utilisez un son orchestral. |
| Clignotant | Vous utilisez un son d'orgue. |

L'écran affiche également des informations concernant la fonction sélectionnée. Ces informations ne s'affichent que temporairement.

6. Écouter les morceaux de démonstration

Le FR-3x propose plusieurs morceaux de démonstration. Cette section explique comment écouter les morceaux de démonstration afin d'apprécier pleinement les sons du FR-3x.

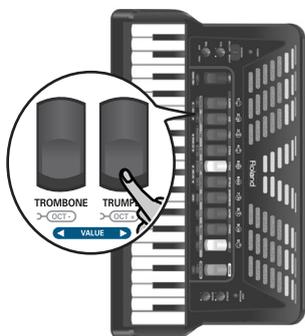
1. Mettez le FR-3x sous tension.
Voyez "Mise sous/hors tension" à la p. 21.
2. Maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé jusqu'à ce que l'écran se présente comme suit:



La démonstration démarre automatiquement avec le premier morceau (l'instrument en contient 33). A la fin du premier morceau, le FR-3x lance les morceaux "2", "3" etc.

Vous pouvez aussi sélectionner directement le morceau que vous voulez écouter.

3. Utilisez les registres [1] et [2] (VALUE ◀ ▶) pour choisir le morceau que vous voulez écouter.



- (4) Réglez éventuellement le volume avec la commande [VOL].

NOTE

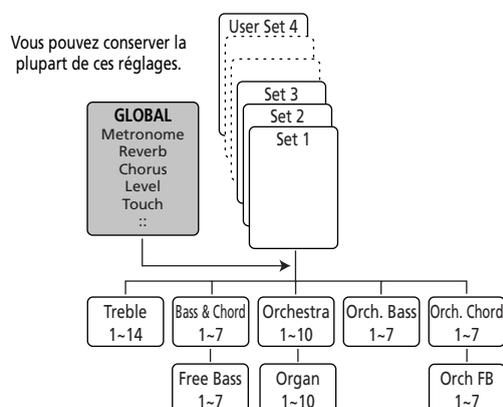
Tous les morceaux de démonstration sont sous copyright ©2010 de Roland Europe S.p.a. L'enregistrement et l'interprétation en public de ces morceaux sont interdits.

5. Appuyez de nouveau sur [ORGAN/ORCHESTRA] pour quitter le mode de démonstration.

7. Utilisation des Sets

Le FR-3x est un accordéon "virtuel". Il recrée le son de divers accordéons (la partie "virtuelle") et produit même des sons orchestraux (trompette, flûte, etc.) ainsi que des sons d'orgue et de batterie.

Le chargement d'un Set revient à "changer" d'accordéon.



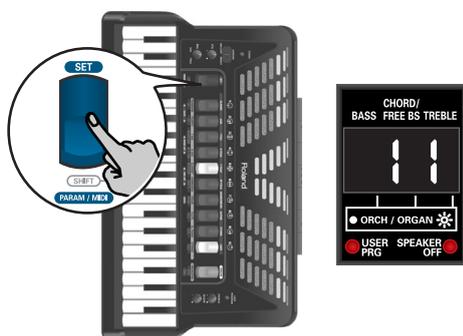
Le FR-3x contient 25 Sets répartis dans 10 familles. 9 familles de Sets ont été programmées en usine ("CLASSIC"~"ETHNIC", voyez les légendes au-dessus des registres main droite) tandis que la famille restante ("USER") permet de charger des Sets utilisateur à partir d'une mémoire USB (optionnelle).

Chaque famille contient plusieurs Sets (voyez "Sets d'usine" à la p. 69). Le chargement d'un Set change instantanément les réglages des sections présentées à la p. 26 et configure les registres des mains droite et gauche.

Sélection de Sets

Pour sélectionner un Set, procédez comme suit:

1. Appuyez sur le registre [SET].



Le numéro du Set sélectionné clignote à l'écran. Le premier chiffre en partant de gauche représente la famille de Sets et le deuxième chiffre le Set au sein de cette famille. Si, après avoir appuyé une fois sur [SET], vous n'appuyez pas sur un registre main droite, l'écran repasse à la page principale au bout d'un certain temps.

Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [SET] et passez à l'étape 2.

NOTE

Si vous maintenez [SET] enfoncé plus de 2 secondes sans actionner d'autre registre, le FR-3x passe en mode PARAMETER. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [SET] pour quitter ce mode et recommencez l'opération 1.

2. Appuyez sur un des registres [1]~[0] pour choisir une famille de Sets.



La sélection de Set se poursuit de la façon suivante:

- Si la famille de Sets sélectionnée est celle utilisée jusque là, le FR-3x sélectionne le Set suivant au sein de cette famille.
Exemple: Une pression sur [1] CLASSIC quand l'écran affiche "11" sélectionne le Set "12" (au sein de la famille "CLASSIC").
Pour passer du Set "11" au Set "14", vous devez donc appuyer trois fois sur le registre [1] après avoir appuyé sur [SET].
- Si vous changez de famille de Sets, le FR-3x sélectionne le Set que vous choisissez en dernier lieu dans la famille en question.

NOTE

Pour les mémoires de Sets utilisateur, l'écran affiche un "U" suivi du numéro du Set utilisateur (1~4). Il existe quatre Sets utilisateur.

NOTE

Pour en savoir plus sur les Sets d'usine, voyez le tableau page 69.

NOTE

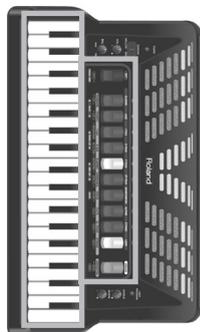
Tant que le témoin USER PROGRAM est allumé sous l'écran, il est impossible de sélectionner des Sets.

8. Sélection et production de sons

Section main droite ('Treble')

La section main droite peut être dotée d'un clavier à 37 touches de style "piano" ou à 92 boutons.

Le son produit dépend du dernier registre ([1]~[0]) actionné. Vous pouvez utiliser cette section pour jouer avec un son d'accordéon, d'orchestre ou d'orgue.



Choix des sons pour la main droite

Cette section explique comment sélectionner le son d'accordéon, d'orchestre ou d'orgue pour la section main droite ("Treble"). A la p. 27, vous apprendrez comment combiner un son d'accordéon avec un son d'orchestre ou d'orgue.

Pour sélectionner un son, utilisez les registres main droite [1]~[0]. Pour sélectionner un son d'orchestre ou d'orgue appuyez d'abord sur [ORGAN/ORCHESTRA] puis sur un des registres main droite.

1. Mettez le FR-3x sous tension.

Voyez "Mise sous/hors tension" à la p. 21.

2. Pour sélectionner un registre d'accordéon pour la main droite, passez à l'étape 4.

NOTE

Après la mise sous tension du FR-3x, les registres main droite sélectionnent des sons d'accordéon.

3. Appuyez une fois sur le registre [ORGAN/ORCHESTRA] si vous voulez sélectionner un son d'orchestre et deux fois si vous voulez utiliser un son d'orgue.

(Une troisième pression sur [ORGAN/ORCHESTRA] permet d'utiliser les registres main droite pour sélectionner des sons d'accordéon.)

Le numéro du son (d'orchestre ou d'orgue) sélectionné en dernier lieu est indiqué par le chiffre de droite à l'écran.



Il arrive que l'écran affiche un point à droite du numéro du registre. Voici ce qu'il signifie:

| Etat du point | Explication |
|---------------|-----------------------------------|
| Eteint | Vous utilisez un son d'accordéon. |
| Allumé | Vous utilisez un son orchestral. |
| Clignotant | Vous utilisez un son d'orgue. |

4. Jouez quelques notes pour vérifier que vous avez sélectionné la bonne famille de sons (accordéon, orchestre ou orgue).

N'oubliez pas d'actionner le soufflet pour entendre les notes que vous jouez.

Si vous n'avez pas choisi la bonne famille de sons, retournez à l'étape 3.

5. Appuyez sur un des 10 registres main droite ([1]~[0]) pour sélectionner le son voulu.

Le chiffre affiché à droite à l'écran change en fonction du son sélectionné.

NOTE

Voyez la section "Régler le volume et la balance" à la p. 22 si vous souhaitez régler le volume ou la balance, et la section "Régler le chorus et la réverb" à la p. 22 si vous voulez régler les effets.

Informations supplémentaires sur la section d'accordéon

Le FR-3x vous propose 14 sons d'accordéon (même s'il n'y a que 10 registres main droite). Quatre registres permettent de sélectionner deux sons différents. Ils sont représentés en noir dans l'illustration ci-dessous. Le petit carré dans la configuration des lames vous indique que les registres en question (2, 5, 6 et 9) permettent de sélectionner deux sons:



Les registres [2], [5], [6] et [9] permettent de sélectionner deux sons d'accordéon différents.

Appuyez une fois sur le registre [2], [5], [6] ou [9] pour sélectionner le son "A". Une pression supplémentaire sélectionne le son "b". Pour ces registres, l'écran affiche brièvement le numéro de registre et un "A" ou un "b".

Vous avez le choix parmi les sons d'accordéon suivants:

| Registres main droite (Treble) | | | | | |
|--------------------------------|--|---------|----|--|----------|
| 1 | | Bassoon | 6a | | Tremolo |
| 2a | | Bandon | 6b | | Musette |
| 2b | | Cello | 7 | | Violin |
| 3 | | Harmon | 8 | | Oboe |
| 4 | | Organ | 9a | | Clarinet |
| 5a | | Accord | 9b | | Celeste |
| 5b | | Master | 0 | | Piccolo |

Informations supplémentaires sur la section orchestrale

Le registre [ORGAN/ORCHESTRA] permet d'utiliser les registres main droite [1]~[0] pour sélectionner un des 10 sons d'orchestre:

| Sons d'orchestre | | | |
|------------------|----------|---|-----------|
| 1 | Trombone | 6 | Harmonica |
| 2 | Trumpet | 7 | Violin |
| 3 | T Sax | 8 | Flute |
| 4 | A Sax | 9 | El. Piano |
| 5 | Clarinet | 0 | Strings |

Informations supplémentaires sur les sons d'orgue et l'effet Rotary (section d'orgue)

Le FR-3x vous permet de sélectionner 10 sons d'orgue avec les registres main droite [1]~[0].

Les pressions ultérieures sur le registre du son d'orgue sélectionné permettent d'alterner entre les vitesses lente et rapide de l'effet Rotary.

Le FR-3x propose les sons d'orgue suivants:

| Sons d'orgue | | | |
|--------------|---------------|---|---------------|
| 1 | Perc Jazz | 6 | Popular Organ |
| 2 | Jazz Ballad | 7 | Light Jazz |
| 3 | Distort Organ | 8 | Bossa |
| 4 | Full Organ | 9 | Latin |
| 5 | Overdr Organ | 0 | Light Latin |

Couper la section main droite

1. Pour couper la section main droite, maintenez n'importe quel registre ([1]~[0]) enfoncé durant un moment.

La section en question doit être assignée aux registres. Voyez plus haut pour savoir quelle section peut être coupée.

2. Pour réactiver une section coupée, appuyez brièvement sur n'importe lequel de ses registres.

NOTE

Cette opération ne coupe que la section actuellement sélectionnée. N'oubliez pas que la section main droite peut se voir assigner un son d'accordéon, un son d'orchestre ou un son d'orgue. Si vous êtes en mode Orchestra, vous ne pouvez couper (ou activer) que la section d'orchestre/d'orgue. Si vous êtes en mode d'accordéon, vous ne pouvez couper/activer que la section main droite d'accordéon.

NOTE

Quand vous coupez la section main droite, elle continue à transmettre des messages MIDI.

Utilisation de la sourdine (Sordina)

Le commutateur [SOR-DINA] permet d'atténuer le son (en l'adoucissant avec "MELLOW"). Sur un accordéon acoustique, ce commutateur ferme la caisse de résonance en bois à l'intérieur de l'instrument.

Le FR-3x simule cet effet de façon électronique.



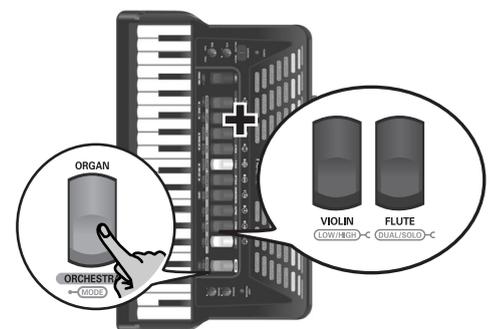
NOTE

La sourdine s'applique uniquement à la section main droite.

Sélection du mode ORGAN/ORCHESTRA

Vous pouvez utiliser les sons d'orchestre ou d'orgue de la section main droite (Treble) seuls ou les combiner avec le son d'accordéon sélectionné. Il existe plusieurs combinaisons possibles: SOLO, DUAL, HIGH et LOW.

1. Sélectionnez un son d'orchestre ou d'orgue. Voyez "Choix des sons pour la main droite" à la p. 26.
2. Maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et actionnez le registre main droite [7] pour choisir "LOW/HIGH" ou le registre [8] pour choisir "DUAL/SOLO".



NOTE

Si vous maintenez [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé plus de 2 secondes sans actionner d'autre registre, le FR-3x passe en mode de démonstration. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [ORGAN/ORCHESTRA] pour quitter ce mode et recommencez l'opération 2.

■ **Mode DUAL/SOLO (registre [8])**

Actionnez le registre [8] tout en maintenant [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé pour alterner les modes DUAL et SOLO. (Après la mise sous tension du FR-3x, une pression sur ce registre sélectionne le mode SOLO.)



Mode SOLO



Mode DUAL

En mode SOLO, le clavier main droite ne produit que le son d'accordéon, d'orchestre ou d'orgue sélectionné. Le mode DUAL permet d'ajouter un son d'orchestre ou d'orgue au son d'accordéon main droite.

■ **Mode LOW/HIGH (registre [7])**

Actionnez le registre [7] tout en maintenant [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé pour alterner les modes HIGH et LOW.



Mode HIGH



Mode LOW

Quand vous choisissez le mode HIGH et jouez une seule note, elle est produite par le son d'orchestre ou d'orgue. Si vous maintenez cette touche enfoncée en appuyant sur une autre touche (plus grave), les notes plus graves sont produites avec le son d'accordéon main droite. Ce mode est idéal quand vous devez jouer des accords et un solo avec des sons différents. En voici un exemple:

Partie jouée par le son d'orchestre/d'orgue

Partie jouée par l'accordéon

Les notes graves sont jouées avec le son d'accordéon.

Cette note est jouée avec le son d'orchestre/d'orgue.

Le mode LOW est l'opposé du mode HIGH: les notes plus hautes que la note maintenue sont jouées avec le son d'accordéon. Ce mode peut être utile dans les cas où la mélodie (ou contre-mélodie) est plus haute que les notes à maintenir.

Partie jouée par l'accordéon

Partie jouée par le son d'orchestre/d'orgue

NOTE

Vous pouvez changer le volume du son d'orchestre ou d'orgue pour obtenir la balance souhaitée entre le son d'accordéon et le son d'orgue ou d'orchestre. Voyez "Orchestra Level" à la p. 46 ou "Organ Level" à la p. 46.

Transposer la section Treble par octaves

Le clavier main droite du FR-3x a une plage maximum de 3 octaves. Il peut cependant arriver que vous ayez besoin de jouer des notes plus hautes ou plus basses que ne le permet le clavier (à touches ou à boutons). A la différence d'un accordéon acoustique, le FR-3x vous permet alors de transposer le clavier à touches ou à boutons d'une octave vers le haut ou vers le bas.

Cette fonction permet aussi de jouer dans une octave différente avec le son d'orchestre ou d'orgue en mode DUAL (voyez "Sélection du mode ORGAN/ORCHESTRA" à la p. 27).

1. Pour transposer d'une octave vers le bas, maintenez [SET] enfoncé et appuyez sur le registre main droite [1] (OCT-).

NOTE

Si vous maintenez [SET] enfoncé plus de 2 secondes sans actionner d'autre registre, le FR-3x passe en mode PARAMETER. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [SET] pour quitter ce mode et recommencez l'opération 1.

2. Pour transposer d'une octave vers le haut, maintenez le registre [SET] enfoncé et appuyez sur le registre main droite [2] (OCT+).

L'écran confirme brièvement votre choix.



Une octave plus haut



Une octave plus bas



Pas de transposition

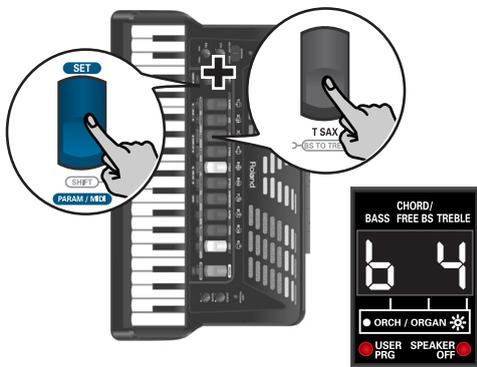
NOTE

Il est impossible d'utiliser la transposition en mode Bass-to-Treble (voyez plus bas).

Jouer la partie de basses de la main droite (Bass-to-Treble)

Le FR-3x dispose d'un mode permettant de l'utiliser comme un accordéon besson. Avec ce mode, la partie de basses est jouée de la main droite. Les boutons de basses et d'accords sont inactifs (un véritable besson n'a pas de boutons de basses/d'accords et ne peut être joué que d'une main).

1. Maintenez le registre [SET] enfoncé et appuyez sur le registre main droite [3] (BS TO TREB).



NOTE

Si vous maintenez [SET] enfoncé plus de 2 secondes sans actionner d'autre registre, le FR-3x passe en mode PARAMETER. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [SET] pour quitter ce mode et recommencez l'opération 1.

2. Utilisez les registres main droite [1]~[0] pour sélectionner le son de basses main droite voulu.

Vous pouvez sélectionner sept sons d'accordéon avec les registres main droite [1]~[5] (appuyez une deuxième fois sur les registres [1] et [2] pour accéder aux sons 6 et 7). Les numéros dans le tableau ci-dessous désignent les registres main droite à actionner.

| Sons d'accordéon 'Bass-to-Treble' | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Registre main droite | Son d'accordéon |
| Appuyez une fois sur [1] | Low |
| Appuyez une fois sur [2] | High |
| Appuyez sur [3] | Low+High |
| Appuyez sur [4] | Low+HighLow |
| Appuyez sur [5] | LowLow+High |
| Appuyez à nouveau sur [1] | HighLow+High |
| Appuyez à nouveau sur [2] | Low High |

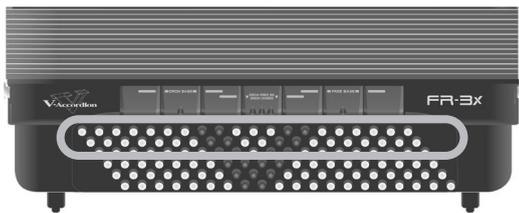
De plus, vous pouvez sélectionner sept sons d'orchestre avec les registres main droite [6]~[0] (appuyez une deuxième fois sur les registres [6] et [7] pour accéder aux sons 6 et 7).

| Sons d'orchestre 'Bass-to-Treble' | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Registre main droite | Son d'orchestre |
| Appuyez une fois sur [6] | Acoustic |
| Appuyez une fois sur [7] | Bowed |
| Appuyez sur [8] | Fingered |
| Appuyez sur [9] | Fretless |
| Appuyez sur [0] | Picked |
| Appuyez à nouveau sur [6] | Tuba |
| Appuyez à nouveau sur [7] | Tuba Mix |

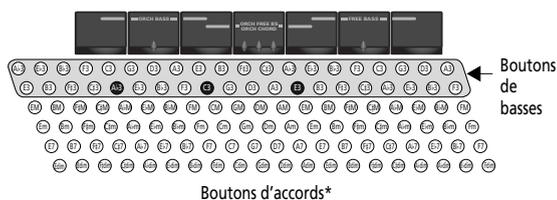
3. Jouez la partie de basses de la main droite.

Section de basses et d'accords

Vous pouvez jouer la partie de basses avec les boutons "Stradella".

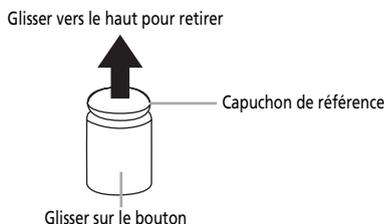


Les boutons de cette section produisent à la fois les notes de basses et les accords. Les "vraies" notes de basses sont assignées aux deux rangées contrastées. Les autres boutons servent à jouer des accords (Chords). Le FR-3x est livré avec plusieurs capuchons de référence (concaves et striés) pour vous aider à localiser les boutons de basses et d'accords sans les regarder. A la sortie d'usine, trois capuchons ont été installés sur les boutons noirs de l'illustration suivante. Vous pouvez les retirer ou les placer sur d'autres boutons en cas de besoin.



(*) Vous pouvez changer cette configuration en 3 rangées de boutons de basses et 3 rangées de boutons d'accords. Voyez "Mode basses & accords" à la p. 53.

Voici à quoi ressemblent les capuchons:



Le son produit par la section de basses et d'accords est déterminé par le dernier registre actionné. La section de basses et d'accords peut produire des sons d'accordéon ou d'orchestre.

Sélection d'un son d'accordéon pour la main gauche

Voici comment sélectionner un son d'accordéon pour la section de basses et d'accords (main gauche). Les sons d'accordéon sont accessibles avec les 7 registres indiqués ci-dessous



NOTE

Les numéros indiqués dans l'illustration ci-dessus ne figurent pas sur les registres mêmes. Nous les avons ajoutés à titre de référence.

1. Mettez le FR-3x sous tension.

Voyez "Mise sous/hors tension" à la p. 21.

NOTE

Après la mise sous tension du FR-3x, les registres main gauche sélectionnent des sons d'accordéon.

2. Appuyez sur un des 7 registres de basses (1~7) pour choisir un son.

L'écran affiche le numéro du son choisi dans les colonnes "BASS" et "CHORD/FREE BS".

Ce choix s'applique toujours aux rangées de basses et d'accord. Vous avez le choix parmi les sons d'accordéon suivants pour les boutons de basses et d'accords.

Sons d'accordéon pour boutons de basses et d'accords

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 |  2' | 5 |  8'/4'/2' |
| 2 |  4' | 6 |  16'/8'/8-4' |
| 3 |  8-4' | 7 |  16'/2' |
| 4 |  16'/8'/8-4'/4'/2' | | |

Sélection d'un son d'orchestre pour la main gauche

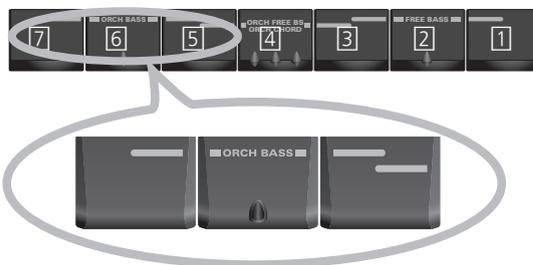
Voici comment sélectionner un son d'orchestre pour la main gauche. Alors que les parties de basses et d'accords utilisent toujours le même son d'accordéon, les sons d'orchestre peuvent être assignés exclusivement aux boutons de basses, aux boutons d'accords ou aux deux (dans ce cas, vous pouvez assigner des sons d'orchestres différents aux boutons de basses et aux boutons d'accords).

1. Mettez le FR-3x sous tension.

Voyez "Mise sous/hors tension" à la p. 21.

2. Effectuez une des opérations suivantes:

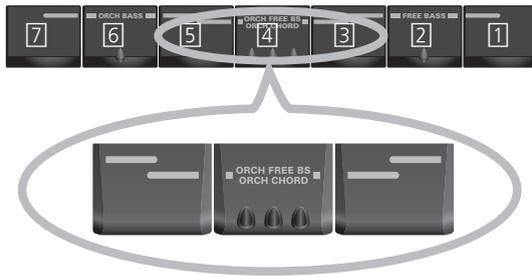
- Pour sélectionner un son d'orchestre pour les **rangées de basses**, appuyez simultanément sur les trois registres main gauche intitulés "ORCH BASS".



NOTE

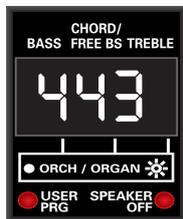
Si vous préférez assigner un son d'accordéon aux rangées de basses, appuyez de nouveau simultanément sur les trois registres main gauche intitulés "ORCH BASS".

- Pour sélectionner un son d'orchestre pour les **ran-gées d'accords**, appuyez simultanément sur les trois registres main gauche intitulés "ORCH CHORD".

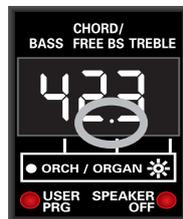


Le son choisi en dernier lieu pour la section en question est sélectionné et son numéro apparaît dans la colonne "BASS" (gauche) ou "CHORD/FREE BS" (centrale) de l'écran.

Si vous sélectionnez un son d'orchestre, le chiffre en question est affiché avec un point à sa droite :



Les boutons de basses et d'accords utilisent un son d'accordéon (pas de point).



Les boutons de basses utilisent un son d'accordéon (pas de point). Les boutons d'accords utilisent un son d'orchestre (point).

NOTE

Si vous préférez assigner un son d'accordéon aux rangées d'accords, appuyez de nouveau simultanément sur les trois registres main gauche intitulés "ORCH CHORD".

3. Appuyez sur un des 7 registres de basses (1~7) pour choisir un son.

L'écran affiche le numéro du son d'orchestre sélectionné dans la colonne "BASS" ou "CHORD/FREE BS" (voyez les exemples ci-dessus).

Vous avez le choix parmi les sons suivants pour les boutons de basses et d'accords :

| Sons 'ORCH BASS' | | | |
|------------------|----------|----|----------|
| 1 | Acoustic | 5 | Picked |
| 2* | Bowed | 6* | Tuba |
| 3 | Fingered | 7 | Tuba Mix |
| 4 | Fretless | | |

| Sons 'ORCH CHORD' | | | |
|-------------------|------------|----|------------|
| 1* | Trombone | 5* | Jazz Doos |
| 2* | Alto Sax | 6 | Ac. Guitar |
| 3* | Clarinet | 7 | Ac. Piano |
| 4* | Jazz Organ | | |

NOTE

La dynamique des sons indiqués par un astérisque (*) ne peut être contrôlée que par les mouvements du soufflet. Ces sons ne sont pas sensibles au toucher. Pour les autres sons, voyez aussi la section "Orchestra Bass/Chord Touch" à la p. 48.

NOTE

Vous pouvez changer le volume du son d'orchestre des basses ou des accords s'il est trop fort (ou pas assez) par rapport aux autres sections. Voyez "Orchestra Bass Level, Orchestra Chord Level, Orchestra Free Bass Level" à la p. 46.

Couper la section de basses et/ou d'accords

1. Pour couper une section main gauche que vous ne voulez pas entendre, maintenez un des 7 registres enfoncé durant un moment. La section en question doit être assignée aux registres associés. Voyez les pages précédentes pour savoir quelle section peut être coupée.

NOTE

Quand vous coupez la section de basses ou d'accords, elle continue à transmettre des messages MIDI.

2. Pour réactiver une section coupée, appuyez brièvement sur un de ses registres.

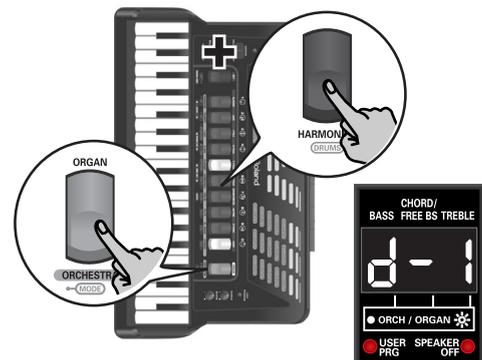
Jouer avec des sons de batterie/percussion

Le FR-3x vous permet de produire des sons de batterie et de percussion avec les boutons de basses et d'accords et de piloter simultanément ces deux sections.

NOTE

En mode basses libres ou basses libres orchestrales, cette fonction n'est pas disponible.

1. Pour ajouter des sons de batterie/percussion à la section de basses et d'accords (ou pour les supprimer), maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur le registre main droite [6] (DRUMS).



L'écran affiche le numéro du dernier kit de batterie ("drums") sélectionné ("d-x" où "x" est un numéro) ou "dof" ("drums off") si la fonction de batterie/percussion est coupée.



NOTE

Si vous maintenez [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé plus de 2 secondes sans actionner d'autre registre, le FR-3x passe en mode de démonstration. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [ORGAN/ORCHESTRA] pour quitter ce mode et recommencez l'opération 1.

2. Jouez sur le clavier main gauche pour écouter les sons de batterie et de percussion.

Ces sons s'ajoutent à la partie d'accordéon ou orchestrale que vous jouez.

NOTE

Voyez page 45 pour savoir comment changer de kit de batterie.

NOTE

Les sons de batterie/percussion restent actifs si vous sélectionnez un son d'orchestre en mode Bass-to-Treble.

Jouer uniquement les notes de basses de la main gauche (mode Free Bass)

En mode de basses libres, tous les boutons du clavier main gauche, y compris les boutons d'accords, produisent des notes de basses.

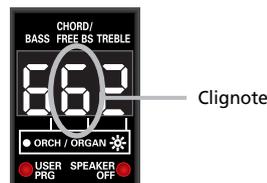
- 1. Pour passer en mode de basses libres (ou pour le quitter), appuyez simultanément sur les trois registres main gauche intitulés "FREE BASS".**



NOTE

Les numéros montrés ici ne figurent pas sur les registres mêmes. Nous les avons ajoutés à titre de référence.

Le chiffre central à l'écran se met à clignoter pour indiquer que le mode basses libres est activé.



Clignote

S'il ne clignote pas, vous n'êtes pas (plus) en mode basses libres.

NOTE

Pour savoir comment assigner les boutons aux notes de basses libres, voyez page 52.

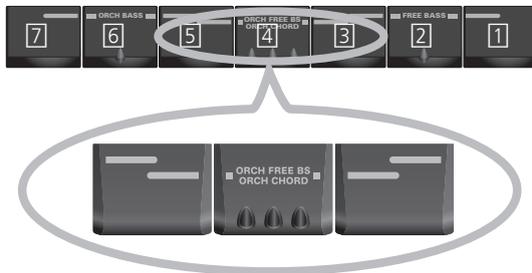
- 2. Choisissez (si nécessaire) d'autres réglages avec les registres main gauche.**

| Registres de basses libres | | | | | |
|----------------------------|--|----------------|---|--|-----------------|
| 1 | | Low | 5 | | Low Low + High |
| 2 | | High | 6 | | High Low + High |
| 3 | | Low + High | 7 | | Low High |
| 4 | | Low + High Low | | | |

- 3. Actionnez à nouveau simultanément les trois registres "FREE BASS" pour retourner au mode de basses standard.**

Sélection de sons orchestraux en mode de basses libres

1. Pour passer en mode de basses libres, appuyez simultanément sur les trois registres main gauche intitulés "FREE BASS".
2. Appuyez simultanément sur les trois registres intitulés "ORCH FREE BS".



Le chiffre central clignotant affiché à l'écran indique le dernier son orchestral choisi pour les basses libres et est doté d'un point.

Le point indique que vous avez choisi un son d'orchestre pour les basses libres. Le numéro clignote pour indiquer que vous êtes en mode basses libres.

3. Appuyez sur un des 7 registres main gauche pour choisir un son.

Ce mode vous permet de choisir les sons suivants:

| Sons 'ORCH FREE BS' | | | |
|---------------------|----------|----|------------|
| 1* | Trombone | 5* | Perc Organ |
| 2* | Clarinet | 6 | Ac Guitar |
| 3* | Oboe | 7 | Ac Piano |
| 4* | Flute* | | |

Les rangées d'accords de la section de basses et d'accords produisent le son d'orchestre choisi. (Les boutons de basses, par contre, continuent à produire le son d'accordéon sélectionné.)

NOTE

La dynamique des sons indiqués par un astérisque (*) ne peut être contrôlée que par les mouvements du soufflet. Ces sons ne sont pas sensibles au toucher. Pour les autres sons, voyez aussi la section "Orchestra Bass/Chord Touch" à la p. 48.

4. Pour quitter ce mode, appuyez simultanément sur les trois registres "FREE BASS".

NOTE

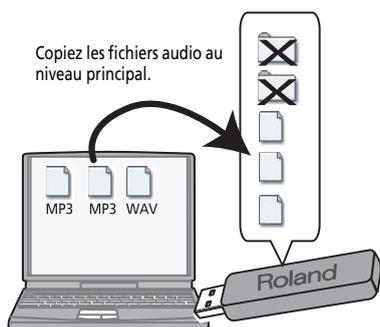
Vous pouvez changer le volume du son d'orchestre des basses libres s'il est trop fort (ou pas assez) par rapport aux autres sections. Voyez "Orchestra Bass Level, Orchestra Chord Level, Orchestra Free Bass Level" à la p. 46.

9. Utiliser le lecteur audio du FR-3x

Le FR-3x peut reproduire des fichiers audio en format mp3 ou WAV directement sur une mémoire USB branchée à son port USB. Vous trouverez une description des fichiers reconnus dans la section "Fichiers audio" à la p. 10.

Copier des fichiers audio sur mémoire USB

Pour pouvoir lire des fichiers audio (mp3 ou WAV) avec le FR-3x, il faut les copier du disque dur de votre ordinateur sur une mémoire USB pouvant être branchée au FR-3x.



Le FR-3x ne peut lire que les fichiers se trouvant au niveau hiérarchique le plus élevé de la mémoire USB (au même niveau que d'éventuels dossiers contenus par la mémoire USB). Ne copiez jamais les fichiers audio dans un dossier si vous voulez les lire avec le FR-3x.

Astuce pour le nom des fichiers audio

Le FR-3x n'affiche que les trois premiers caractères du nom des fichiers audio. Si la mémoire USB contient plusieurs fichiers dont les trois premiers caractères sont identiques, nous vous conseillons de renommer ces fichiers sur ordinateur en ajoutant un numéro à leur nom.

Voici un exemple: si la mémoire USB contient un fichier appelé "Amazing Grace.wav" et un autre appelé "Amazing.mp3", vous pourriez les renommer de la façon suivante pour les distinguer:

- 1Amazing Grace.wav
- 2Amazing.mp3

Brancher une mémoire USB optionnelle

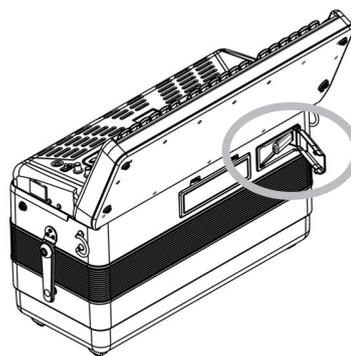
1. Déposez le FR-3x et retournez-le.
2. Retirez le coussin placé entre le clavier main droite et le soufflet pour accéder au port USB du FR-3x.

Le port USB du FR-3x est situé à côté du compartiment à piles.



3. Appuyez sur les deux côtés du couvercle du compartiment USB (sur les mentions "PRESS TO OPEN") et ouvrez le couvercle.

Le compartiment permet d'accueillir une mémoire USB.



4. Insérez une mémoire USB dans le port.
La mémoire USB ne peut être branchée que dans un sens. Insérez la mémoire USB sans exercer de force excessive.

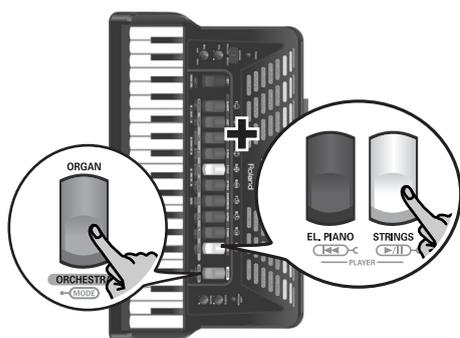
NOTE

Utilisez une mémoire USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement si vous utilisez une autre mémoire USB.

5. Refermez le couvercle du compartiment USB.

Lire des fichiers audio

1. **Insérez une mémoire USB (en option) dans le port USB du FR-3x (voyez plus haut).**
Le FR-3x charge automatiquement le premier fichier audio par ordre alphabétique parmi ceux qu'il détecte au niveau principal de la mémoire USB.
2. **Maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur le registre [0] pour lancer la lecture.**



La lecture du fichier audio choisi commence et l'écran affiche les trois premiers caractères du nom du fichier audio ainsi que trois points clignotant de gauche à droite:



Ces points "défilant" (clignotant successivement de gauche à droite) indiquent que la lecture est en cours.

(Dans l'exemple ci-dessus, l'écran affiche les trois premiers caractères du fichier appelé "Amazing Grace.wav".)

Le FR-3x n'affiche que les trois premiers caractères du nom des fichiers audio. Voyez la section "Astuce pour le nom des fichiers audio" à la p. 34 pour savoir comment distinguer les fichiers.

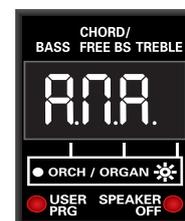
Voyez page 70 pour savoir comment le FR-3x affiche les caractères du nom du fichier sélectionné.

NOTE

Si vous maintenez [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé plus de 2 secondes sans actionner d'autre registre, le FR-3x passe en mode de démonstration. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [ORGAN/ORCHESTRA] pour quitter ce mode et recommencez l'opération 2.

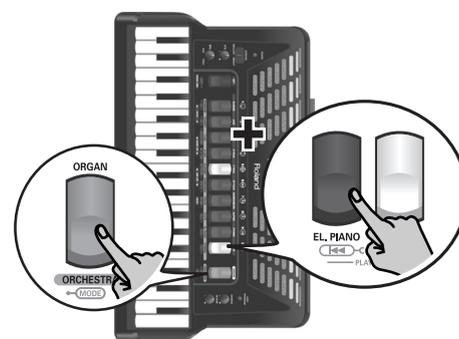
3. **Si vous utilisez un fichier audio comme accompagnement, jouez sur le FR-3x comme vous le feriez normalement.**

4. **Pour interrompre la lecture du fichier audio, maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur le registre [0].**
La lecture du fichier audio s'arrête et les trois points clignotent simultanément:



Quand la lecture est interrompue, les trois points clignotent simultanément.

5. **Pour retourner au début du morceau en cours, maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur le registre [9].**



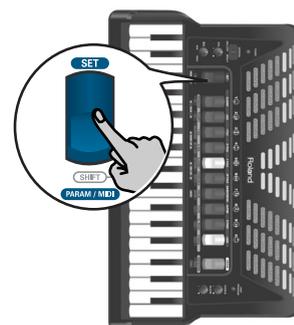
NOTE

Appuyez simultanément sur les registres [9] (|) et [0] (|/II) pour afficher le nom du fichier audio sélectionné.

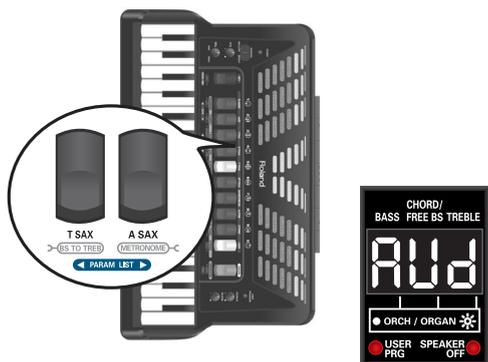
Sélectionner un fichier audio

Comme nous l'avons dit plus haut, le FR-3x charge automatiquement le premier fichier audio qu'il détecte sur la mémoire USB. Pour choisir un autre fichier, effectuez les opérations suivantes.

1. **Maintenez le registre [SET] enfoncé pour passer en mode PARAMETER.**
L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.



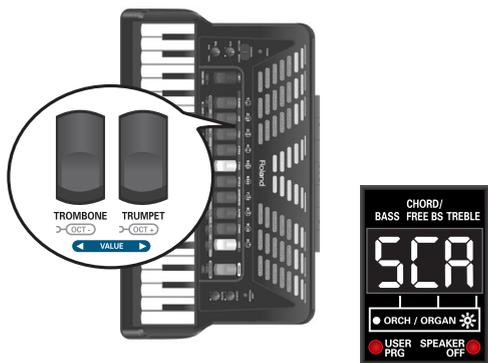
- Si nécessaire, utilisez le registre [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner le paramètre suivant:



NOTE

Appuyez simultanément sur les registres [3] et [4] (PARAM LIST) pour sélectionner le premier paramètre, "Aud".

- Utilisez le registre [1] (◀ VALUE) ou [2] (VALUE ▶) pour sélectionner le fichier audio voulu.



(Dans l'exemple ci-dessus, l'écran affiche les trois premiers caractères du fichier "Scarborough.mp3".) L'écran affiche les trois premiers caractères du nom du fichier choisi. Si vous sélectionnez un autre fichier audio durant la lecture du fichier précédent, le lecteur audio s'arrête. Voyez page 70 pour savoir comment le FR-3x affiche les caractères du nom du fichier sélectionné.

Lancez la lecture pour vérifier que vous avez choisi le bon fichier audio ([ORGAN/ORCHESTRA] + [0]).

NOTE

Les fichiers audio sont affichés selon l'ordre suivant: chiffres, lettres majuscules, lettres minuscules.

NOTE

Vous ne pouvez sélectionner des fichiers audio qu'au niveau principal de la mémoire USB. Les fichiers se trouvant dans des dossiers sont inaccessibles.

- Appuyez sur le registre [SET] pour quitter le mode PARAMETER du FR-3x.

Régler le niveau de la lecture

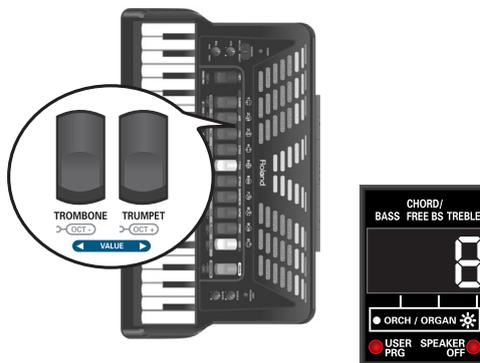
- Maintenez le registre [SET] enfoncé pour passer en mode PARAMETER. L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.
- Utilisez le registre [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner le paramètre suivant:



NOTE

Appuyez simultanément sur les registres [3] et [4] (PARAM LIST) pour sélectionner le premier paramètre, "Aud".

- Utilisez le registre [1] (◀ VALUE) ou [2] (VALUE ▶) pour régler le niveau de la lecture.



Plage de réglage: OFF, 1~10. Si vous sélectionnez "OFF", le fichier audio est inaudible.

- Appuyez sur le registre [SET] pour quitter le mode PARAMETER du FR-3x.

10. Autres fonctions pratiques

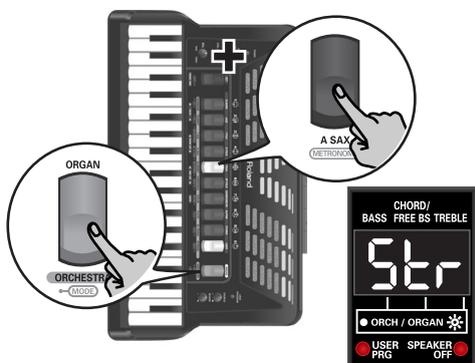
Ce chapitre décrit des fonctions comme le métronome, la transposition et l'accord musette.

Exercices avec le métronome

Le FR-3x contient un métronome qui peut venir à point quand vous vous exercez à jouer de nouveaux morceaux ou durant vos cours d'accordéon.

1. Pour lancer ou arrêter le métronome, maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur le registre [4] (METRONOME).

L'écran affiche brièvement "Str" (Start) ou "StP" (Stop) pour indiquer l'état du métronome.



NOTE

Voyez les sections "Métrique du métronome" à la p. 47, "Tempo du métronome" à la p. 46 et "Volume du métronome" à la p. 47 pour savoir comment régler la métrique, le tempo et le volume du métronome

NOTE

Si vous maintenez [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé plus de 2 secondes sans actionner d'autre registre, le FR-3x passe en mode de démonstration. Dans ce cas, appuyez de nouveau sur [ORGAN/ORCHESTRA] pour quitter ce mode et recommencez l'opération 1.

NOTE

Si le métronome ne démarre pas, vérifiez le réglage "Fonction métronome" à la p. 53. Il doit être réglé sur "1".

Transposition du clavier

Vous pouvez transposer le clavier pour jouer un morceau dans une autre tonalité ("Key"). Si vous accompagnez un chanteur, vous pouvez utiliser la fonction de transposition pour choisir une tonalité convenant au chanteur sans devoir changer votre jeu.

Vous pouvez transposer le clavier par demi-tons. Voyez "Transposition" à la p. 45 pour savoir comment régler l'intervalle de transposition.

Accord musette

Le registre main droite 8' d'un accordéon peut comprendre 2 ou même 3 lames qui sont généralement accordées différemment pour produire un son plus riche (l'"effet musette"). Une lame est accordée légèrement au-dessus et l'autre légèrement en dessous de la hauteur correcte (la troisième, si elle existe, est accordée "comme il faut").

Le FR-3x vous laisse le choix entre 15 réglages d'accords différents. Ils sont appelés "1" (Dry), "2" (Classic), "3" (F-Folk), "4" (American L), "5" (American_H), "6" (North Eur), "7" (German L), "8" (D-Folk L), "9" (Italian L), "10" (German H), "11" (Alpine), "12" (Italian H), "13" (D-Folk H), "14" (French), "15" (Scottish).

Voyez la section "Accord Musette" à la p. 45 pour savoir comment choisir un accord musette.

NOTE

L'accord musette ("Musette Detune") n'affecte que les registres utilisant la lame 8'.

Coupure des haut-parleurs internes

Quand le FR-3x est branché à un système d'amplification externe, il peut être pratique de couper ses haut-parleurs internes. En plus, cela prolonge la durée de vie des piles.

Voyez la section "Haut-parleurs" à la p. 55 pour savoir comment couper les haut-parleurs.

Le témoin SPEAKER OFF ci-dessous s'allume quand les haut-parleurs sont coupés.



11. Sauvegarder vos réglages (programme utilisateur)

Le FR-3x dispose de 10 mémoires de programmes utilisateur pour conserver les réglages indiqués ci-dessous. Ces mémoires vous permettent de retrouver des réglages fréquemment utilisés d'une simple pression sur un bouton. Les programmes utilisateur comprennent également "l'adresse" du dernier Set utilisé.

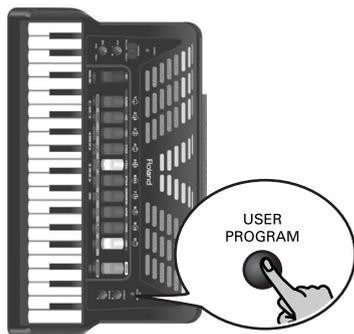
Les réglages suivants sont sauvegardés dans un programme utilisateur:

| Set | Numéro du Set en cours |
|--------------------------------|------------------------|
| Section main droite ('Treble') | Registre |
| | Réglage d'octave |
| | Mode Bass-to-Treble |
| Sons orchestraux | Registre |
| | Réglage d'octave |
| | Niveau |
| Orgue | Registre |
| | Réglage d'octave |
| | Niveau |
| Section de basses et d'accords | Registre |
| Basses orchestrales | Activation/coupure |
| | Registre |
| | Niveau |
| Accords orchestraux | Activation/coupure |
| | Registre |
| | Niveau |
| Basses libres orchestrales | Activation/coupure |
| | Registre |
| | Niveau |
| Mode Drum | Activation/coupure |
| | Numéro de batterie |
| | Niveau |
| Basses libres | Activation/coupure |
| | Registre |

Sauvegarder les réglages en cours

Voici comment sauvegarder les réglages en vigueur.

1. Maintenez le bouton [USER PROGRAM] enfoncé pour passer en mode de sauvegarde.



L'écran affiche alors la mention clignotante "UP-".

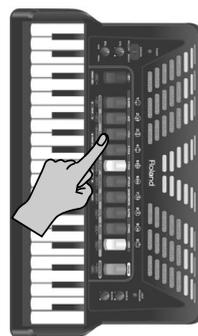


Le témoin USER PRG sous l'écran s'allume pour indiquer que le FR-3x est en mode User Program.

NOTE

Si vous voulez renoncer à la sauvegarde des réglages, appuyez sur le bouton [USER PROGRAM] pour quitter ce mode.

2. Appuyez sur le registre main droite ([1]~[0]) correspondant à la mémoire de programme utilisateur voulue.



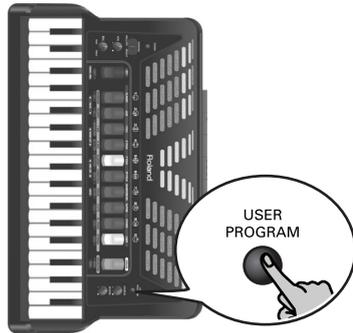
Le symbole "-" à droite de "UP" est remplacé par le numéro du programme utilisateur choisi. Cela signifie que le FR-3x utilise les réglages que vous venez de sauvegarder. L'indication cesse de clignoter à l'écran.

3. Appuyez une fois de plus sur le bouton [USER PROGRAM] pour quitter ce mode. Le témoin USER PRG sous l'écran s'éteint pour indiquer que le FR-3x n'est plus en mode User Program. Le FR-3x retourne aux réglages en vigueur avant la sélection du mode User Program et l'écran affiche à nouveau la page principale.

Charger un programme utilisateur

Procédez comme suit pour charger un programme utilisateur :

1. Appuyez sur le bouton [USER PROGRAM].

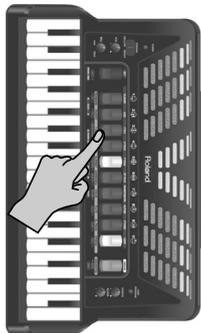


L'écran affiche alors le message "UP-".



Le témoin USER PRG sous l'écran s'allume pour indiquer que le FR-3x est en mode User Program.

2. Appuyez sur le registre main droite ([1]~[0]) correspondant au programme utilisateur dont vous voulez utiliser les réglages.



Le symbole "-" à droite de "UP" est remplacé par le numéro du programme utilisateur choisi.

3. Jouez avec les nouveaux réglages.

Si nécessaire, vous pouvez changer de programme utilisateur (voyez l'étape 2 ci-dessus).

4. Appuyez une fois de plus sur le bouton [USER PROGRAM] pour quitter ce mode.

Le témoin USER PRG sous l'écran s'éteint pour indiquer que le FR-3x n'est plus en mode User Program. Le FR-3x retourne aux réglages en vigueur avant la sélection du mode User Program et l'écran affiche à nouveau la page principale.

NOTE

Tant que le témoin USER PROGRAM est allumé sous l'écran, il est impossible de sélectionner des Sets.

Editer un programme utilisateur

Vous pouvez aussi modifier des programmes utilisateur.

1. Chargez le programme utilisateur à éditer.

Voyez "Charger un programme utilisateur".

2. Maintenez le bouton [USER PROGRAM] enfoncé pour passer en mode d'édition de programme utilisateur.

Le témoin USER PRG clignote. L'écran affiche la page principale indiquant les numéros des registres sélectionnés.

3. Effectuez les réglages voulus.

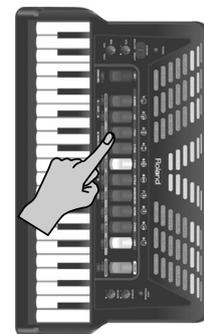
4. Maintenez le bouton [USER PROGRAM] enfoncé pour passer en mode de sauvegarde.

L'écran affiche la mention clignotante "UPx" (le "x" désigne le programme utilisateur édité).



5. Effectuez une des opérations suivantes :

- Pour remplacer les réglages du programme utilisateur, appuyez sur le registre main droite correspondant à son numéro.
- Pour sauvegarder la nouvelle version du programme utilisateur dans une autre mémoire, appuyez sur le registre main droite correspondant.



Vos réglages sont sauvegardés dans la mémoire de programme utilisateur choisie.

6. Appuyez de nouveau sur le bouton [USER PROGRAM] pour quitter ce mode.

Le témoin USER PRG sous l'écran s'éteint pour indiquer que le FR-3x n'est plus en mode User Program. Le FR-3x retourne aux réglages en vigueur avant la sélection du mode User Program et l'écran affiche à nouveau la page principale.

NOTE

Tant que le témoin USER PRG sous l'écran clignote, vous pouvez sélectionner un autre Set.

12. Gestion des données via le port USB du FR-3x

Le FR-3x vous permet de sauvegarder et d'importer des réglages de programmes utilisateur sur/vers une mémoire USB optionnelle branchée au port USB. Vous pouvez aussi importer des Sets et de nouveaux sons copiés sur mémoire USB à partir d'un ordinateur. Les Sets et les sons sont sauvegardés en mémoire interne.

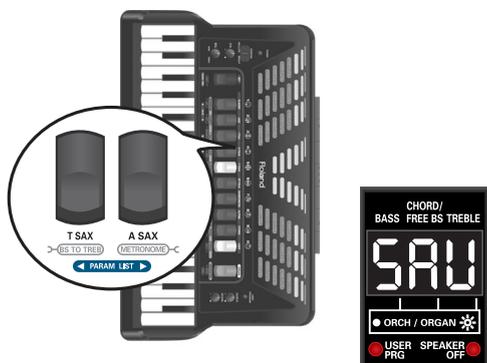
Sauvegarder les programmes utilisateur sur mémoire USB (en option)

Vous pouvez archiver le contenu des 10 mémoires de programmes utilisateur du FR-3x (extension de fichier ".UP3") sur une mémoire USB disponible en option.

NOTE

Branchez la mémoire USB avant de poursuivre.

1. Branchez une mémoire USB disponible en option au FR-3x.
Voyez page 34.
2. Maintenez le registre [SET] enfoncé.
L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.
3. Utilisez les registres main droite [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner "SAU" (Save).



4. Utilisez les registres main droite [1] ou [2] (VALUE) pour afficher le numéro de fichier dans lequel les données seront sauvegardées.

L'écran affiche le numéro du premier fichier vide de la mémoire USB.

NOTE

Le FR-3x utilise des numéros comme noms de fichiers pour sauvegarder les programmes utilisateur sur mémoire USB. Il ne peut pas afficher les numéros des fichiers résidant déjà sur la mémoire USB.

5. Appuyez sur le registre main droite [7] (ENTER).

L'écran affiche "Urt" ("Write", sauvegarde) puis "don" ("Done", terminé). Le FR-3x retourne ensuite à la page principale.

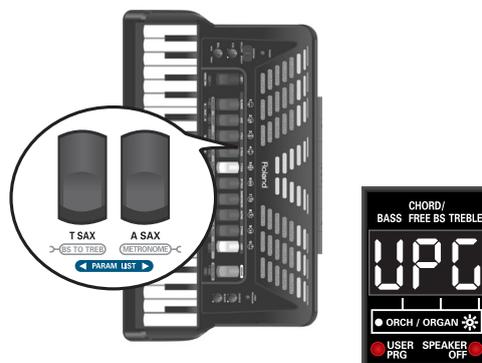
Charger des programmes utilisateur d'une mémoire USB (en option)

Vous pouvez charger 10 programmes utilisateur d'une mémoire USB dans la mémoire interne du FR-3x.

NOTE

Branchez la mémoire USB avant de poursuivre.

1. Branchez une mémoire USB en option au FR-3x.
Voyez page 34.
2. Maintenez le registre [SET] enfoncé.
L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.
3. Utilisez les registres main droite [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner "UPG" (User Program).



4. Choisissez le numéro du fichier contenant les programmes utilisateur à charger avec les registres main droite [1] et [2] (VALUE).
L'écran affiche "---" au lieu d'un numéro.

5. Appuyez sur le registre main droite [7] (ENTER) pour charger les programmes utilisateur.

L'écran affiche "lod" ("Load", chargement) puis "don" ("Done", terminé). Le FR-3x retourne ensuite à la page principale.

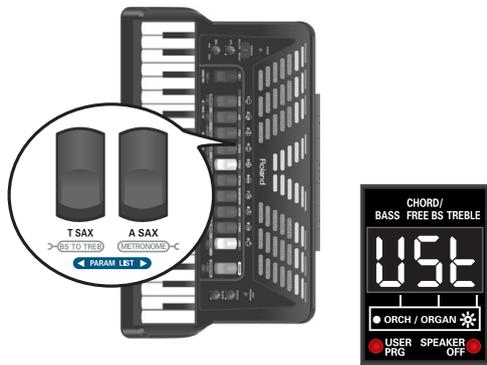
Charger des Sets utilisateur d'une mémoire USB (en option)

Le FR-3x vous permet de copier des Sets individuels d'une mémoire USB dans les quatre mémoires de Set "USER" internes. Les fichiers de Set (portant l'extension ".ST3") doivent d'abord être copiés au niveau principal d'une mémoire USB pour pouvoir être chargés dans les mémoires "USER" du FR-3x.

NOTE

Branchez la mémoire USB avant de poursuivre. Voyez "Brancher une mémoire USB optionnelle" à la p. 34.

1. **Maintenez le registre [SET] enfoncé.**
L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.
2. **Utilisez les registres main droite [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner "USr" (User Set).**



3. **Choisissez le numéro du fichier contenant le Set à charger avec les registres main droite [1] et [2] (VALUE).**
Si la mémoire USB ne contient aucun fichier de Set, l'écran affiche "---" au lieu d'un numéro.
4. **Appuyez sur le registre main droite [7] (ENTER) pour confirmer votre choix.**
Le FR-3x vous propose la mémoire "USER" "1" comme destination pour le fichier de Set.
5. **Utilisez les registres main droite [1] et [2] (VALUE) pour sélectionner la mémoire (1~4).**
6. **Appuyez sur le registre main droite [7] (ENTER) pour charger le Set.**
L'écran affiche "lod" ("Load", charger), puis "don" ("Done", terminé) pour indiquer que le chargement a été effectué. Le FR-3x retourne ensuite à la page principale.

NOTE

Voyez la section "Sélection de Sets" à la p. 25 pour savoir comment charger les réglages d'un Set utilisateur.

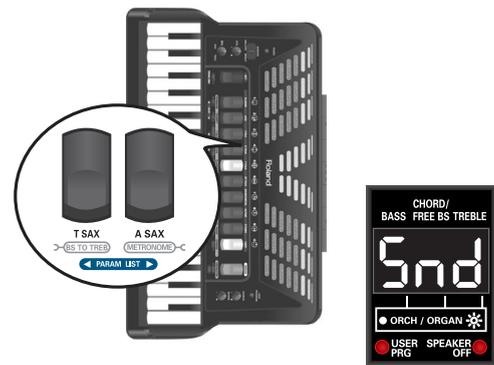
Charger de nouveaux sons d'une mémoire USB (en option)

Le FR-3x vous permet d'ajouter de nouveaux sons aux sons internes. Les nouveaux sons (des fichiers portant l'extension ".B13") doivent être copiés au niveau principal d'une mémoire USB pour pouvoir être chargés par le FR-3x. "Charger" signifie que ces sons sont copiés dans une mémoire interne permanente. Vous disposez pour cela de deux zones de mémoires ("1" et "2").

NOTE

Branchez la mémoire USB avant de poursuivre. Voyez "Brancher une mémoire USB optionnelle" à la p. 34.

1. **Maintenez le registre [SET] enfoncé.**
L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.
2. **Utilisez les registres main droite [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner "Snd" (Sound).**



3. **Utilisez les registres main droite [1] et [2] (VALUE) pour sélectionner le numéro du fichier de sons à charger de la mémoire USB.**
Si la mémoire USB ne contient aucun fichier de sons, l'écran affiche "---" au lieu d'un numéro.
4. **Appuyez sur le registre main droite [7] (ENTER) pour confirmer votre choix.**
Le FR-3x vous propose la zone de mémoire "1" comme destination pour le fichier.
5. **Utilisez les registres main droite [1] et [2] (VALUE) pour sélectionner la zone de mémoire de destination (1 ou 2).**
6. **Appuyez sur le registre main droite [7] (ENTER) pour charger la série de sons.**
L'écran affiche "lod" ("Load") pour indiquer que le chargement est en cours (il peut prendre 1,5 minutes). L'écran affiche "don" ("Done") pour indiquer que le chargement est terminé.

NOTE

Vous ne pouvez utiliser les nouveaux sons que si vous chargez et sélectionnez également le Set utilisateur associé.

Importer les réglages d'un modèle de FR-3 antérieur

Cette fonction permet de charger des blocs de données MIDI provenant d'un V-Accordion FR-3 ou FR-3b à partir du niveau principal d'une mémoire USB.

ATTENTION! Les réglages chargés avec la fonction "Old" remplacent tous les réglages internes du FR-3x.

Préparation du fichier

Voici ce qu'il faut faire avec le FR-3:

NOTE

Si vous avez déjà archivé les réglages du FR-3 qui vous intéressent, vous n'avez plus qu'à vérifier que le fichier contenant ces réglages a été sauvegardé sous forme de fichier standard MIDI et que son nom et son extension sont bien conformes au format nécessaire (trois chiffres + extension ".mid").

- Branchez le FR-3 à un ordinateur ou à une interface MIDI de l'ordinateur.
- Utilisez un logiciel séquenceur et la fonction "Bulk Dump" du FR-3 ("dMP") pour transmettre ses réglages à l'ordinateur.
Voyez la documentation du FR-3 et de votre logiciel séquenceur pour en savoir davantage.
- Sauvegardez la séquence qui en résulte sous forme de fichier standard MIDI (avec l'extension ".mid").

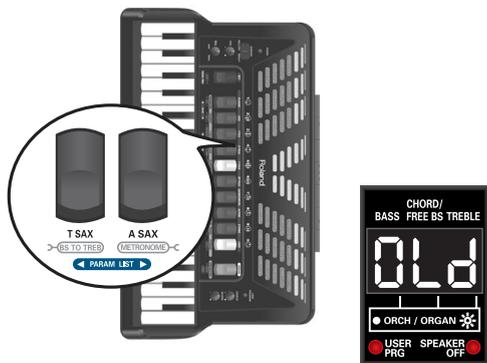
NOTE

Le nom du fichier ne peut contenir que trois chiffres suivis de l'extension ("001.mid", par exemple).

- Débranchez la mémoire USB de l'ordinateur et branchez-la au FR-3x (voyez "Brancher une mémoire USB optionnelle" à la p. 34).

Charger les données archivées dans le FR-3x

1. Maintenez le registre [SET] enfoncé.
L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.
2. Utilisez les registres main droite [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner "Old" (chargement d'anciennes données).



3. Utilisez les registres main droite [1] et [2] (VALUE) pour sélectionner le numéro du fichier à charger de la mémoire USB.
Si la mémoire USB ne contient aucun fichier d'archive, l'écran affiche "---" au lieu d'un numéro.
4. Appuyez sur le registre main droite [7] (ENTER) pour charger le fichier d'archive.
L'écran affiche "lod" ("Load", charger), puis "don" ("Done", terminé) pour indiquer que le chargement a été effectué. Le FR-3x retourne ensuite à la page principale.

13. Autres réglages

Le FR-3x dispose d'un mode qui vous permet d'effectuer divers réglages et opérations. Vous trouverez ci-dessous une liste des paramètres disponibles dans ce mode.

| Affichage | Nom entier | Plage de réglage | Par défaut | Voyez page |
|-----------|-------------------------------------|--------------------------------|------------|------------|
| RUd | Nom de fichier audio | (nom de fichier, 3 caractères) | — | p. 35 *3 |
| AUL | Niveau audio | OFF, 1~10 | 8 | p. 36 |
| dEt | Accord Musette | OFF, 0~15 | (Variable) | p. 45 |
| tUn | Diapason | 15.7~40.0~64.3 | 40.0 | p. 45 *1 |
| t-rP | Transposition | -6~0~5 | 0 | p. 45 *1 |
| d-rS | Drum Set | 1~8 | 1 | p. 45 |
| d-rL | Niveau de la batterie | Low, Med, Hi, -40~Std~+40 | Std | p. 45 |
| O L | Orchestra Level | -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| OGL | Organ Level | -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| Obl | Orchestra Bass Level | -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| OCL | Orchestra Chord Level | -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| OFL | Orchestra Free Bass Level | -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| t-rn | Bruit de valves (main droite) | Off, -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| bbn | Bruit de boutons de basses | Off, -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| b-rG | Bass Reed Growl | Off, -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| Fbn | Bruit de boutons de basses libres | Off, -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| F-rG | Free Bass Reed Growl | Off, -40~Std~+40 | Std | p. 46 |
| n-tP | Tempo du métronome | 20~250 | 120 | p. 46 |
| n-tS | Métrique du métronome | 1~8 | 1 | p. 47 |
| n L | Volume du métronome | OFF, 1~127 | 80 | p. 47 |
| r-EU | Type de réverbération | 1~8 | 6 | p. 47 |
| CHr | Type de chorus | 1~8 | 7 | p. 47 |
| O t | Orchestra Touch | 1~10 | 6 | p. 47 |
| Obt | Orchestra Bass/Chord Touch | 1~10 | 8 | p. 48 |
| bLC | Courbe de réponse du soufflet | 1~8 | 6 | p. 48 |
| StE | Ouverture stéréo | -63~-1, nAt, FUL | -15 | p. 48 |
| t-rn | Mode main droite | 1~6 | 1 | p. 48 *2 |
| Fbn | Mode basses libres | 1~5 | 1 | p. 51 |
| bCn | Mode basses & accords | 1~6 | 1 | p. 53 |
| nFn | Fonction métronome | 1, 2 | 1 | p. 53 |
| F-nS | Boutons de fonction | Off, On | Off | p. 53 |
| APD | Mise hors tension automatique | Off, 1~3 | 1 | p. 55 |
| SP | Haut-parleurs | Off, On | On | p. 55 *1 |
| OLA | Output Level Attenuation | -12, -6, Off | Off | p. 55 |
| USL | Chargement de Set utilisateur | 000~999 | — | p. 41 *3 |
| UPG | Chargement de programme utilisateur | 000~999 | — | p. 40 *3 |
| Snd | Chargement de sons | 000~999 | — | p. 41 *3 |
| OLd | Compatibilité FR-3 | 000~999 | — | p. 42 *3 |
| SAU | Sauvegarde de programme utilisateur | 000~999 | — | p. 41 *3 |

Les paramètres "t-rn", "Fbn" et "bCn" ne sont pas initialisés lors du chargement des réglages d'usine.

*1 Ce paramètre est initialisé à la mise hors tension du FR-3x.

*2 Uniquement sur le FR-3x avec clavier à boutons

*3 Il s'agit de fonctions.

Remarque importante sur la sauvegarde des réglages

La mémoire interne du FR-3x mémorise vos réglages jusqu'à la mise hors tension du FR-3x. Durant l'édition, vous n'avez donc pas besoin de sauvegarder vos réglages.

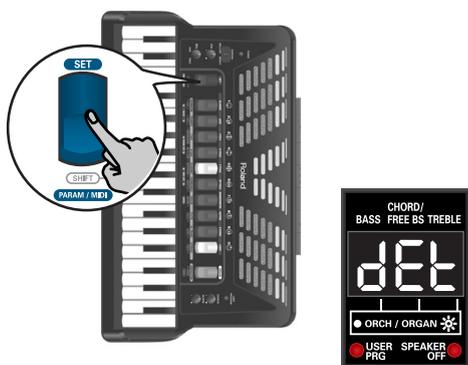
N'oubliez pas, cependant, que tous vos réglages sont perdus à la mise hors tension du FR-3x, notamment quand le FR-3x est mis hors tension automatiquement avec la fonction "Mise hors tension automatique".

Sauvegardez donc vos réglages dès que vous êtes certain de vouloir les conserver.

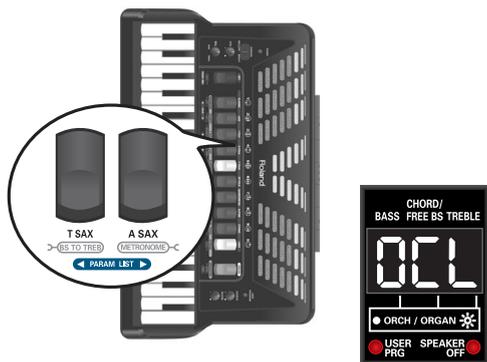
Sélection d'un paramètre

1. Maintenez le registre [SET] enfoncé pour passer en mode PARAMETER.

L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.



2. Utilisez le registre [3] ou [4] (PARAM LIST) pour sélectionner un paramètre.

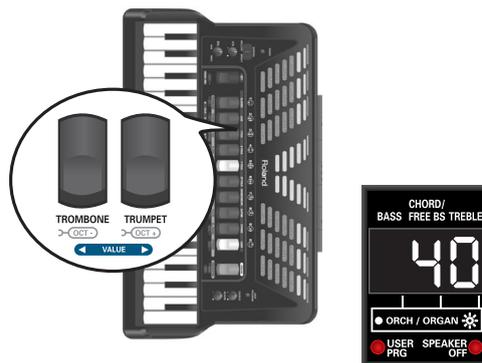


(Ici, nous avons sélectionné le paramètre "Orchestra Chord Level".)

NOTE

Appuyez simultanément sur les registres [3] et [4] (PARAM LIST) pour sélectionner le premier paramètre, "AUd".

3. Utilisez le registre [1] (◀ VALUE) ou [2] (VALUE ▶) pour régler la valeur.



Pour retrouver le réglage sauvegardé en dernier lieu pour ce paramètre, appuyez simultanément sur les registres [1] et [2].

4. Si ce changement doit rester temporaire, appuyez sur le registre [SET] pour quitter ce mode.

Sinon, sauvegardez vos changements.

Sauvegarder vos changements

1. Maintenez le registre [SET] enfoncé jusqu'à ce que l'écran se présente comme suit:



2. Appuyez sur le registre [2] (VALUE ▶) pour sauvegarder vos réglages.

L'écran se présente alors comme ceci:



Si vous ne voulez pas sauvegarder les réglages, appuyez sur [1] (◀ VALUE). L'écran affiche brièvement le message "no".

3. Appuyez sur le registre [7] (ENTER) pour confirmer votre choix.

Les réglages sont sauvegardés en mémoire interne et l'écran affiche brièvement "y.E.S." (les trois points clignotent), puis "don" quand la sauvegarde est terminée.

L'écran retourne ensuite à la page principale.

Paramètres 'PARAM LIST'

Nom de fichier audio

Ce paramètre permet de sélectionner le fichier audio à lire. Voyez "Sélectionner un fichier audio" à la p. 35.



| | |
|---------|--------------------------------|
| Réglage | (nom de fichier, 3 caractères) |
| | Réglage par défaut: — |

NOTE

Vous ne pouvez sélectionner des fichiers audio qu'au niveau principal de la mémoire USB. Les fichiers se trouvant dans des dossiers sont inaccessibles.

Niveau audio

Ce paramètre permet de régler le volume du fichier audio. Voyez "Régler le niveau de la lecture" à la p. 36.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | OFF, 1~10 |
| | Réglage par défaut: 8 |

Accord Musette

Ce paramètre permet de régler le type d'accord. Voyez "Accord musette" à la p. 37 pour en savoir plus. Vous avez le choix entre les types d'accords suivants:



| Réglage | Signification | Réglage | Signification |
|---------|------------------|---------|---------------|
| 0 | Pas de désaccord | 8 | D-Folk L |
| 1 | Dry | 9 | Italian L |
| 2 | Classic | 10 | German H |
| 3 | F-Folk | 11 | Alpine |
| 4 | American L | 12 | Italian H |
| 5 | American_H | 13 | D-Folk H |
| 6 | North Eur | 14 | French |
| 7 | German L | 15 | Scottish |

Si "OFF" est affiché, il est impossible de désaccorder (changer l'accord) du registre sélectionné.

NOTE

L'accord musette n'affecte que les registres utilisant plus d'une lame 8'.

Diapason

Ce paramètre permet de régler le diapason du FR-3x, ce qui peut être nécessaire quand vous jouez avec des instruments acoustiques difficiles à accorder. Réglage par défaut: "440.0Hz". Le diapason du FR-3x peut être réglé sur une plage de ± 50 cents.



| | |
|---------|------------------------------------|
| Réglage | 15.7~64.3 (415.7~464.3Hz) |
| | Réglage par défaut: 40.0 (440.0Hz) |

NOTE

L'écran n'affiche que les trois derniers chiffres. Le réglage "464.3" est donc affiché comme suit: "64.3".

Transposition

Ce paramètre vous permet de transposer toutes les sections du FR-3x. Voyez "Transposition du clavier" à la p. 37.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -6~0~+5 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Drum Set

Ce paramètre permet de sélectionner les instruments de batterie/percussion que vous souhaitez utiliser avec la section de basses et d'accords. Voyez aussi "Jouer avec des sons de batterie/percussion" à la p. 31.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~8 |
| | Réglage par défaut: 1 |

| Set | Type | Set | Type |
|-----|----------|-----|-----------|
| 1 | Folk | 5 | Pop |
| 2 | Jazz | 6 | Orchestra |
| 3 | Tarantel | 7 | TR-909 |
| 4 | Latin | 8 | Ethnic |

Niveau de la batterie

Ce paramètre permet de régler le volume des sons de batterie.



| | |
|---------|---------------------------|
| Réglage | Low, Med, Hi, -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Select "Low" (bas), "Med" (moyen) ou "Hi" (haut) pour utiliser un réglage préprogrammé. Si vous sélectionnez une valeur, elle est ajoutée à (ou soustraite de) la valeur standard ("Std").

Orchestra Level

Ce paramètre permet de régler le niveau des sons orchestraux. Vous pouvez l'utiliser pour régler la balance avec les sons d'accordéon.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Il s'agit d'un paramètre relatif. Sa valeur est donc ajoutée à ou soustraite de la valeur standard ("Std").

Organ Level

Ce paramètre permet de régler le niveau des sons d'orgue. Vous pouvez l'utiliser pour régler la balance avec les sons d'accordéon.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Il s'agit d'un paramètre relatif. Sa valeur est donc ajoutée à ou soustraite de la valeur standard ("Std").

Orchestra Bass Level, Orchestra Chord Level, Orchestra Free Bass Level

Ces paramètres permettent de régler le niveau du son d'orchestre des sections de basses, d'accords et de basses libres.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Bruit de valves (main droite)

Pour réussir le test d'authenticité, les sonorités électroniques doivent non seulement reproduire le timbre de base d'un son existant, mais aussi le comportement et les "bruits" typiques de l'instrument original. Dans le cas de la guitare, il s'agirait du bruit de glissement des doigts. Un accordéon, par contre, produit des bruits mécaniques de valves et de boutons, impossibles à supprimer sur un instrument acoustique.



Utilisez ce paramètre pour régler le niveau du bruit des valves simulées pour la section main droite.

| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | Off, -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Bruit de boutons de basses

Sur la plupart des accordéons, vous pouvez jouer la partie de la main gauche avec des boutons. Ces boutons produisent un bruit typique quand ils sont enfoncés.



Réglez le niveau du bruit avec ce paramètre.

| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | Off, -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Bass Reed Growl

Ce paramètre permet de simuler le bruit typique que fait une lame de basse juste avant d'arrêter complètement de vibrer (une "flatulence musicale", en quelque sorte). Chaque membre de la famille des accordéons produit son propre "grondement".



Réglez le niveau du grondement avec ce paramètre.

| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | Off, -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Bruit de boutons de basses libres

Sur la plupart des accordéons, vous pouvez jouer la partie de la main gauche avec des boutons. Ces boutons produisent un bruit typique quand ils sont enfoncés.



Réglez le niveau du bruit de boutons en mode basses libres ("Free Bass") avec ce paramètre.

| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | Off, -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Free Bass Reed Growl

Ce paramètre permet de simuler le bruit typique que fait une lame de basse juste avant d'arrêter complètement de vibrer (une "flatulence musicale", en quelque sorte). Chaque membre de la famille des accordéons produit son propre "grondement".



Réglez le niveau du grondement en mode basses libres avec ce paramètre.

| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | Off, -40~Std~+40 |
| | Réglage par défaut: Std |

Tempo du métronome

Ce paramètre permet de régler le tempo du métronome. Voyez page 37 pour savoir comment activer le métronome.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | 20~250 |
| | Réglage par défaut: 120 |

Métrique du métronome

Ce paramètre permet de régler la métrique du métronome. Voyez page 37 pour savoir comment activer le métronome.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~8 |
| | Réglage par défaut: 1 |

Les valeurs affichées à l'écran correspondent aux métriques suivantes:

| Réglage | Métrique | Réglage | Métrique |
|---------|----------|---------|----------|
| 1 | 1/4 | 5 | 5/4 |
| 2 | 2/4 | 6 | 6/4 |
| 3 | 3/4 | 7 | 6/8 |
| 4 | 4/4 | 8 | 9/8 |

Volume du métronome

Ce paramètre permet de régler le niveau du métronome. Voyez page 37 pour savoir comment activer le métronome.



| | |
|---------|------------------------|
| Réglage | Off, 1~127 |
| | Réglage par défaut: 80 |

Type de réverbération

Cet effet donne l'impression de jouer dans une salle de concert, une église ou une pièce. Il ajoute de la "profondeur" au son. Ce paramètre permet de définir le type de l'effet produit par le processeur Reverb.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~8 |
| | Réglage par défaut: 6 |

Ce paramètre est un programme "macro" qui rappelle des valeurs prédéfinies et appropriées pour tous les paramètres Reverb (réglés en usine). Options disponibles:

| Réglage | Type | Signification |
|---------|------------|---|
| 1 | Room1 | Ces réverbérations simulent celle d'une pièce. Elles produisent une réverbération spacieuse et bien définie. |
| 2 | Room2 | |
| 3 | Room3 | |
| 4 | Hall1 | Ces options simulent la réverbération d'une salle de concert et sont plus marquées que les réverbérations Room. |
| 5 | Hall2 | |
| 6 | Plate | Ce type d'effet simule une réverbération à plaque (effet de studio simulant la réverbération naturelle avec une plaque métallique). |
| 7 | Delay | Delay conventionnel produisant des échos. |
| 8 | PanningDly | Ce type de delay spécial fait alterner les répétitions du son de gauche à droite. Cet effet convient pour une écoute stéréo. |

Le niveau de réverbération global peut être réglé avec la commande [REVERB] en façade.

Type de chorus

Le chorus est un effet qui élargit l'image spatiale du son en l'enrichissant. Vous avez le choix parmi 8 types de chorus.

Ce paramètre est un programme "macro" qui rappelle des valeurs prédéfinies et appropriées pour tous les paramètres Chorus (réglés en usine).



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~8 |
| | Réglage par défaut: 7 |

Options disponibles:

| Réglage | Type | Signification |
|---------|-------------|---|
| 1 | Chorus 1 | Ces effets chorus conventionnels confèrent une impression d'espace et de profondeur au son. |
| 2 | Chorus 2 | |
| 3 | Chorus 3 | |
| 4 | Chorus 4 | |
| 5 | FBack Chr | Ce chorus génère un effet de type flanger et produit un son doux. |
| 6 | Flanger | Cet effet sonne un peu comme un avion au décollage et à l'atterrissage. |
| 7 | Short Delay | Delay (effet d'écho) avec un bref retard. |
| 8 | ShortDly FB | Delay court avec de nombreuses répétitions. |

Le niveau de chorus global peut être réglé avec la commande [CHORUS] en façade.

Orchestra Touch

Ce paramètre permet de spécifier la sensibilité au toucher du clavier main droite lorsqu'il produit les sons orchestraux suivants:



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~10 |
| | Réglage par défaut: 6 |

Options disponibles:

| Réglage | Signification | Réglage | Signification |
|---------|---------------|---------|-------------------|
| 1 | Fixed Low | 5 | High |
| 2 | Fixed Medium | 6 | Fixed L + Bellows |
| 3 | Fixed High | 7 | Fixed M + Bellows |
| 4 | Low | 8 | Fixed H + Bellows |
| 5 | Medium | 10 | Bellows |

■ Fixed Low, Fixed Medium, Fixed High

Vous avez le choix entre trois courbes "fixes" qui ont toujours la même valeur, quelle que soit la force exercée sur les touches. "Low" signifie qu'une valeur basse est utilisée, "Med" représente une valeur intermédiaire et "High" une valeur élevée.

■ Low, Medium, High

Avec un réglage "Low", une pression légère sur le clavier suffit pour produire un volume élevé. La courbe "High" correspond à la courbe de toucher offrant la réponse la plus précise. Elle nécessite une pression considérable pour jouer des notes fortissimo mais ce réglage permet de jouer avec un maximum d'expression. La courbe "Med" constitue une solution intermédiaire.

■ Fixed L+Bellows, Fixed M+Bellows Fixed H+Bellows

Ces courbes signifient que le son orchestral sélectionné utilise des valeurs de toucher fixes mais peut varier en fonction des mouvements du soufflet.

■ Bellows

Avec l'option "Bellows", la dynamique de la section orchestrale varie en fonction des mouvements du soufflet et non de la pression exercée sur le clavier.

NOTE

"Orchestra Touch" n'est pas disponible quand le paramètre "Courbe de réponse du soufflet" est réglé sur "Fixed Low", "Medium" ou "High".

Orchestra Bass/Chord Touch

Ce paramètre permet de spécifier la courbe de sensibilité au toucher des boutons de basse et d'accords lorsqu'ils produisent des sons de percussion orchestraux.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~10 |
| | Réglage par défaut: 8 |

Options disponibles: Fixed Low, Fixed Medium, Fixed High, Low, Medium, High, Fixed L + Bellows, Fixed M + Bellows, Fixed H+ Bellows, Bellows. Pour en savoir plus sur ces réglages, voyez "Orchestra Touch" à la p. 47.

NOTE

"Orchestra Bass/Chord Touch" n'est pas disponible quand le paramètre "Courbe de réponse du soufflet" est réglé sur "Fixed Low", "Medium" ou "High".

Courbe de réponse du soufflet

Ce paramètre permet de spécifier la façon dont le FR-3x doit réagir aux mouvements du soufflet. Utilisez-le pour adapter le potentiel d'expressivité du FR-3x à votre style de jeu.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~8 |
| | Réglage par défaut: 6 |

Options disponibles:

| Réglage | Signification | Réglage | Signification |
|---------|---------------|---------|---------------|
| 1 | Fixed Low | 5 | Light |
| 2 | Fixed Medium | 6 | Standard |
| 3 | Fixed High | 7 | Heavy |
| 4 | X Light | 8 | X Heavy |

■ Fixed Low, Fixed Medium, Fixed High

Vous avez le choix entre trois courbes fixes qui ont toujours la même valeur, quelle que soit la force utilisée pour actionner le soufflet (pas de contrôle de dynamique). "Low" signifie qu'une valeur basse est utilisée, "Med" représente une valeur intermédiaire et "High" une valeur élevée.

■ X Light, Light

"Light" signifie que même en actionnant doucement le soufflet, vous produisez un effet marqué. "X-Light" requiert encore moins d'efforts ("X" représente "extra").

■ Standard

"Standard" correspond à une réponse normale.

■ Heavy et X Heavy

"Heavy" produit une plus grande variété de nuances et "X-Heavy" est encore plus détaillé.

Ouverture stéréo

Nous avons tout particulièrement veillé à ce que les sons d'accordéon produisent une image stéréo naturelle. Si la largeur de l'image stéréo vous semble inconfortable (ou si vous préférez régler différemment les commandes Pan de votre console de mixage), vous pouvez utiliser ce paramètre pour réduire l'image stéréo.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | -63~-1, nAt, Ful |
| | Réglage par défaut: -15 |

"Ful" offre l'image stéréo la plus large.

"nAt" (naturelle) propose une ouverture stéréo normale.

"-63" correspond à une ouverture stéréo extrêmement étroite.

Toutes les autres valeurs représentent des diminutions intermédiaires de plus en plus marquées de l'ouverture stéréo.

Mode main droite (uniquement sur clavier à boutons)

Comme sur les accordéons, il existe différentes sortes d'instruments chromatiques dont l'agencement des boutons main droite varie.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~6 |
| | Réglage par défaut: 1 |

Options disponibles:

| Réglage | Signification | Réglage | Signification |
|---------|----------------|---------|---------------|
| 1 | C-Griff Europe | 4 | B-Griff Fin |
| 2 | C-Griff 2 | 5 | D-Griff 1 |
| 3 | B-Griff Bajan | 6 | D-Griff 2 |

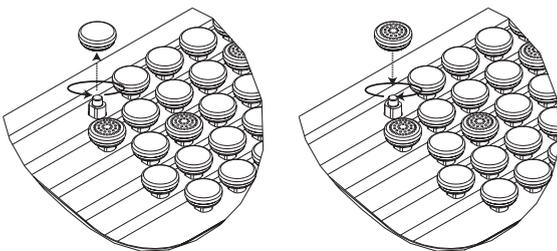
Comme votre FR-3x est un instrument de musique électronique, vous pouvez changer l'assignation des notes aux boutons en choisissant le préréglage qui vous convient le mieux. Vous n'effectuerez probablement ce réglage qu'une fois mais il est bon de savoir qu'il existe: cela vous permet de prêter votre FR-3x à un collègue venant d'un autre pays.

Voyez les illustrations aux pages 50 et 51 pour identifier le préréglage qui vous convient. Voyez le nom des notes (tous les Do sont sur fond gris) et vérifiez leur agencement puis faites votre choix. Les numéros à côté des lettres indiquent l'octave. Les numéros sous les noms des notes correspondent aux numéros de note MIDI.

Vous avez peut-être remarqué que les boutons main droite sont en blanc (pour les notes sans altération) et en noir (pour les notes avec altérations, c.-à-d. #/b). Ces couleurs ne changent pas lorsque vous choisissez un autre système.

Le FR-3x est fourni avec des boutons noirs et blancs supplémentaires. Vous pouvez utiliser ces boutons supplémentaires pour adapter les boutons noirs et blancs du clavier main droite au mode Treble choisi.

Retirez d'abord le bouton à remplacer en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis installez le nouveau bouton en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.



NOTE

Ce paramètre n'est pas initialisé lors du chargement des réglages d'usine (page 64).

Mode main droite (1/2)

C-Griff Europe

| | | | | |
|---------|--------|---------|--------|--------|
| Eb3 51 | C#3 49 | D3 50 | C3 48 | C#3 49 |
| F#3 54 | E3 52 | F3 53 | Eb3 51 | E3 52 |
| A3 57 | G3 55 | G#3 56 | F#3 54 | G3 55 |
| C4 60 | Bb3 58 | B3 59 | A3 57 | Bb3 58 |
| Eb4 63 | C#4 61 | D4 62 | C4 60 | C#4 61 |
| F#4 66 | E4 64 | F4 65 | Eb4 63 | E4 64 |
| A4 69 | G4 67 | G#4 68 | F#4 66 | G4 67 |
| C5 72 | Bb4 70 | B4 69 | A4 69 | Bb4 70 |
| Eb5 75 | C#5 73 | D5 74 | C5 72 | C#5 73 |
| F#5 78 | E5 76 | F5 77 | Eb5 75 | E5 76 |
| A5 81 | G5 79 | G#5 80 | F#5 78 | G5 79 |
| C6 84 | Bb5 82 | B5 81 | A5 81 | Bb5 82 |
| Eb6 87 | C#6 85 | D6 86 | C6 84 | C#6 85 |
| F#6 90 | E6 88 | F6 89 | Eb6 87 | E6 88 |
| A6 93 | G6 91 | G#6 92 | F#6 90 | G6 91 |
| C7 96 | Bb6 94 | B6 93 | A6 93 | Bb6 94 |
| Eb7 99 | C#7 97 | D7 98 | C7 96 | C#7 97 |
| F#7 102 | E7 100 | F7 101 | Eb7 99 | E7 100 |
| | G7 103 | F#7 102 | F7 101 | G7 103 |

C-Griff 2

| | | | | |
|---------|---------|--------|--------|---------|
| Eb3 51 | D3 50 | E3 52 | Eb3 51 | F3 53 |
| F#3 54 | F3 53 | G3 55 | F#3 54 | G#3 56 |
| A3 57 | G#3 56 | Bb3 58 | A3 57 | B3 59 |
| C4 60 | B3 59 | C#4 61 | C4 60 | D4 62 |
| Eb4 63 | D4 62 | E4 64 | Eb4 63 | F4 65 |
| F#4 66 | F4 65 | G4 67 | F#4 66 | G#4 68 |
| A4 69 | G#4 68 | Bb4 70 | A4 69 | B4 71 |
| C5 72 | B4 71 | C#5 73 | C5 72 | D5 74 |
| Eb5 75 | D5 74 | E5 76 | Eb5 75 | F5 77 |
| F#5 78 | F5 77 | G5 79 | F#5 78 | G#5 80 |
| A5 81 | G#5 80 | Bb5 82 | A5 81 | B5 83 |
| C6 84 | B5 83 | C#6 85 | C6 84 | D6 86 |
| Eb6 87 | D6 86 | E6 88 | Eb6 87 | F6 89 |
| F#6 90 | F6 89 | G6 91 | F#6 90 | G#6 92 |
| A6 93 | G#6 92 | Bb6 94 | A6 93 | B6 95 |
| C7 96 | B6 95 | C#7 97 | C7 96 | D7 98 |
| Eb7 99 | D7 98 | E7 100 | Eb7 99 | F7 101 |
| F#7 102 | F7 101 | G7 103 | F#7 99 | G#7 104 |
| | G#7 104 | A7 105 | G7 103 | |

B-Griff Bajon

| | | | | |
|--------|---------|--------|--------|--------|
| D3 50 | C#3 49 | Eb3 51 | D3 50 | E3 52 |
| F3 53 | E3 52 | F#3 54 | F3 53 | G3 55 |
| G#3 56 | G3 55 | A3 57 | G#3 56 | Bb3 58 |
| B3 59 | Bb3 58 | C4 60 | B3 59 | C#4 61 |
| D4 62 | C#4 61 | Eb4 63 | D4 62 | E4 64 |
| F4 65 | E4 64 | F#4 66 | F4 65 | G4 67 |
| G#4 68 | G4 67 | A4 69 | G#4 68 | Bb4 70 |
| B4 71 | Bb4 70 | C5 72 | B4 71 | C#5 73 |
| D5 74 | C#5 73 | Eb5 75 | D5 74 | E5 76 |
| F5 77 | E5 76 | F#5 78 | F5 77 | G5 79 |
| G#5 80 | G5 79 | A5 81 | G#5 80 | Bb5 82 |
| B5 83 | A5 81 | B5 83 | B5 83 | C#6 85 |
| D6 86 | Bb5 82 | C6 84 | D6 86 | E6 88 |
| F6 89 | B5 83 | Eb6 87 | F6 89 | G6 91 |
| G#6 92 | D6 86 | F6 89 | G#6 92 | Bb6 94 |
| B6 95 | E6 88 | F#6 90 | B6 95 | C#7 97 |
| D7 98 | G6 91 | A6 93 | D7 98 | E7 100 |
| F7 101 | Bb6 94 | B6 95 | F7 101 | G7 103 |
| G7 103 | C7 96 | D7 98 | G7 103 | |
| | Eb7 99 | E7 100 | | |
| | F#7 102 | F7 101 | | |
| | G#7 104 | G7 103 | | |

Mode main droite (2/2)

B-Griff Fin

D-Griff 1

D-Griff 2

Mode basses libres

Ce paramètre permet de choisir le système de notes utilisé en mode basses libres ("Free Bass"). Comme nous l'avons déjà souligné, il existe un grand nombre de variétés d'accordéons. Il en va de même pour les systèmes de basses libres.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~5 |
| | Réglage par défaut: 1 |

Options disponibles:

| Réglage | Signification | Réglage | Signification |
|---------|---------------|---------|---------------|
| 1 | Minor 3rd | 4 | N. Europe |
| 2 | Bajan | 5 | Finnish |
| 3 | Fifth | | |

Le FR-3x propose les 5 modes les plus populaires (voyez l'illustration page 52). Le système sélectionné ici n'est utilisé que quand vous activez le mode basses libres du FR-3x. Il n'a donc aucune incidence sur le mode basses (main gauche) "normal".

NOTE

Le FR-3x est livré avec plusieurs capuchons de référence conçus pour vous aider à localiser les boutons de basse sans les regarder. Voyez aussi page 30.

NOTE

Ce paramètre n'est pas initialisé lors du chargement des réglages d'usine (page 64).

Mode basses libres

Minor 3rd

Bajan

5th

N. Europe

Finnish

(C3= numéro de note 48)

NOTE

Les noms des notes sur les boutons de basses correspondent aux numéros de note MIDI. La plage de notes de la partie de basses s'étend sur 1 octave.

NOTE

La tessiture réelle change en fonction du type de lame et du jeu.

Mode basses & accords

Ce paramètre permet de définir le nombre de rangées de boutons disponibles pour jouer des notes de basses. Le réglage par défaut est de 2 rangées de boutons de basses et 4 rangées de boutons d'accords.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~6 |
| | Réglage par défaut: 1 |

Options disponibles:

| Réglage | Signification | Réglage | Signification |
|---------|--------------------|---------|--------------------|
| 1 | 2 Bass Rows | 4 | 3 Bass Rows B-7th |
| 2 | 3 Bass Row A-7th | 5 | 3 Bass Rows B-5dim |
| 3 | 3 Bass Rows A-5dim | 6 | 3 Bass Rows Bx-7th |

■ 2 Bass Rows

Le réglage par défaut est de 2 rangées de boutons de basses et 4 rangées de boutons d'accords.

■ 3 Bass Rows A-7th, 3 Bass Rows A-5dim 3 Bass Rows B-7th, 3 Bass Rows B-5dim

Avec cette option, vous gagnez 20 boutons de basses (soit une rangée entière) mais vous perdez les boutons d'accords diminués ("dim").

"A-7th" et "B-7th" signifient que la 6ème rangée d'accords joue des accords de septième ("7") ne contenant pas la quinte.

Pour un accord C7, vous entendez donc Do-Mi-Sib (mais pas le Sol). "A-7th" et "B-7th" ont un agencement différent des notes de basses (voyez l'illustration à la page 54).

Les options "A-5dim" et "B-5dim" signifient que ces accords de septième ne contiennent pas la fondamentale. Un accord C7 est donc produit avec les notes Mi-Sol-Sib (mais sans le Do). "A-5dim" et "B-5dim" ont un agencement différent des notes de basses (voyez l'illustration à la page 54).

■ 3 Bass Rows Bx-7th

Cette option inverse le réglage "B-7th" (de droite à gauche) pour que la note C3 passe de la 9ème à la 12ème position.

NOTE

Le FR-3x est livré avec plusieurs capuchons de référence conçus pour vous aider à localiser les boutons de basses et d'accords sans les regarder. Voyez aussi page 30.

NOTE

Ce paramètre n'est pas initialisé lors du chargement des réglages d'usine (page 64).

Fonction métronome

Ce paramètre vous permet de choisir la fonction sélectionnée quand vous maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur le registre main droite [4] (METRONOME). Voyez "Exercices avec le métronome" à la p. 37.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1, 2 |
| | Réglage par défaut: 1 |

Options disponibles:

| Réglage | Signification |
|---------|-----------------|
| 1 | Metronome |
| 2 | MIDI Start/Stop |

■ Métronome

Sélectionnez ce réglage pour profiter du métronome interne.

■ MIDI Start/Stop

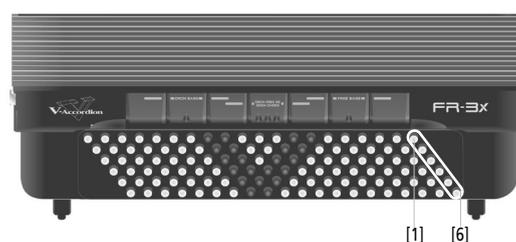
Ce réglage vous permet d'utiliser la combinaison de registres comme télécommande MIDI pour lancer et arrêter la reproduction sur un séquenceur externe ou un module arrangeur.

Boutons de fonction

Ce paramètre vous permet d'utiliser les boutons de basses les plus proches du logo du FR-3x pour sélectionner ou piloter les fonctions voulues. Quand ce paramètre est réglé sur "On", les boutons en question ne produisent plus de notes ou d'accords.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | OFF, On |
| | Réglage par défaut: OFF |



Par défaut, les boutons ont les réglages d'usine suivants:

| Bouton de basses | Fonction | Bouton de basses | Fonction |
|------------------|------------|------------------|----------------------|
| 1 | Pitch Down | 4 | Brake Off |
| 2 | Pitch Up | 5 | Brake On |
| 3 | Modulation | 6 | Rotary Slow/ Fast |

Mode basses & accords

[1] 2 Bass Rows

Diagram showing the 2 Bass Rows section. It includes controls for ORCH BASS, ORCH FREE BS ORCH CHORD, and FREE BASS. The chord buttons are arranged in four rows:

- Row 1: A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3
- Row 2: E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3
- Row 3: EM, BM, F \sharp M, C \sharp M, A \flat M, E \flat M, B \flat M, FM, CM, GM, DM, AM, EM, BM, F \sharp M, C \sharp M, A \flat M, E \flat M, B \flat M, FM
- Row 4: Em, Bm, F \sharp m, C \sharp m, A \flat m, E \flat m, B \flat m, Fm, Cm, Gm, Dm, Am, Em, Bm, F \sharp m, C \sharp m, A \flat m, E \flat m, B \flat m, Fm

Below the chord buttons is a row of 14 buttons labeled E7, B7, F \sharp 7, C \sharp 7, A \flat 7, E \flat 7, B \flat 7, F7, C7, G7, D7, A7, E7, B7, F \sharp 7, C \sharp 7, A \flat 7, E \flat 7, B \flat 7, F7.

[2] & [3] 3 Bass Rows A

Diagram showing the 3 Bass Rows A section. It includes controls for ORCH BASS, ORCH FREE BS ORCH CHORD, and FREE BASS. The chord buttons are arranged in four rows:

- Row 1: C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3
- Row 2: A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3
- Row 3: E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3
- Row 4: EM, BM, F \sharp M, C \sharp M, A \flat M, E \flat M, B \flat M, FM, CM, GM, DM, AM, EM, BM, F \sharp M, C \sharp M, A \flat M, E \flat M, B \flat M, FM

Below the chord buttons is a row of 14 buttons labeled E7, B7, F \sharp 7, C \sharp 7, A \flat 7, E \flat 7, B \flat 7, F7, C7, G7, D7, A7, E7, B7, F \sharp 7, C \sharp 7, A \flat 7, E \flat 7, B \flat 7, F7.

"7th" = 1-3-7; "5dim" = 3-5-7

[4] & [5] 3 Bass Rows B

Diagram showing the 3 Bass Rows B section. It includes controls for ORCH BASS, ORCH FREE BS ORCH CHORD, and FREE BASS. The chord buttons are arranged in four rows:

- Row 1: G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3
- Row 2: A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3
- Row 3: E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3, C3, G3, D3, A3, E3, B3, F \sharp 3, C \sharp 3, A \flat 3, E \flat 3, B \flat 3, F3
- Row 4: EM, BM, F \sharp M, C \sharp M, A \flat M, E \flat M, B \flat M, FM, CM, GM, DM, AM, EM, BM, F \sharp M, C \sharp M, A \flat M, E \flat M, B \flat M, FM

Below the chord buttons is a row of 14 buttons labeled E7, B7, F \sharp 7, C \sharp 7, A \flat 7, E \flat 7, B \flat 7, F7, C7, G7, D7, A7, E7, B7, F \sharp 7, C \sharp 7, A \flat 7, E \flat 7, B \flat 7, F7.

"7th" = 1-3-7; "5dim" = 3-5-7

[6] 3 Bass Rows Bx 7th

Diagram showing the 3 Bass Rows Bx 7th section. It includes controls for ORCH BASS, ORCH FREE BS ORCH CHORD, and FREE BASS. The chord buttons are arranged in four rows:

- Row 1: A \flat 3, C \sharp 3, F \sharp 3, B3, E3, A3, D3, G3, C3, F3, B \flat 3, E \flat 3, A \flat 3, C \sharp 3, F \sharp 3, B3, E3, A3, D3, G3
- Row 2: A3, D3, G3, C3, F3, B \flat 3, E \flat 3, A \flat 3, C \sharp 3, F \sharp 3, B3, E3, A3, D3, G3, C3, F3, B \flat 3, E \flat 3, A \flat 3
- Row 3: F3, B \flat 3, E \flat 3, A \flat 3, C \sharp 3, F \sharp 3, B3, E3, A3, D3, G3, C3, F3, B \flat 3, E \flat 3, A \flat 3, C \sharp 3, F \sharp 3, B3, E3
- Row 4: FM, B \flat M, E \flat M, A \flat M, C \sharp M, F \sharp M, BM, EM, AM, DM, GM, CM, FM, B \flat M, E \flat M, A \flat M, C \sharp M, F \sharp M, BM, EM

Below the chord buttons is a row of 14 buttons labeled F7, B \flat 7, E \flat 7, A \flat 7, C \sharp 7, F \sharp 7, B7, E7, A7, D7, G7, C7, F7, B \flat 7, E \flat 7, A \flat 7, C \sharp 7, F \sharp 7, B7, E7.

"7th" = 1-3-7

Mise hors tension automatique

Ce paramètre permet de déterminer le temps que patiente le FR-3x avant de conclure que vous n'avez plus besoin de ses services.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | OFF, 1~3 |
| | Réglage par défaut: 1 |

Options disponibles:

| Réglage | Signification | Réglage | Signification |
|---------|---------------|---------|---------------|
| OFF | Désactivé | 2 | 15 minutes |
| 1 | 10 minutes | 3 | 20 minutes |

AVERTISSEMENT: Les changements non sauvegardés sont perdus lorsque le FR-3x se met hors tension de cette façon. Sauvegardez aussi vite que possible tous les réglages auxquels vous tenez (page 44).

Haut-parleurs

Quand le FR-3x est branché à un système d'amplification externe lors d'un concert, par exemple, il peut être pratique de couper ses haut-parleurs internes pour économiser les piles. Voyez aussi "Coupure des haut-parleurs internes" à la p. 37.



| | |
|---------|------------------------|
| Réglage | OFF, On |
| | Réglage par défaut: On |

Avec le réglage "OFF", les haut-parleurs internes sont coupés. Avec le réglage "On", les haut-parleurs internes sont actifs.

Output Level Attenuation

Le FR-3x dispose d'une fonction d'atténuation de niveau vous permettant d'adapter le niveau de sortie à l'appareil audio auquel vous voulez le brancher. La valeur d'atténuation est exprimée en dB.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | -12, -6, OFF |
| | Réglage par défaut: OFF |

NOTE

Ce paramètre est sans effet sur les haut-parleurs internes du FR-3x.

Autres fonctions

Les fonctions suivantes sont décrites dans le chapitre "Gestion des données via le port USB du FR-3x" à la p. 40.

■ Chargement de Set utilisateur

Cette fonction permet de charger des Sets d'une mémoire USB dans une des quatre mémoires utilisateur internes.



Voyez "Charger des Sets utilisateur d'une mémoire USB (en option)" à la p. 41.

■ Chargement de programme utilisateur

Cette fonction permet de charger les réglages de 10 programmes utilisateur d'une mémoire USB (à condition que vous ayez déjà sauvegardé des programmes utilisateur sur cette mémoire USB). Voyez aussi "Charger des programmes utilisateur d'une mémoire USB (en option)" à la p. 40.



■ Chargement de sons

Cette fonction permet d'ajouter de nouveaux sons aux sons originaux du FR-3x. Voyez "Charger de nouveaux sons d'une mémoire USB (en option)" à la p. 41 pour en savoir plus.



■ Compatibilité FR-3

Cette fonction permet d'importer les réglages d'un V-Accordion FR-3. Voyez "Importer les réglages d'un modèle de FR-3 antérieur" à la p. 42 pour en savoir plus.



■ Sauvegarde de programme utilisateur

Cette fonction permet de sauvegarder le contenu de toutes les mémoires User Program sur une mémoire USB (disponible en option) branchée au port USB. Voyez "Sauvegarder les programmes utilisateur sur mémoire USB (en option)" à la p. 40.



14. Connexion d'appareils MIDI

En branchant un appareil MIDI externe et en échangeant des données musicales, vous pouvez piloter un appareil à partir de l'autre. Vous pouvez, par exemple, jouer avec les sons d'autres instruments, changer de son ou recevoir des données MIDI d'un séquenceur externe pilotant votre FR-3x.

■ MIDI en deux mots

MIDI, le sigle de "Musical Instrument Digital Interface", est une norme permettant d'échanger des données de jeu avec des instruments de musique électroniques ou des ordinateurs. Cette prise peut être utilisée pour brancher le FR-3x à un appareil externe afin d'élargir encore ses possibilités.

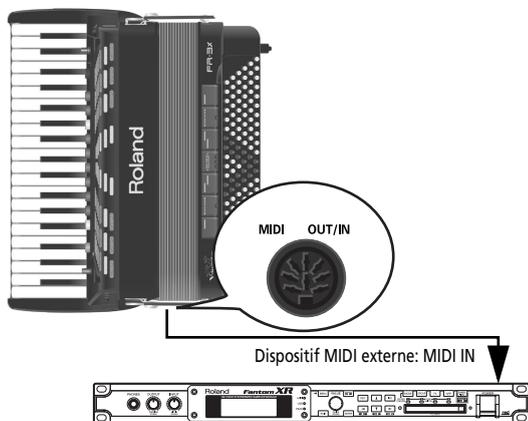
Connexion d'un appareil MIDI externe au FR-3x

Le FR-3x n'a qu'une prise MIDI qui peut être utilisée pour transmettre des données MIDI ("OUT") ou les recevoir ("IN").

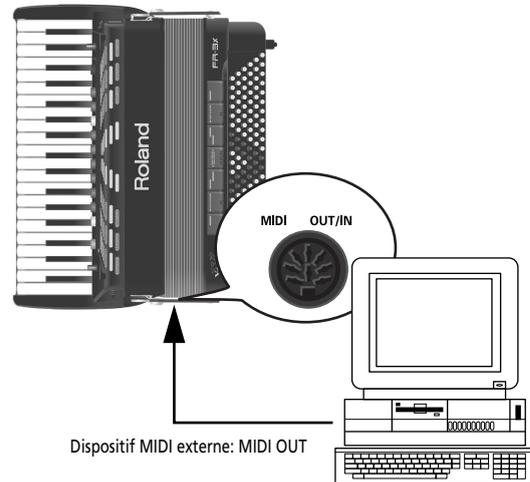
1. Réglez le volume au minimum sur le FR-3x et sur l'appareil MIDI à brancher.



2. Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour relier les prises MIDI.
Connexion pour transmettre des données MIDI à un dispositif externe:



Connexion pour recevoir des données MIDI d'un dispositif externe:



3. Réglez le volume sur le FR-3x et sur l'appareil branché.
4. Réglez le paramètre "Midi".
Voyez "MIDI Out/In" à la p. 58. Sélectionnez "OUT" pour transmettre des données MIDI à un dispositif externe. (Il s'agit du réglage par défaut.)
Sélectionnez "IN" pour recevoir des données MIDI d'un dispositif externe.
5. Réglez le canal MIDI sur le FR-3x et sur l'appareil externe.

Les sections du FR-3x transmettent (par défaut) sur les canaux MIDI suivants:

| Partie | Canal TX |
|--|----------|
| Main droite | 1 |
| Basses/Basses libres | 2 |
| Accords | 3 |
| Orchestre/orgue (main droite) | 4 |
| Son orchestral de basses | 5 |
| Son orchestral d'accords | 6 |
| Basses libres orchestrales | 7 |
| Canal de base (pour sélectionner des sets) | 13 |
| Canal de contrôle (pour la fonction "SPC") | 13 |

Liste des paramètres MIDI

| Affichage | Nom entier | Plage de réglage | Par défaut | Voyez page |
|-----------|--|------------------|------------|------------|
| MID | MIDI Out/In | Out, In | Out | p. 58* |
| Trb | Treble TX/RX channel | 1~16, OFF | 1 | p. 59* |
| TrO | Treble Octave Tx | -3~0~3 | 0 | p. 59 |
| bFr | Bass/Free Bass TX/RX Channel | 1~16, OFF | 2 | p. 59 |
| bFO | Bass/Free Bass Octave TX | -3~0~3 | 0 | p. 59 |
| Chd | Chord TX/RX Channel | 1~16, OFF | 3 | p. 59 |
| ChO | Chord Octave TX | -3~0~3 | 0 | p. 59 |
| OrC | Orchestra/Organ TX/RX Channel | 1~16, OFF | 4 | p. 59 |
| OrO | Orchestra/Organ Octave TX | -3~0~3 | 0 | p. 60 |
| ObS | Orchestra Bass TX/RX Channel | 1~16, OFF | 5 | p. 60 |
| ObO | Orchestra Bass Octave TX | -3~0~3 | 0 | p. 60 |
| OrCh | Orchestra Chord TX/RX Channel | 1~16, OFF | 6 | p. 60 |
| OrCO | Orchestra Chord Octave TX | -3~0~3 | 0 | p. 60 |
| OFb | Orchestra Free Bass TX/RX Channel | 1~16, OFF | 7 | p. 60 |
| OFO | Orchestra Free Bass Octave TX | -3~0~3 | 0 | p. 60 |
| bCh | Basic Channel TX/RX | 1~16, OFF | 13 | p. 60 |
| cCh | Control Channel TX | 1~16, OFF | 13 | p. 60 |
| PCh | Program Change TX | Off, On | On | p. 61 |
| bE1 | Expression du soufflet – TX ALL | Off, On | Off | p. 61 |
| bE2 | Expression du soufflet – TX TREBLE | Off, On | Off | p. 61 |
| bE3 | Expression du soufflet – TX BASS/ CHORD/FREE BASS | Off, On | Off | p. 61 |
| bE4 | Expression du soufflet – TX ORCHESTRA/ ORGAN | Off, On | Off | p. 61 |
| bE5 | Expression du soufflet – TX ORCHESTRA BASS | Off, On | Off | p. 61 |
| bE6 | Expression du soufflet – TX ORCHESTRA CHORD | Off, On | Off | p. 61 |
| bE7 | Expression du soufflet – TX ORCHESTRA FREE BASS | Off, On | Off | p. 61 |
| VEL | Velocity TX | On, 1~127 | On | p. 61 |
| bRE | Bellows TX Resolution | 1~4 | 2 | p. 62 |
| bPC | Send Bank PC TX | 1~4 | 1 | p. 62 |
| CC0 | Edit CC00 | 0~127 | 0 | p. 62 |
| CC32 | Edit CC32 | 0~127 | 0 | p. 62 |

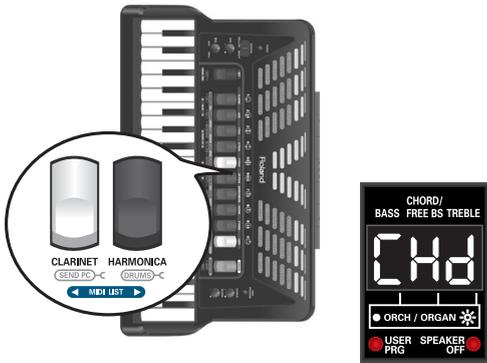
*: Ce paramètre retrouve son réglage par défaut lors de la mise hors tension du FR-3x.

Sélection d'un paramètre MIDI LIST

- Maintenez le registre [SET] enfoncé pour passer en mode MIDI LIST.
L'écran affiche le nom du paramètre sélectionné en dernier lieu.



- Utilisez le registre main droite [5] ou [6] (MIDI LIST) pour sélectionner un paramètre.

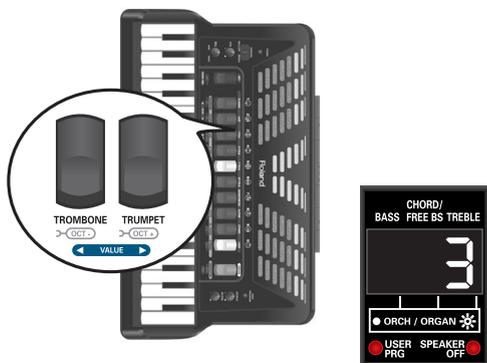


(Ici, nous avons sélectionné le paramètre "Chord TX/RX Channel".)

NOTE

Appuyez simultanément sur les registres [5] et [6] (MIDI LIST) pour sélectionner le premier paramètre, "MId".

- Utilisez le registre [1] (◀ VALUE) ou [2] (VALUE ▶) pour choisir le canal MIDI.



Pour retrouver le réglage sauvegardé en dernier lieu pour ce paramètre, appuyez simultanément sur les registres [1] et [2].

- Pour changer un autre paramètre MIDI LIST, recommencez les opérations 2 et 3.
- Pour n'utiliser ce changement que temporairement, appuyez sur [SET] pour quitter ce mode.
Sinon, sauvegardez vos changements.

Sauvegarder vos changements

- Maintenez le registre [SET] enfoncé jusqu'à ce que l'écran se présente comme suit:



- Appuyez sur le registre [2] (VALUE ▶) pour sauvegarder vos réglages.

L'écran se présente alors comme ceci:



Si vous ne voulez pas sauvegarder les réglages, appuyez sur [1] (◀ VALUE). L'écran affiche brièvement le message "no".

- Appuyez sur le registre [7] (ENTER) pour confirmer votre choix.

Les réglages sont sauvegardés en mémoire interne et l'écran affiche brièvement "y.E.S." (les trois points clignotant) puis "don" quand la sauvegarde est terminée. L'écran retourne ensuite à la page principale.

Paramètres MIDI LIST

MIDI Out/In

Ce paramètre vous permet de transposer toutes les sections du FR-3x.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | Out, In |
| | Réglage par défaut: Out |

■ Out

Choisissez ce réglage pour jouer sur le clavier du FR-3x et transmettre les données MIDI générées par votre jeu à un appareil externe.

■ In

Sélectionnez ce réglage pour recevoir des données MIDI générées par un dispositif externe.

Si vous choisissez "In", le générateur de sons du FR-3x n'est plus piloté par ses claviers. L'écran affiche "---" au lieu du numéro de Set ou des numéros de registres.

NOTE

Voyez "Connexion d'un appareil MIDI externe au FR-3x" à la p. 56 pour en savoir plus sur la connexion.

Treble TX/RX channel

Ce paramètre vous permet de définir le canal MIDI de la section main droite (accordéon). L'assignation effectuée ici s'applique aussi bien à la transmission ("TX") qu'à la réception ("RX") de données MIDI.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 1 |

Les données MIDI ne sont transmises que quand "MId" (voyez plus haut) est réglé sur "Out" tandis que la partie "RX" ne sert que quand "MId" est réglé sur "In".

■ **1~16**

Sélectionne le canal MIDI de la section main droite d'accordéon.

■ **OFF**

Choisissez "OFF" si la section main droite ne doit ni recevoir ni transmettre de données MIDI.

NOTE

Bien qu'il soit parfaitement possible d'assigner un même canal MIDI à plusieurs sections, le résultat est généralement peu probant et peut créer beaucoup de confusion.

Treble Octave TX

Ce paramètre permet de transposer les messages de note activée transmis par la section main droite jusqu'à trois octaves vers le haut ou vers le bas.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -3~0~3 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Vous pouvez l'appliquer à des morceaux pour lesquels le son d'accordéon de la section main droite (par exemple) doit être doublé avec un son de piccolo généré par un module externe dont les notes seraient beaucoup trop basses si elles étaient jouées telles quelles. Comme nous l'avons souligné, chaque note MIDI possède un numéro unique. Ce paramètre permet d'ajouter (ou de soustraire) 12 (1 octave), 24 ("2" octaves) ou 36 ("3" octaves) aux (des) numéros de notes générés par votre jeu.

Bass/Free Bass TX/RX Channel

Ce paramètre vous permet de définir le canal MIDI de la section de basses ou de basses libres (accordéon), selon le mode activé.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 2 |

L'assignation effectuée ici s'applique aussi bien à la transmission ("TX") qu'à la réception ("RX") de données MIDI.

■ **1~16**

Sélectionne le canal MIDI de la section de basses ou de basses libres d'accordéon.

■ **OFF**

Choisissez ce réglage si la section de basses ou de basses libres ne doit ni recevoir ni transmettre de données MIDI.

Bass/Free Bass Octave TX

Ce paramètre permet de transposer les messages de note enclenchée transmis par la section de basses ou de basses libres jusqu'à trois octaves vers le haut ou vers le bas.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -3~0~3 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Chord TX/RX Channel

Ce paramètre permet de spécifier le canal MIDI des boutons d'accords lorsqu'ils produisent le registre d'accordéon sélectionné.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 3 |

■ **1~16**

Sélectionne le canal MIDI de la partie d'accords.

■ **OFF**

Choisissez ce réglage si la section d'accords ne doit ni recevoir ni transmettre de données MIDI.

Chord Octave TX

Ce paramètre permet de transposer les messages de note enclenchée transmis par les boutons d'accords jusqu'à trois octaves vers le haut ou vers le bas.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -3~0~3 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Orchestra/Organ TX/RX Channel

Ce paramètre vous permet de définir le canal MIDI de la partie orchestrale/d'orgue.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 4 |

■ **1~16**

Sélectionne le canal MIDI de la partie orchestrale/d'orgue.

■ OFF

Choisissez ce réglage si la section main droite orchestrale/d'orgue ne doit ni recevoir ni transmettre de données MIDI.

Orchestra/Organ Octave TX

Ce paramètre permet de transposer les messages de note enclenchée transmis par la section orchestrale/d'orgue.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -3~0~3 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Orchestra Bass TX/RX Channel

Ce paramètre vous permet de définir le canal MIDI de la partie de basses orchestrales.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 5 |

■ 1~16

Sélectionne le canal MIDI de la partie de basses orchestrales.

■ OFF

Choisissez ce réglage si la section de basses orchestrales ne doit ni recevoir ni transmettre de données MIDI.

Orchestra Bass Octave TX

Ce paramètre permet de transposer les messages de note transmis par la partie de basses orchestrales.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -3~0~3 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Orchestra Chord TX/RX Channel

Ce paramètre vous permet de définir le canal MIDI de la partie d'accords orchestraux.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 6 |

■ 1~16

Sélectionne le canal MIDI de la partie d'accords orchestraux.

■ OFF

Choisissez ce réglage si la section d'accords orchestraux ne doit ni recevoir ni transmettre de données MIDI.

Orchestra Chord Octave TX

Ce paramètre permet de transposer les messages de note transmis par la partie d'accords orchestraux.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -3~0~3 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Orchestra Free Bass TX/RX Channel

Ce paramètre vous permet de définir le canal MIDI de la partie de basses libres orchestrales.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 7 |

■ 1~16

Sélectionne le canal MIDI de la partie de basses libres orchestrales.

■ OFF

Choisissez ce réglage si la section de basses libres orchestrales ne doit ni recevoir ni transmettre de données MIDI.

Orchestra Free Bass Octave TX

Ce paramètre permet de transposer les messages de note transmis par la partie de basses libres orchestrales.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | -3~0~3 |
| | Réglage par défaut: 0 |

Basic Channel TX/RX

Ce paramètre permet de régler le canal MIDI de base.

Le "canal de base" peut être utilisé pour sélectionner des Sets à partir d'un appareil MIDI externe (avec des numéros de programme MIDI). Voyez la section "Équipement MIDI" à la p. 71 pour connaître le numéro de changement de programme des Sets.



| | |
|---------|------------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 13 |

L'assignation effectuée ici s'applique aussi bien à la transmission ("TX") qu'à la réception ("RX") de données MIDI.

■ 1~16

Détermine le numéro du canal de base.

■ OFF

Sélectionnez ce réglage si vous ne voulez ni transmettre ni recevoir de données MIDI sur le canal de base.

Control Channel TX

Le canal de contrôle ou "Control Channel" ne peut servir qu'à transmettre des changements de programme (voyez p. 62). Ce paramètre permet de régler le numéro du canal MIDI de contrôle.



| | |
|---------|------------------------|
| Réglage | 1~16, OFF |
| | Réglage par défaut: 13 |

L'assignation effectuée ici s'applique aussi bien à la transmission ("TX") qu'à la réception ("RX") de données MIDI.

■ 1~16

Détermine le numéro du canal de contrôle.

■ OFF

Sélectionnez ce réglage si vous ne voulez ni transmettre ni recevoir de données MIDI sur le canal de contrôle.

Program Change TX

Le FR-3x transmet des changements de programme lorsque vous sélectionnez des Sets (sur le canal de base) et des registres (sur le canal MIDI assigné à la section dont vous changez le registre).



Ce filtre est le premier d'une série de filtres MIDI vous permettant de spécifier si le type de données MIDI spécifié doit être transmis ou non.

| | |
|---------|------------------------|
| Réglage | OFF, On |
| | Réglage par défaut: On |

■ OFF

Sélectionnez ce réglage si le FR-3x ne doit transmettre aucun changement de programme.

■ On

Sélectionnez ce réglage si le FR-3x doit transmettre des changements de programme.

NOTE

Ce filtre est sans effet sur la fonction "Send PC" (voyez p. 62).

Filtres Bellows Expression TX

Comme vous le savez sans doute, la force/vitesse avec laquelle vous poussez ou tirez le soufflet change le son et correspond à la réponse d'un accordéon acoustique. Cet effet peut être traduit en messages MIDI compréhensibles pour la plupart des instruments externes.

La norme MIDI propose un message (une "commande de contrôle") permettant de piloter le volume d'un instrument externe à distance: CC11. Ce message sert surtout à des fins d'expression (son utilisation ressemble à celle que font les guitaristes et organistes d'une pédale de volume).

Le FR-3x peut filtrer les messages d'expression pour les sections suivantes:

■ Expression du soufflet – TX ALL

Filtre (coupe) les messages d'expression pour tous les canaux.



■ Expression du soufflet – TX TREBLE

Filtre (coupe) les messages d'expression pour le canal de la partie main droite d'accordéon.



■ Expression du soufflet – TX BASS/CHORD/FREE BASS

Filtre (coupe) les messages d'expression pour le canal de la partie de basses/d'accords/de basses libres d'accordéon.



■ Expression du soufflet – TX ORCHESTRA/ORGAN

Filtre (coupe) les messages d'expression pour le canal de la partie main droite orchestrale/d'orgue.



■ Expression du soufflet – TX ORCHESTRA BASS

Filtre (coupe) les messages d'expression pour le canal de la partie de basses orchestrales.



■ Expression du soufflet – TX ORCHESTRA CHORD

Filtre (coupe) les messages d'expression pour le canal de la partie d'accords orchestraux.



■ Expression du soufflet – TX ORCHESTRA FREE BASS

Filtre (coupe) les messages d'expression pour le canal de la partie de basses libres orchestrales.



| | |
|---------|-------------------------|
| Réglage | OFF, On |
| | Réglage par défaut: OFF |

■ OFF

Sélectionnez ce réglage si la section sélectionnée ne doit transmettre aucun message d'expression.

■ On

Sélectionnez ce réglage si la section sélectionnée doit transmettre des messages d'expression.

Velocity TX

Le FR-3x est sensible au toucher. Cela signifie que le volume et le timbre des notes que vous jouez sur les claviers main droite ou main gauche dépendent de la force (ou la rapidité) avec laquelle vous enfoncez les touches/boutons. Les informations de toucher ("velocity") sont transmises via MIDI.



Ce paramètre vous permet de déterminer si vous voulez transmettre des valeurs de toucher fixes ou dynamiques (qui traduisent la force exercée sur une touche ou un bouton).

| | |
|---------|------------------------|
| Réglage | On, 1~127 |
| | Réglage par défaut: On |

■ On

Sélectionnez ce réglage pour transmettre des valeurs de toucher MIDI correspondant à la force exercée sur les touches/boutons.

■ 1~127

Une valeur de toucher fixe est transmise, quelle que soit la force exercée.

NOTE

Les valeurs de toucher fixes peuvent être utiles pour jouer des sons d'orgue sur un module externe.

Bellows TX Resolution

Ce paramètre vous permet de déterminer la quantité de données transmises par le soufflet du FR-3x pour rendre le jeu plus expressif.



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~4 |
| | Réglage par défaut: 2 |

- **1:** Représente la résolution la plus basse pour le soufflet.
- **2:** Représente la résolution normale pour le soufflet.
- **3:** Représente une résolution élevée pour le soufflet.
- **4:** Représente la résolution la plus élevée pour le soufflet (sur deux octets).

NOTE

Si le séquenceur externe avec lequel vous travaillez affiche un message "MIDI buffer overflow", choisissez une résolution plus basse. Si votre séquenceur peut gérer le volume maximum de données du réglage "4", utilisez-le car il permet une restitution optimale des nuances de jeu.

Transmission de changements de programme

Bien que chaque registre ou Set puisse transmettre des données de changement de programme et de sélection de banque lorsque vous l'actionnez, vous pouvez également transmettre des messages de sélection de son sans changer de registre sur le FR-3x. Ces messages MIDI permettent de changer de mémoire (de son ou d'effet) sur un instrument ou appareil externe.

En général, cette fonction est utilisée pour sélectionner des groupes de réglages de divers sons sur des instruments externes. Ces groupes de réglages peuvent être appelés "Performances" ou "Multis". Avec ces mémoires multitimbrales, toutes les adresses de sons et tous les canaux MIDI sont configurés "automatiquement" par simple transmission de l'adresse "PC" ("Program Change" ou changement de programme) à partir du FR-3x.

Les messages de "sélection de son" mentionnés plus haut sont les suivants:

- **Messages de changement de programme (PC)**
Les changements de programme vous permettent de sélectionner jusqu'à 128 mémoires sur un appareil MIDI externe.
- **Messages de sélection de banque (CC00 et CC32)**
Ces messages permettent de sélectionner une banque de sons (si l'instrument récepteur en contient plusieurs).

Le FR-3x vous permet de spécifier jusqu'à quatre paires de messages de sélection de banque (CC00 et CC32) transmis en entrant un seul numéro.

Les paramètres "bPc", "C00" et "C32" servent à préparer 4 banques de mémoires (c.-à-d. des paires CC00 et CC32).

| Mémoire | bPC | C00/C32 |
|-----------|-----|------------------------|
| Mémoire 1 | 1 | Valeur 0~127 pour CC00 |
| | | Valeur 0~127 pour CC32 |
| Mémoire 2 | 2 | Valeur 0~127 pour CC00 |
| | | Valeur 0~127 pour CC32 |
| Mémoire 3 | 3 | Valeur 0~127 pour CC00 |
| | | Valeur 0~127 pour CC32 |
| Mémoire 3 | 4 | Valeur 0~127 pour CC00 |
| | | Valeur 0~127 pour CC32 |

Paramètres à régler avant la transmission de changements de programme

Sélection de banque de mémoires

Comme mentionné plus haut, ce paramètre permet de spécifier la mémoire à éditer (1~4).



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 1~4 |
| | Réglage par défaut: 1 |

Edit CC00

Ce paramètre permet de spécifier l'adresse de banque LSB pour la mémoire sélectionnée ("bPC").



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 0~127 |
| | Réglage par défaut: 0 |

NOTE

Sélectionnez la mémoire "bPC" voulue (1~4) avant d'éditer ce paramètre.

Edit CC32

Ce paramètre permet de spécifier l'adresse de banque MSB pour la mémoire sélectionnée ("bPC").



| | |
|---------|-----------------------|
| Réglage | 0~127 |
| | Réglage par défaut: 0 |

NOTE

Sélectionnez la mémoire "bPC" voulue (1~4) avant d'éditer ce paramètre.

Transmettre un changement de programme à un appareil externe

Pour transmettre un changement de programme à un appareil MIDI externe, procédez de la façon suivante:

1. **Branchez la prise MIDI du FR-3x à la prise MIDI IN du module, synthétiseur ou autre appareil que vous voulez piloter.**

- Réglez le paramètre "MId" (page 58) sur "Out".

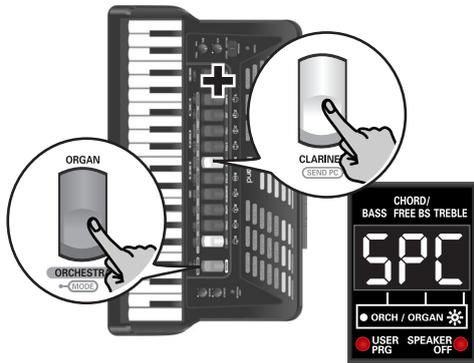
NOTE

"Out" est le réglage par défaut de "MId".

- Réglez le canal de réception MIDI de l'appareil MIDI externe sur "13".

Pour en savoir plus, voyez son mode d'emploi. Si vous ne parvenez pas à changer le canal MIDI du récepteur, réglez le canal de contrôle du FR-3x sur le même numéro que le canal "RX" de l'instrument externe. Voyez "Control Channel TX" à la p. 60.

- Maintenez le registre [ORGAN/ORCHESTRA] enfoncé et appuyez sur le registre [5] (SEND PC).



- Utilisez les registres main droite [1]~[0] pour entrer le numéro "SPC".

Prenez le mode d'emploi du module ou du synthétiseur à piloter pour vérifier le numéro à transmettre pour sélectionner le son (ou la mémoire) voulue. La plage de numéros va de "1" à "512".

Voyez le tableau suivant pour savoir comment entrer les numéros.

| Numéro 'SPC' | Valeurs CC00/CC32 à transmettre | Numéros PC transmis |
|--------------|---------------------------------|---------------------|
| 1~128 | Mémoire 1 | 1~128 |
| 129~256 | Mémoire 2 | 1~128 |
| 257~384 | Mémoire 3 | 1~128 |
| 385~512 | Mémoire 4 | 1~128 |

Si vous entrez un numéro compris entre "129" et "256", le FR-3x transmet la valeur CC00 et CC32 programmée pour la mémoire 2. Le numéro de changement de programme, par contre, est toujours compris entre "1" et "128".

Exemple: si vous entrez "130" pour le paramètre "SPC", le FR-3x entre le numéro de programme "2" (voyez le tableau ci-dessus).

NOTE

Le registre [0] fait office de "0" ici. Pour entrer "502", par exemple, appuyez sur les registres [5], [0] et [2].

- Si nécessaire, appuyez sur le registre [SET] pour effacer la dernière entrée.

Si vous avez entré "55", par exemple, alors que le second chiffre aurait dû être un "2", appuyez une fois sur [SET] (l'écran affiche "--5") puis actionnez le registre [2] ("52").

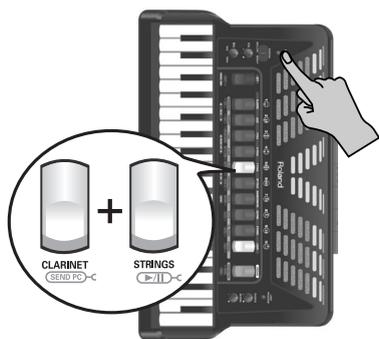
Remarque: Le FR-3x utilise un système d'entrée intelligent: Après avoir entré "52" (ou "53", "54", "55",... "59"), vous ne pouvez plus entrer de troisième chiffre car le numéro le plus élevé reconnu par la fonction SEND PC est "512".

- Appuyez sur le registre [ORGAN/ORCHESTRA] pour transmettre les messages CC00, CC32 et PC.

15. Rétablir les réglages d'usine

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine du FR-3x. Dans ce cas, vos propres réglages sont remplacés par ceux que contenait votre FR-3x à la sortie d'usine. Il vaut mieux archiver vos réglages avant d'initialiser le FR-3x (voyez "Sauvegarder les programmes utilisateur sur mémoire USB (en option)" à la p. 40).

1. Mettez le FR-3x sous tension tout en maintenant les registres main droite [5] et [0] enfoncés.



L'écran se présente comme suit:



Après l'initialisation de tous les réglages, l'écran affiche brièvement le message suivant:



2. Mettez le FR-3x hors tension puis à nouveau sous tension.

Le FR-3x sonne et se comporte comme le jour où vous l'avez acheté.

16. Dépannage

Cette section indique les points à vérifier et les actions à entreprendre lorsque le FR-3x ne fonctionne pas comme vous l'escomptez. N'hésitez pas à contacter votre revendeur Roland si la section suivante ne résout pas votre problème.

Pas de son

- **Avez-vous tourné la commande [VOL] jusque sur le petit point?**

Réglez-la sur une valeur plus élevée.

- **Avez-vous tourné la commande [BAL] à fond d'un côté?**

Changez son réglage et écoutez.

- **Actionnez-vous le soufflet en pilotant des sons d'accordéon?**

Les sections main droite et basses/basses libres ne produisent du son que si vous actionnez le soufflet en jouant des notes (comme sur un accordéon acoustique).

Aucun son n'est produit quand un amplificateur externe est branché

- **L'amplificateur branché est-il sous tension?**

Veuillez le vérifier.

- **Les connexions audio sont-elles correctement effectuées?**

Si oui, vérifiez si les câbles ne sont pas endommagés.

Pas de son quand vous jouez sur le clavier main droite

Vous avez peut-être coupé la section main droite (Treble). Voyez "Couper la section main droite" à la p. 27 pour savoir comment l'activer à nouveau.

Pas de son quand vous jouez sur le clavier main gauche

Vous avez peut-être coupé la section de basses/d'accords. Voyez "Couper la section de basses et/ou d'accords" à la p. 31 pour savoir comment l'activer à nouveau.

Pas de son et l'écran affiche "---".

- **Avez-vous réglé le paramètre "Mld" sur "In"?**

Dans ce cas, le FR-3x ne réagit qu'à des messages MIDI. Réglez le paramètre sur "Out" (page 58).

Pas d'alimentation

- **Avez-vous débranché l'adaptateur?**

Branchez l'adaptateur fourni ou installez des piles (en option).

- **Le FR-3x s'est-il éteint après quelques secondes?**

La fonction "Mise hors tension automatique" est peut-être activée. Réglez-la sur "Off" (page 55).

Le FR-3x ne réagit pas à votre jeu

- **Avez-vous réglé le paramètre "Mld" sur "In"?**

Dans ce cas, le FR-3x ne réagit qu'à des messages MIDI. Réglez le paramètre sur "Out" (page 58).

- **Actionnez-vous le soufflet en pilotant des sons d'accordéon?**

Les sections main droite et main gauche ne produisent du son que si vous actionnez le soufflet en jouant des notes (comme sur un accordéon acoustique).

Problèmes liés aux boutons main gauche

- **Pourquoi les boutons main gauche n'ont-ils que trois rangées d'accords?**

Parce que vous avez réglé le paramètre "Mode basses & accords" sur "2", "3", "4" ou "5" (page 53). Réglez-le sur "1".

- **Pourquoi est-il impossible de jouer des accords diminués avec les boutons main gauche?**

Parce que vous avez réglé le paramètre "Mode basses & accords" sur "2", "3", "4" ou "5" (page 53). Réglez-le sur "1".

- **En mode basses libres, les boutons de basse jouent les mauvaises notes.**

Vous avez peut-être changé le réglage "Mode basses libres". Choisissez le système qui correspond le mieux à votre style de jeu (page 51).

Problèmes MIDI

- **Quels canaux MIDI le FR-3x utilise-t-il par défaut?**

Voyez le tableau à la page 56.

- **Le FR-3x ne change pas de son quand mon séquenceur transmet des numéros de programme.**

Le numéro de programme est probablement en dehors de la plage des registres du FR-3x (voyez "Program change messages" à la p. 71). Les numéros de programme excédant la plage des registres du FR-3x sont ignorés.

- **Le FR-3x ne reçoit pas les messages MIDI que j'ai enregistrés à son attention.**

Le paramètre "Mld" est probablement réglé sur "Out". Réglez-le sur "In" (page 58).

- **Le séquenceur externe n'arrête pas d'afficher le message "MIDI Buffer Overflow" (mémoire tampon MIDI saturée)**

Le soufflet envoie trop de données en une fois (ses données sont transmises sur cinq canaux simultanément). Changez de réglage ("2" ou "1"). La résolution est moins fine (avec des paliers audibles) mais votre séquenceur sera en mesure d'enregistrer les données. Voyez "Bellows TX Resolution" à la p. 62.

Autres problèmes

- **Impossible de lire/de sauvegarder des données sur mémoire USB**

Utilisez-vous une mémoire USB d'un autre fabricant que Roland?

17. Messages d'erreur

Le FR-3x peut afficher un des messages suivants en cas d'erreur. Voyez les explications données pour le message d'erreur qui apparaît et agissez selon les conseils donnés.

| Message | Signification | Action |
|---------|--|---|
| E01 | Le FR-3x contient déjà ces sons | La série de sons que vous vouliez charger se trouve déjà dans la mémoire interne du FR-3x. Voyez "Charger de nouveaux sons d'une mémoire USB (en option)" à la p. 41. |
| E02 | Son manquant | Le Set utilisateur (1~4) que vous avez chargé utilise un son que le FR-3x ne contient plus. |
| E03 | Erreur de format de fichier | Le fichier que vous voulez charger semble corrompu. |
| E04 | Erreur de lecture/d'écriture sur mémoire USB | 1) Vous avez retiré la mémoire USB alors que le FR-3x y accédait. Branchez-la au port USB du FR-3x. 2) La mémoire USB branchée n'est pas formatée correctement ou n'est pas compatible. 3) Les données n'ont pas pu être sauvegardées sur la mémoire USB ou le fichier sélectionné est illisible. |
| E05 | Protection contre l'écriture | La mémoire USB branchée est protégée contre l'écriture de données. Voyez la documentation accompagnant le dispositif de mémoire pour savoir comment désactiver la protection. |
| E06 | Fichier mp3 ou WAV non valide | Le FR-3x ne reconnaît pas le fichier audio sélectionné. Vous trouverez une description des fichiers reconnus dans la section "Fichiers audio" à la p. 10. |
| E07 | Erreur interne | La dernière opération a échoué. Recommencez l'opération. Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Roland (voyez "Information" à la page 74). |

18. Fiche technique

■ Claviers

| | |
|-------------------|--|
| Clavier piano | Main droite: 37 touches sensibles au toucher Main gauche: 120 boutons de basses sensibles au toucher Modes: Standard, Free Bass, Orch.Bass, Orch.Chord, Orch. Free Bass |
| Clavier à boutons | Main droite: 92 boutons, sensibles au toucher Modes main droite: C Griff Europe, C Griff 2, B Griff Bajan, B Griff Fin, D Griff 1, D Griff 2 Main gauche: 120 boutons de basses sensibles au toucher Modes: Standard, Free Bass, Orch.Bass, Orch.Chord, Orch. Free Bass |

■ Soufflet

Nouveau capteur de pression du soufflet (capteur de pression haute résolution)

Régulateur de résistance du soufflet: Molette permettant un réglage fin

■ Générateur de sons

Polyphonie: 128 voix

Mémoire ROM de formes d'onde: 64Mo de formes d'onde (8+8Mo pour ajout de sons)

Sons: 21 Sets d'accordéon + 4 Sets programmables par l'utilisateur, comprenant chacun:

14 registres main droite (Treble), 7 registres de basses, 7 registres de basses libres, 7 registres de basses orchestrales,

7 registres d'accords orchestraux, 7 registres de basses libres orchestrales, 10 sons orchestraux, 10 sons d'orgue

Jeux de lames main droite: 4

Jeux de lames de basses: 5

Jeux de lames d'accords: 3

Jeux de lames de basses libres: 2

■ Modélisation de comportement physique (PBM)

Bruits: grondement de lames s'arrêtant, bruit de fermeture des valves, bruit des boutons main gauche

Simulation des lames individuelles

Changement de son de lame: par accélération du soufflet, par la vitesse de répétition des notes

■ Accord Musette

Micro-accords préprogrammés: 16 (Off, Dry, Classic, F-Folk, American L/H, North Europe, German L/H, D-Folk L/H, Alpine, Italian L/H, French, Scottish)

■ Effets

Reverb: 8 types, Chorus: 8 types,

Haut-parleur rotatif (lent/rapide) pour sons d'orgue, Sordina Mellow/Bright

■ Commandes en façade

Commandes: VOL, Treble/Bass BAL, Reverb, Chorus

Commutateurs en façade: 10 registres main droite + registre ORGAN/ORCHESTRA, Registre SET,

7 registres main gauche, Bouton USER PROGRAM, Commutateur SORDINA, Commutateur POWER

■ Lecture de fichiers audio

Lecture de fichiers mp3 et WAV sur mémoire (clé) USB

| | |
|--------------|---|
| Fichiers WAV | Linéaire, 16 bits Fréquence d'échantillonnage: 44.1kHz Stéréo/Mono |
| Fichiers mp3 | MPEG-1 Audio Layer 3 Fréquence d'échantillonnage: 44.1kHz Débit en bits: Débit variable (32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320kbps, VBR) |

■ Modes de fonctionnement

Modes ORCHESTRA/ORGAN: Solo, Dual, High, Low

Modes Bass & Chord: 2 Bass Rows, 3 Bass Rows A-7th,

3 Bass Rows A-5dim, 3 Bass Rows B-7th, 3 Bass Rows

B-5dim, 3 Bass Rows Bx-7th

Modes Free Bass: Minor 3rd, Bajan, Fifth, N. Europe, Finnish

Mode Bass-to-Treble: Activation/coupage

Basses & accords avec sons de batterie/percussion: Activation/coupage

Octave: Down, 0, Up (pour sections Treble et Organ/Orchestra)

10 mémoires de programmes utilisateur

■ Ecran

LED, 3 x 7 segments

■ Puissance de sortie nominale

2x 11W RMS

■ Haut-parleurs

Haut-parleurs 2x 10cm (avec aimants transducteurs en néodyme)

■ Alimentation

Adaptateur secteur (PSB-7U)

Piles (AA, rechargeables, Ni-MH x 10)

■ Consommation

3000mA

■ Durée de vie estimée des piles en utilisation continue (avec des piles Ni-MH 2000mAh):

Haut-parleurs activés 5* heures

Haut-parleurs coupés 9* heures

* La durée de vie réelle des piles varie selon l'usage, les conditions d'utilisation, la qualité des piles utilisées et le nombre de cycles de recharge.

Veillez à n'utiliser que des piles rechargeables au Ni-MH.

■ Prises

Prises OUTPUT (L/Mono, R/Mono), Prise PHONES

Port pour mémoire USB

Prise MIDI (fonction OUT/IN réglable avec un paramètre MIDI)

Prise DC IN: Pour l'adaptateur secteur Roland PSB-7U fourni

■ Dimensions

FR-3x avec clavier de type piano:
430 (H) x 481 (L) x 270 (P) mm

FR-3x avec clavier à boutons:
390 (H) x 470 (L) x 240 (P) mm

■ Poids

FR-3x avec clavier de type piano: 8,3kg
FR-3x avec clavier à boutons: 8,0kg

■ Accessoires fournis

Adaptateur secteur PSB-7U

Mode d'emploi

Capuchons de référence pour boutons de basse

Capuchons de référence pour boutons main droite
(FR-3x à boutons)

Chiffon pour l'accordéon

Bretelles

Boîtier à piles (préinstallé dans l'instrument)

■ Options

Gigbag souple pour l'accordéon

NOTE

En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

19. Appendice

Sets d'usine

| Registre main droite | | | | |
|--|-------------------------|--|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| CLASSIC | JAZZ | I FOLK | D FOLK | F FOLK |
| 11 Concerto 12 Classic 13 Studio 14 Classic 3 | 21 Jazz 22 Folk Jazz | 31 I Folk 32 Ciao Roma 33 Ballroom | 41 D Folk | 51 F Folk 52 Old Paris |
| Registre main droite | | | | |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 0 |
| SP FOLK | BANDONEON | ALPINE | ETHNIC | USER |
| 61 SP Folk | 71 Bandoneon | 81 Alpine | 91 Diatonic Folk 92 Scottish 93 Irish 94 Celtic 95 Cajun 96 Tex Mex | U1 User 1 U2 User 2 U3 User 3 U4 User 4 |

Morceaux de démonstration

| # | TITRE DU MORCEAU* | JOUÉ PAR |
|----|--------------------------------------|-----------------|
| 1 | By The Roundabout by L. Beier | Ludovic Beier |
| 2 | Walking In Old Paris by S. Scappini | Sergio Scappini |
| 3 | Carnival in Venice - Traditional | Sergio Scappini |
| 4 | Passionate Red Rose by S. Scappini | Sergio Scappini |
| 5 | Starry Night by L. Beier | Ludovic Beier |
| 6 | Funky Night by L. Beier | Ludovic Beier |
| 7 | Mad Mouse by L. Beier | Ludovic Beier |
| 8 | Bezaubernder Sinaklia by S. Scappini | Sergio Scappini |
| 9 | O Sole Mio - Traditional | Sergio Scappini |
| 10 | Sonata in C Maj by D. Scarlatti | Sergio Scappini |
| 11 | Edelweiss by S. Scappini | Sergio Scappini |
| 12 | Mexican Hat Dance - Traditional | Luigi Bruti |
| 13 | Smells from Toccata by J. S. Bach | Sergio Scappini |
| 14 | Capriccio 13 by N. Paganini | Sergio Scappini |
| 15 | Salvador by L. Bruti | Luigi Bruti |
| 16 | Scattered Jazz by S. Scappini | Sergio Scappini |
| 17 | Figaro by G. Rossini | Sergio Scappini |
| 18 | Rêve d'amour by L. Bruti | Luigi Bruti |
| 19 | Sugar cane by L. Bruti | Luigi Bruti |
| 20 | To my beloved teacher by S. Scappini | Sergio Scappini |
| 21 | Dancing in the courtyard by L. Beier | Ludovic Beier |

| # | TITRE DU MORCEAU* | JOUÉ PAR |
|----|--|---------------|
| 22 | Sotto I ponti della Senna | Ludovic Beier |
| 23 | Sunny Grasslands by L. Beier | Ludovic Beier |
| 24 | Swing Hanging Around by L. Beier | Ludovic Beier |
| 25 | Lights And Shadows Of The Moon by L. Beier | Ludovic Beier |
| 26 | Acrobat by L. Beier | Ludovic Beier |
| 27 | Islands by L. Beier | Ludovic Beier |
| 28 | Fence Jumper by L. Beier | Ludovic Beier |
| 29 | Passion In The Atmosphere by L. Beier | Ludovic Beier |
| 30 | 9th Bossa by Y. Sato | Yoshiaki Sato |
| 31 | Song From Far East by Y. Sato | Yoshiaki Sato |
| 32 | Zak-Zak by Y. Sato | Yoshiaki Sato |
| 33 | O&B 4-Beat by Y. Sato | Yoshiaki Sato |

[*] Copyright ©2010 Roland Europe Spa. Tous droits réservés.

Toute utilisation non autorisée des morceaux de démonstration à des fins autres que privées constitue une infraction aux lois en vigueur.

Remarque: Les données de jeu des morceaux de démonstration ne sont pas transmises à la prise MIDI.

Affichage des caractères alphabétiques par le FR-3x dans les noms de fichiers

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Caractère | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M |
| Affichage | À | Ḃ | Ĉ | Ḋ | Ḕ | Ḟ | Ĝ | Ĥ | Ḳ | Ḵ | Ḷ | Ḹ | Ṁ |
| Caractère | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z |
| Affichage | Ṇ | Ṑ | Ṗ | Ṙ | Ṛ | Ṝ | Ṟ | Ṙ | Ṛ | Ṝ | Ṟ | Ṙ | Ṛ |

Equipment MIDI

1. Received data

■ Channel Voice Messages

● Note off

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| 8nH | kkH | vvH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| kk = note number: | 00H-7FH (0~127) | |
| vv = note off velocity: | 00H-7FH (0~127) | |

● Note on

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| 9nH | kkH | vvH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| kk = note number: | 00H-7FH (0~127) | |
| vv = note on velocity: | 01H-7FH (1~127) | |

● Control Change

- The value specified by a Control Change message is not reset by a Program Change, etc.

○ Bank Select (Controller number 0, 32)

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| BnH | 00H | mmH |
| BnH | 20H | llH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| mm = Bank number MSB: | 00H-7FH | |
| ll = Bank number LSB: | 00H-7FH | |

- Only for Free Bass.

○ Expression (Controller number 11)

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| BnH | 0BH | vvH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| vv = Expression: | 00H-7FH (0~127) | |

- This adjusts the volume of a Part. It can be used independently from Volume (CC07) messages. Expression messages are used for musical expression within a performance, e.g., expression pedal movements, crescendo and decrescendo.

○ Program Change

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|--|----------|
| CnH | ppH | |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| pp = Program number: | See "3. Program change messages". For the Sets, see "SET RX" à la p. 72 | |

■ System Realtime Messages

○ Active Sensing

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--|----------|----------|
| FEH | | |
| When Active Sensing is received, the FR-3x starts monitoring the intervals of all further messages. While monitoring, if the interval between messages exceeds 420 ms, the same processing will be carried out as when All Sounds Off, All Notes Off and Reset All Controllers are received, and message interval monitoring will be halted. | | |

2. Transmitted data

■ Channel Voice Messages

● Note off

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| 8nH | kkH | vvH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| kk = note number: | 00H-7FH (0~127) | |
| vv = note off velocity: | 00H-7FH (0~127) | |

● Note on

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| 9nH | kkH | vvH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| kk = note number: | 00H-7FH (0~127) | |
| vv = note on velocity: | 01H-7FH (1~127) | |

● Control Change

○ Bank Select (Controller number 0, 32)

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| BnH | 00H | mmH |
| BnH | 20H | llH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| mm = Bank number MSB: | 00H-7FH | |
| ll = Bank number LSB: | 00H-7FH | |

○ Modulation number (Controller number 01)

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| BnH | 01H | vvH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| vv = Modulation depth: | 00H-7FH (0~127) | |

○ Expression (Controller number 11)

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|-----------------|----------|
| BnH | 0BH | vvH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| vv = Expression: | 00H-7FH (0~127) | |

- This adjusts the volume of a Part. Expression messages are used for musical expression within a performance, e.g., expression pedal movements, crescendo and decrescendo.

○ Program Change

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------------------------|----------------------------|----------|
| CnH | ppH | |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| pp = Program number: | 00H-7FH: program no. 1~128 | |

○ Pitch Bend Change

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|---------------------------|--------------------------------------|----------|
| EnH | llH | mmH |
| n = MIDI channel number: | 0H-FH (Ch.1~16) | |
| mm, ll = Pitch Bend value | 00 00H-40 00H-7F 7FH (-8192-0~+8191) | |

■ System Realtime Messages

○ Active Sensing

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------|----------|--------------------------------|
| FEH | | Transmitted about every 250ms. |

○ Start

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------|----------|--|
| FAH | | This message is transmitted when the METRONOME switch is pressed after assigning the "2" option to the "MFn" parameter. |

○ Stop

| Status | 2nd byte | 3rd byte |
|--------|----------|--|
| FCH | | This message is transmitted when the METRONOME switch is pressed after assigning the "2" option to the "MFn" parameter. |

3. Program change messages

| CC00 | CC32 | Program Change | Register | Name |
|--|------|----------------|----------|---------------|
| TREBLE REGISTER TX/RX | | | | |
| 0 | 0 | 1 | 1 | Bassoon |
| 0 | 0 | 2 | 2a | Bandon |
| 0 | 0 | 3 | 2b | Cello |
| 0 | 0 | 4 | 3 | Harmon |
| 0 | 0 | 5 | 4 | Organ |
| 0 | 0 | 6 | 5a | Accord |
| 0 | 0 | 8 | 5b | Master |
| 0 | 0 | 11 | 6a | Tremolo |
| 0 | 0 | 9 | 6b | Musette |
| 0 | 0 | 7 | 7 | Violin |
| 0 | 0 | 13 | 8 | Oboe |
| 0 | 0 | 12 | 9a | Clarinet |
| 0 | 0 | 10 | 9b | Celeste |
| 0 | 0 | 14 | 0 | Piccolo |
| ORCHESTRA (Treble) TX/RX | | | | |
| 0 | 0 | 1 | 1 | Trombone |
| 0 | 0 | 2 | 2 | Trumpet |
| 0 | 0 | 3 | 3 | T Sax |
| 0 | 0 | 4 | 4 | A Sax |
| 0 | 0 | 5 | 5 | Clarinet |
| 0 | 0 | 7 | 6 | Harmonica |
| 0 | 0 | 9 | 7 | Violin |
| 0 | 0 | 11 | 8 | Flute |
| 0 | 0 | 26 | 9 | El. Piano |
| 0 | 0 | 20 | 0 | Strings |
| ORGAN (Treble) TX/RX (without rotary effect) | | | | |
| 0 | 0 | 27 | 1 | Perc Jazz |
| 0 | 0 | 28 | 2 | Jazz Ballad |
| 0 | 0 | 29 | 3 | Distort Organ |
| 0 | 0 | 30 | 4 | Full Organ |
| 0 | 0 | 31 | 5 | Overdr Organ |
| 0 | 0 | 32 | 6 | Popular Organ |
| 0 | 0 | 33 | 7 | Ligh Jazz |
| 0 | 0 | 34 | 8 | Bossa |
| 0 | 0 | 35 | 9 | Latin |
| 0 | 0 | 36 | 0 | Light Latin |

| CC00 | CC32 | Program Change | Register | Name |
|--|------|----------------|----------|-------------------|
| ORGAN (Treble) TX/RX (with rotary effect) | | | | |
| 0 | 0 | 37 | 1 | Perc Jazz |
| 0 | 0 | 38 | 2 | Jazz Ballad |
| 0 | 0 | 39 | 3 | Distort Organ |
| 0 | 0 | 40 | 4 | Full Organ |
| 0 | 0 | 41 | 5 | Overdr Organ |
| 0 | 0 | 42 | 6 | Popular Organ |
| 0 | 0 | 43 | 7 | Ligh Jazz |
| 0 | 0 | 44 | 8 | Bossa |
| 0 | 0 | 45 | 9 | Latin |
| 0 | 0 | 46 | 0 | Light Latin |
| BASS REGISTER TX/RX | | | | |
| 0 | 0 | 1 | 1 | 2' |
| 0 | 0 | 2 | 2 | 4' |
| 0 | 0 | 3 | 3 | 8-4' |
| 0 | 0 | 4 | 4 | 16'/8'/8-4'/4'/2' |
| 0 | 0 | 5 | 5 | 8'/4'/2' |
| 0 | 0 | 6 | 6 | 16'/8'/8-4' |
| 0 | 0 | 7 | 7 | 16'/2' |
| FREE BASS REGISTER TX/RX | | | | |
| 0 | 1 | 1 | 1 | Low |
| 0 | 1 | 2 | 2 | High |
| 0 | 1 | 3 | 3 | Low + High |
| 0 | 1 | 4 | 4 | Low +High Low |
| 0 | 1 | 5 | 5 | Low Low + High |
| 0 | 1 | 6 | 6 | High Low + High |
| 0 | 1 | 7 | 7 | Low High |
| ORCHESTRA BASS TX/RX | | | | |
| 0 | 0 | 1 | 1 | Acoustic |
| 0 | 0 | 2 | 2 | Bowed |
| 0 | 0 | 3 | 3 | Fingered |
| 0 | 0 | 4 | 4 | Fretless |
| 0 | 0 | 5 | 5 | Picked |
| 0 | 0 | 6 | 6 | Tuba |
| 0 | 0 | 7 | 7 | Tuba Mix |
| ORCHESTRA CHORD TX/RX | | | | |
| 0 | 0 | 1 | 1 | Trombone |
| 0 | 0 | 2 | 2 | Alto Sax |
| 0 | 0 | 3 | 3 | Clarinet |
| 0 | 0 | 4 | 4 | Jazz Organ |
| 0 | 0 | 5 | 5 | Jazz Doos |
| 0 | 0 | 6 | 6 | Ac. Guitar |
| 0 | 0 | 7 | 7 | Ac. Piano |
| ORCHESTRA FREE BASS TX/RX | | | | |
| 0 | 0 | 1 | 1 | Trombone |
| 0 | 0 | 2 | 2 | Clarinet |
| 0 | 0 | 3 | 3 | Oboe |
| 0 | 0 | 4 | 4 | Flute |
| 0 | 0 | 5 | 5 | Perc Organ |
| 0 | 0 | 6 | 6 | Ac. Guitar |
| 0 | 0 | 7 | 7 | Ac. Piano |
| SET RX | | | | |
| 1 CLASSIC | | | | |
| 0 | 0 | 1 | | Concerto |
| 0 | 0 | 2 | | Classic |
| 0 | 0 | 16 | | Studio |
| 0 | 0 | 34 | | Classic 3 |
| 2 JAZZ | | | | |
| 0 | 0 | 3 | | Jazz |
| 0 | 0 | 33 | | Folk Jazz |
| 3 I FOLK | | | | |
| 0 | 0 | 4 | | "I" Folk |
| 0 | 0 | 14 | | Ciao Roma |
| 0 | 0 | 8 | | Ballroom |
| 4 D FOLK | | | | |
| 0 | 0 | 5 | | "D" Folk |
| 5 F FOLK | | | | |
| 0 | 0 | 6 | | "F" Folk |
| 0 | 0 | 13 | | Old Paris |
| 6 SP FOLK | | | | |
| 0 | 0 | 7 | | "SP" Folk |
| 7 BANDONEON | | | | |
| 0 | 0 | 9 | | Bandoneon |
| 8 ALPINE | | | | |
| 0 | 0 | 10 | | Alpine |

| 9 ETHNIC | | | |
|-----------------|---|----|---------------|
| 0 | 0 | 15 | Diatonic Folk |
| 0 | 0 | 21 | Scottish |
| 0 | 0 | 22 | Irish |
| 0 | 0 | 23 | Celtic |
| 0 | 0 | 11 | Cajun |
| 0 | 0 | 12 | Tex Mex |
| 0 USER | | | |
| 0 | 0 | 77 | User 1 |
| 0 | 0 | 78 | User 2 |
| 0 | 0 | 79 | User 3 |
| 0 | 0 | 80 | User 4 |

Tableau d'équipement MIDI

[V-Accordion]
Modèle: FR-3x

Date: Janvier 2010
Version: 1.00

| Function... | | Transmitted | Recognized | Remarks |
|------------------|---|--|---------------------------------------|--|
| Basic Channel | Default Changed | 1~16 1~16, Off | 1~16 1~16, Off | 7 Parts: 1= Treble, 2= Bass/Free Bass, 3= Chord, 4= Orchestra, 5= Orchestra Bass, 6= Orchestra Chord, 7= Orchestra Free Bass, 2 Logical parts: 13= Basic MIDI Channel for SET change, 13= Control MIDI Channel only TX |
| Mode | Default Message Altered | Mode 3 ***** ***** | Mode 3 ***** | |
| Note Number | True Voice | 0~127 ***** | *1 0~127 0~127 | |
| Velocity | Note ON Note OFF | O O | *1 O O | |
| After Touch | Key's Ch's | X X | X X | |
| Pitch Bend | | O | X | |
| Control Change | | 0,32 O 1 O 7 X 10 X 11 O 64 X 91 X 93 X | *1 O X X X X X X | Bank Select Modulation Volume Panpot Expression Hold 1 Reverb Send Chorus Send |
| Program Change | True # | O 0~127 | *1 O 0~11 | Program Number 1~128 transmitted See the table under "3. Program change messages". See "SET RX" à la p. 72. for the Sets |
| System Exclusive | | X | X | |
| System Common | Song Position Pointer Song Sel Tune | X X X | X X X | |
| System Real Time | Clock Commands | X O | *2 X X | |
| Aux Messages | All Sounds Off Reset All Controllers Local On/Off All Notes Off Active Sense Reset | X X X X O X | X X X X O X | |
| Notes | | *1 O X is selectable *2 Transmit Start (FA) and Stop (FC) | | |

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

O: Yes
X: No

20. Information

En cas de problème, adressez-vous au service de maintenance Roland le plus proche ou au distributeur Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.

AFRICA

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalany Street,
ARD El Gof, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: (022)-417-1828

REUNION

MARCEL FO-YAM Sarl
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA

T.O.M.S. Sound & Music (Pty)Ltd.
2 ASTRON ROAD DENVER
JOHANNESBURG ZA 2195,
SOUTH AFRICA
TEL: (011) 417 3400

Paul Bothner(Pty)Ltd.

Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA

**Roland Shanghai Electronics
Co., Ltd.**
5F, No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co., Ltd. (BEIJING OFFICE)

10F, No.18 3 Section Anhuaxili
Chaoyang District Beijing
100011, CHINA
TEL: (010) 6426-5050

HONG KONG

Tom Lee Music
11/F Silvercord Tower 1
30 Canton Rd
Tsimshatsui, Kowloon,
HONG KONG
TEL: 825-2737-7688

Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
411, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA

PT Citra Intirama
Jl. Cideng Timur No. 15J-15O
Jakarta Pusat,
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

VIET NAM

VIET THUONG CORPORATION
386 CACH MANG THANG TAM ST.
DIST.3, HO CHI MINH CITY,
VIET NAM
TEL: (08) 9316540

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

MALAYSIA/ SINGAPORE

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

TAIWAN

**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE
CO., LTD.**
9F-5, No. 112 Chung Shan
North Road Sec. 2 Taipei 104,
TAIWAN R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
100-108 Soi Verng Nakornkasem,
New Road, Sumpantawong,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 224-8821

OCEANIA

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

**Roland Corporation
Australia Pty., Ltd.**
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099,
AUSTRALIA

For Australia

TEL: (02) 9982 8266
For New Zealand
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Av. Samba Fe 2055
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS

A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wilkey, St. Michael, BARBADOS
TEL: (246) 430-1100

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 211
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE

Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataliel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA

Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, COLOMBIA
TEL: (574) 3812529

COSTA RICA

**JUAN Bansbach Instrumentos
Musicales**
Ave.1, Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO

Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL: (305) 5926866

DOMINICAN REPUBLIC

**Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Central No.3
Ens. La Esperilla
Santo Domingo,
DOMINICAN REPUBLIC
TEL: (809) 683 0305**

ECUADOR

Mas Musica
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - ECUADOR
TEL: (593-4) 2302364

EL SALVADOR

OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final Alameda
Juan Pablo II,
DOMINICAN REPUBLIC
TEL: (809) 683 0305

GUATEMALA

Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01, zona 11
Ciudad de Guatemala,
GUATEMALA
TEL: (502) 599-2888

HONDURAS

Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
80, Pz. Sarahona
3 Ave. 11 Calle S.O
San Pedro Sula, HONDURAS
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE

**Musique & Son
Z.Les Mangle**
97232 Le Lamantin,
MARTINIQUE F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusic SARL

10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
MARTINIQUE F.W.I.
TEL: 596 596 715222

MEXICO

Casa Veeerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.,
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA

**Bansbach Instrumentos
Musicales Nicaragua**
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta. Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, NICARAGUA
TEL: (505) 277-2557

PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY

**Distribuidora De Instrumentos
Musicales**
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion, PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

PERU

Audionet
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - PERU
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD

AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria TRINIDAD W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY

Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA

**Instrumentos Musicales
Allegro.C.A.**
Av. Las industrias edf. Guitarr import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, VENEZUELA
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerb) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CROATIA

ART-CENTAR
Degenova 3,
HR - 10000 Zagreb, CROATIA
TEL: (1) 466 8493

CZECH REP.

**CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR
s.r.o**
Votcárova 247/16
180 00 Praha 8, CZECH REP.
TEL: (2) 830 20270

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Skagerakvej 7 Postbox 880
DK-2100 Copenhagen,
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND

**Roland Scandinavia As, Filial
Finland**
Vanha Nurmjarventie 62
01670 Vantaa, FINLAND
TEL: (0) 9 68 24 020

GERMANY/AUSTRIA

**Roland Elektronische
Musikinstrumente GmbH.**
Oststrasse 96, 22844 Nordderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE/CYPRUS

STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY

Roland East Europe Ltd.
2045 Torokbalint, FSD Park,
building 3., HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

Roland Ireland
G2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12,
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

**Roland Scandinavia Adv.
Kontor Norge**
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo,
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND

ROLAND POLSKA SP. Z O.O.
ul. Kty Grodziskie 16B
03-289 Warszawa, POLAND
TEL: (022) 678 9512

PORTUGAL

**Roland Iberia, S.L.
Branch Office Porto**
Edificio Tower Plaza
Rotunda Eng. Edgar Cardoso
23, 9FG
4400-676 Vila Nova de Gaia,
PORTUGAL
TEL: (+351) 22 608 00 60

ROMANIA

FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni, ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA

Roland Music LLC
Dorozhnaya ul. 3, korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (495) 981-4967

SERBIA

Music AP Ltd.
Sutjeska br. 5 XS - 24413 Palic,
SERBIA
TEL: (024) 539 395

SLOVAKIA

DAN Acoustic s.r.o.
Povazská 18,
SK - 940 01 Nové Zámky,
SLOVAKIA
TEL: (035) 6424 330

SPAIN

Roland Iberia, S.L.
Paseo Garcia Faria, 33-35
08005 Barcelona, SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE**
Mårbackagatan 31, 4 tr.
SE-123 43 Farsta, SWEDEN
TEL: (0) 8 683 04 30

SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND
TEL: (061) 975-9987

UKRAINE

EURHYTHMICS Ltd.
P.O.Box: 37-a,
Nedecey Str. 30
UA - 89600 Mukachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA SA7
9FJ, UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN

Moan Stores
No.1231&1249 Rumaytha
Building Road 3931,
Manama 339, BAHRAIN
TEL: 17 813 942

IRAN

MOCO INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021)-2285-4169

ISRAEL

**Hallit P. Greenspoon & Sons
Ltd.**
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.
Tel-Aviv-Yafa ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN

MUSIC HOUSE CO. LTD.
FREDDY FOR MUSIC
P. O. Box 922846
Amman 11192, JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT

**EASA HUSAIN AL-YOUSIFI &
SONS CO.**
Al-Yousifi Service Center
P.O.Box 126 (Safat) 13002,
KUWAIT
TEL: 00 965 802929

LEBANON

Chahine S.A.L.
George Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN

TALENTZ CENTRE L.L.C.
MaLatun House No.1
Al'Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR

**Al Emadi Co. (Badie Studio
& Stores)**
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA

**Adawiah Universal Electronics
APL**
Behind Pizza Inn
Prince Turkey Street
Adawiah Building,
PO BOX 2154,
Alkhubar 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 8643601

SYRIA

Technical Light & Sound Center
PO BOX 13520 BLDG No.17
ABDUL WAHAB KANAWATLST
RAWDA DAMASCUS, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY

ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.37
Beyoglu - Istanbul / TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

U.A.E.

**Zak Electronics & Musical
Instruments Co. L.L.C.**
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Ground Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA

Roland Canada Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B.
C., V6V 2M4, CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Ltd.

(Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6,
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

21. Index

| | | | |
|---|--|------------------------------|---------------------------------------|
| A | | Canal de contrôle..... 60 | Haut-parleurs..... 55 |
| Accompagnement..... 34 | | Casque..... 14, 17, 21 | HI 28 |
| Accord..... 45 | | CH 60 | |
| Accord Musette..... 45 | | CHd 59 | I |
| Accord musette..... 37 | | CHO 59 | Importer..... 42 |
| Accordage..... 45 | | Chord..... 30 | Initialiser..... 64 |
| Accordéon basse..... 29 | | TX/RX Channel..... 59 | Italian..... 37 |
| Accords..... 56 | | Chorus..... 22, 47 | |
| Adaptateur..... 20 | | CHr 47 | L |
| Agencement des boutons..... 48 | | Classic..... 37 | Lame, grondement..... 46 |
| Alpine..... 37 | | Commandes..... 12 | Lecture..... 34 |
| American..... 37 | | Connexion..... 17 | Level..... 46 |
| APD 55 | | Control Channel..... 60 | LO 28 |
| Atténuation du niveau de sortie..... 55 | | Courbe..... 48 | |
| AUd 45 | | | M |
| Audio files..... 45 | | | Main droite |
| AUL 45 | | | Bruit des valves..... 46 |
| | | | Commandes..... 12 |
| B | | D | Jouer les parties de basses..... 29 |
| B Griff..... 48 | | D Griff..... 48 | Utilisation..... 26 |
| BAL..... 22 | | DC IN..... 14 | Master Tune..... 45 |
| Balance..... 22 | | Delay..... 47 | Mémoire Flash..... 34 |
| Basic Channel..... 60 | | dEt 45 | Mémoires..... 38 |
| Bass | | D-Folk..... 37 | Mémoriser..... 38 |
| & Chord Mode..... 53 | | Diapason..... 45 | Métrique..... 47 |
| To Treble..... 29 | | dFP 42 | Métronome |
| Touch..... 48 | | dn 28 | Fonction..... 53 |
| Basses..... 29 | | doF 31 | Tempo..... 46 |
| Bruit de boutons..... 46 | | drL 45 | FFn 53 |
| Commandes..... 13 | | drS 45 | fid 58 |
| Grondement des lames..... 46 | | Drum Set..... 45 | MIDI |
| Utilisation..... 30 | | Dry..... 37 | Canaux..... 56, 59 |
| Basses libres | | Dynamique..... 47 | Equipement..... 71 |
| Bruit de boutons..... 46 | | | Filtres..... 61 |
| Commandes..... 13 | | E | Fonction de la prise..... 58 |
| Grondement des lames..... 46 | | Economie d'énergie..... 55 | List..... 58 |
| Mode..... 51 | | Ecran..... 23 | Out/In..... 58 |
| Batterie..... 45 | | Edition..... 43 | MIII..... 32 |
| bbn 46 | | Effet..... 22, 47 | Mise hors tension automatique..... 55 |
| bCH 60 | | | Mise sous/hors tension..... 21 |
| bcn 53 | | F | Mode..... 53 |
| Bellows | | Factory Setup..... 64 | Morceaux de démonstration..... 24 |
| Expression TX..... 61 | | Fbfi 51 | mp3..... 34 |
| bES 61 | | Fbn 46 | ffEP 46 |
| bFO 59 | | F-Folk..... 37 | ffES 47 |
| bFr 59 | | Fiche technique..... 67 | ffES 47 |
| bLC 48 | | Fichiers audio..... 34 | Multi..... 62 |
| Boutons de fonction..... 53 | | Fin..... 48 | Musette..... 37 |
| bPC 62 | | Flanger..... 47 | Musette Detune..... 45 |
| brE 62 | | fnS 53 | |
| Bretelles..... 18 | | FR-3..... 42 | N |
| brG 46 | | Free Bass..... 13, 46, 51 | Niveau de la batterie..... 45 |
| brG 46 | | Free Bass (MIII)..... 32 | North Eur..... 37 |
| Bruit de boutons..... 46 | | French..... 37 | |
| Bruit des valves..... 46 | | FrG 46 | O |
| BS TO TREB..... 29 | | FEY 64 | ObE 47 |
| bEL 25 | | | ObL 46 |
| | | G | ObO 60 |
| C | | German..... 37 | ObS 60 |
| C Griff..... 48 | | Grondement des lames..... 46 | Obt 48 |
| | | Growl..... 46 | ObH 60 |
| | | | |
| | | H | |
| | | Hall..... 47 | |

| | |
|--------------------------------|--------|
| Oct | 60 |
| Octave | |
| Bass/Free Bass | 59 |
| Chord | 59 |
| Orchestra | 60 |
| Orchestra Bass | 60 |
| Orchestra Chord | 60 |
| Orchestra Free Bass | 60 |
| Treble | 59 |
| OFb | 60 |
| OFD | 60 |
| OGl | 46 |
| OLA | 55 |
| OLd | 42 |
| OrC | 59 |
| Orchestra | |
| Bass TX/RX Channel | 60 |
| Chord TX/RX Channel | 60 |
| Free Bass TX/RX Channel | 60 |
| Touch | 47 |
| TX/RX Channel | 59 |
| Orgue | |
| Niveau | 46 |
| OrD | 60 |
| Ouverture stéréo | 48 |
| <hr/> | |
| P | |
| Pan | 48 |
| Delay | 47 |
| PCH | 61 |
| Percussion | 45 |
| Performance | 62 |
| PHONES | 14, 21 |
| Piles | 9 |
| Installation | 16 |
| Plate | 47 |
| Program Change TX | 61 |
| <hr/> | |
| R | |
| Registre | |
| Basses | 13 |
| Main droite | 12 |
| Réglages d'usine | 64 |
| rEu | 47 |
| Reverb | 22, 47 |
| Room | 47 |
| <hr/> | |
| S | |
| SRIU | 40 |
| Sauvegarder | 38 |
| Save | 38 |
| Scottish | 37 |
| Set | 25 |
| Changement de programme | 60 |
| Sons orchestraux | |
| Toucher | 48 |
| Volume | 46 |
| Sordina | 27 |
| Soufflet | 61 |
| Courbe | 48 |
| Régulateur de résistance | 11 |
| TX Resolution | 62 |
| SP | 55 |
| SxE | 48 |

| | |
|---------------------|------------|
| T | |
| Touch | 47, 48 |
| Toucher | 47, 48, 61 |
| Transposition | 45 |
| Trb | 59 |
| Treble | 12 |
| Mode | 48 |
| Trn | 48 |
| Trn | 46 |
| TrD | 59 |
| TrP | 45 |
| Trn | 45 |

| | |
|------------------|--------|
| U | |
| UP | 28 |
| UPG | 40 |
| UrE | 44 |
| USB | 34, 40 |
| User Prg | 38 |
| USE | 41 |

| | |
|------------------------|--------|
| V | |
| VEL | 61 |
| Velocity | |
| TX | 61 |
| VOL | 22 |
| Volume | 22, 46 |
| Casque | 21 |
| Sons orchestraux | 46 |

| | |
|------------------|----|
| W | |
| WAV | 34 |
| Write | 38 |
| WrE | 44 |

MEMO

MEMO

Roland

78



602000439

Pour les pays de l'UE



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniėmis atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājstaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājstaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjjskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Pour la Chine

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定的期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

| 部件名称 | 有毒有害物质或元素 | | | | | |
|----------------|-----------|-------|-------|-------------|-----------|-------------|
| | 铅(Pb) | 汞(Hg) | 镉(Cd) | 六价铬(Cr(VI)) | 多溴联苯(PBB) | 多溴二苯醚(PBDE) |
| 外壳(壳体) | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 电子部件(印刷电路板等) | × | ○ | × | ○ | ○ | ○ |
| 附件(电源线、交流适配器等) | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

Pour la Californie (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

Roland

602.00.0439 RES 775-10 FR-3x Owner's Manual - F

